HAROLD B. LEE LIBRARY
BRIGHAM YOUNG UNIVERSITY
PROVO, UTAH

M
1503
.G71
R65
1873

ROMÉO
ET
JULIETTE

Opéra en 5 Actes
de
J. BARBIER et M. CARRÉ.

Musique de
CH. GOUNOD

PARTITION CHANT & PIANO

Arrangée par H. SALOMON

Paris, CHOUDENS, Editeur, rue St Honoré
près l'Assomption
Prix pour tous Pays.

PIANO MAGAZIJN
H. RAHR.
UTRECHT - ARNHEM.

HAROLD B. LEE LIBRARY
BRIGHAM YOUNG UNIVERSITY
PROVO, UTAH

ROMÉO ET JULIETTE

THÉÂTRE LYRIQUE		THÉÂTRE de l'OPÉRA-COMIQUE
Mme CARVALHO.	Juliette ..... Soprano.	Mme CARVALHO.
Melle DARAM.	Stéphano ..... Soprano.	Melle DUCASSE.
Mme DUCLOS.	Gertrude ..... Mezzo-Soprano.	Mme DECROIX.
Mrs MICHOT.	Roméo ..... Ténor.	Mrs DUCHÈNE.
— PUGET.	Tybalt ..... Ténor.	— BACH.
— LAURENT.	Benvolio ..... Ténor.	— RAOULT.
— BARRÉ.	Mercutio ..... Baryton.	— DUVERNOY.
— LAVEISSIÈRE.	Pàris ..... Baryton.	— BERNARD.
— TROY jeune.	Grégorio ..... Baryton.	— TESTE.
— TROY.	Capulet ..... Basse chantante.	— MELCHISSÉDEC.
— CAZAUX.	Frère Laurent ..... Basse.	— ISMAËL-BOUHY.
— WARTEL.	Le Duc ..... Basse.	— NEVEU.
— NEVEU.	Frère Jean ..... Basse.	— ☆☆☆
Avril 1867.	*Paris, CHOUDENS, Éditeur*	Janvier 1873.
Direction de Mr LÉON CARVALHO.	des œuvres de GOUNOD.	Direction de Mr de LEUVEN.
Chef d'Orchestre: A. Deloffre.		Chef d'Orchestre A. Deloffre.
(100 Représentations)		(Représentations)

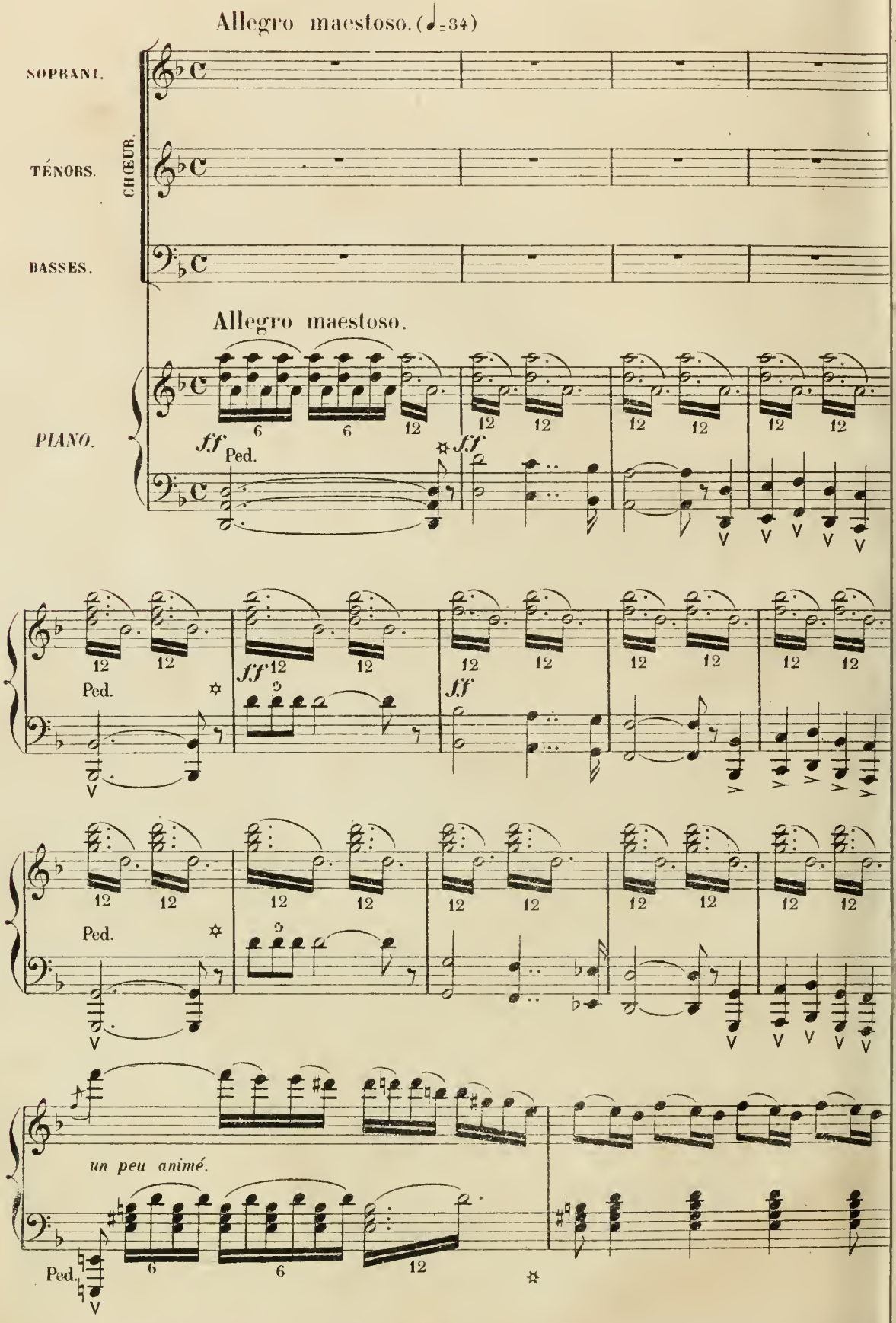
				Pages.
	OUVERTURE-PROLOGUE avec Chœur.	Vérone vit jadis deux familles		2.
	ACTE I.			
1.	INTRODUCTION	L'heure s'envole	(Juliette, Tybalt, Pàris, Capulet)	9.
2.	BALLADE DE LA REINE MAB	Mab, la reine des mensonges	(Mercutio)	36.
3.	ARIETTE	Je veux vivre dans le rêve	(Juliette)	49.
4.	MADRIGAL	Ange adorable	(Juliette, Roméo)	58.
5.	FINAL	Quelqu'un! c'est mon cousin Tybalt		64.
	ACTE II.			
6.	ENTR'ACTE ET CHŒUR	Mystérieux et sombre		81.
7.	CAVATINE	L'amour! oui son ardeur a troublé	(Roméo)	85.
8.	SCÈNE ET CHŒUR	Hélas! moi le haïr!	(Juliette, Gertrude, Roméo, Grégorio)	91.
9.	DUO	O nuit divine je t'implore	(Juliette, Roméo)	105.
	ACTE III.			
10.	ENTR'ACTE ET SCÈNE	Mon père, Dieu vous garde!	(Juliette, Roméo, Frère Laurent)	121.
11.	TRIO ET QUATUOR	Dieu qui fit l'homme à son image	(Juliette, Gertrude, Roméo, F. Laurent)	129.
12.	CHANSON	Depuis hier je cherche mon maître	(Stephano)	141.
13.	FINAL (des duels)	Ah! ah! voici nos gens		148.
	ACTE IV.			
14.	DUO	Va! je t'ai pardonné	(Juliette, Roméo)	185.
15.	QUATUOR	Juliette! ah! le ciel soit loué	(Juliette, Gertrude, Capulet, F. Laurent)	204.
16.	SCÈNE	Mon père tout m'accable	(Juliette, F. Laurent)	212.
17.	CORTÉGE NUPTIAL			215.
18.	ÉPITHALAME	O Juliette sois heureuse!		222.
19.	CHŒUR ET DANSE	Frappez l'air chants joyeux,		233.
	ACTE V.			
20.	ENTR'ACTE			247.
21.	LE SOMMEIL DE JULIETTE			250.
22.	SCÈNE ET DUO	Salut! tombeau! sombre et silencieux!	(Juliette, Roméo)	252.

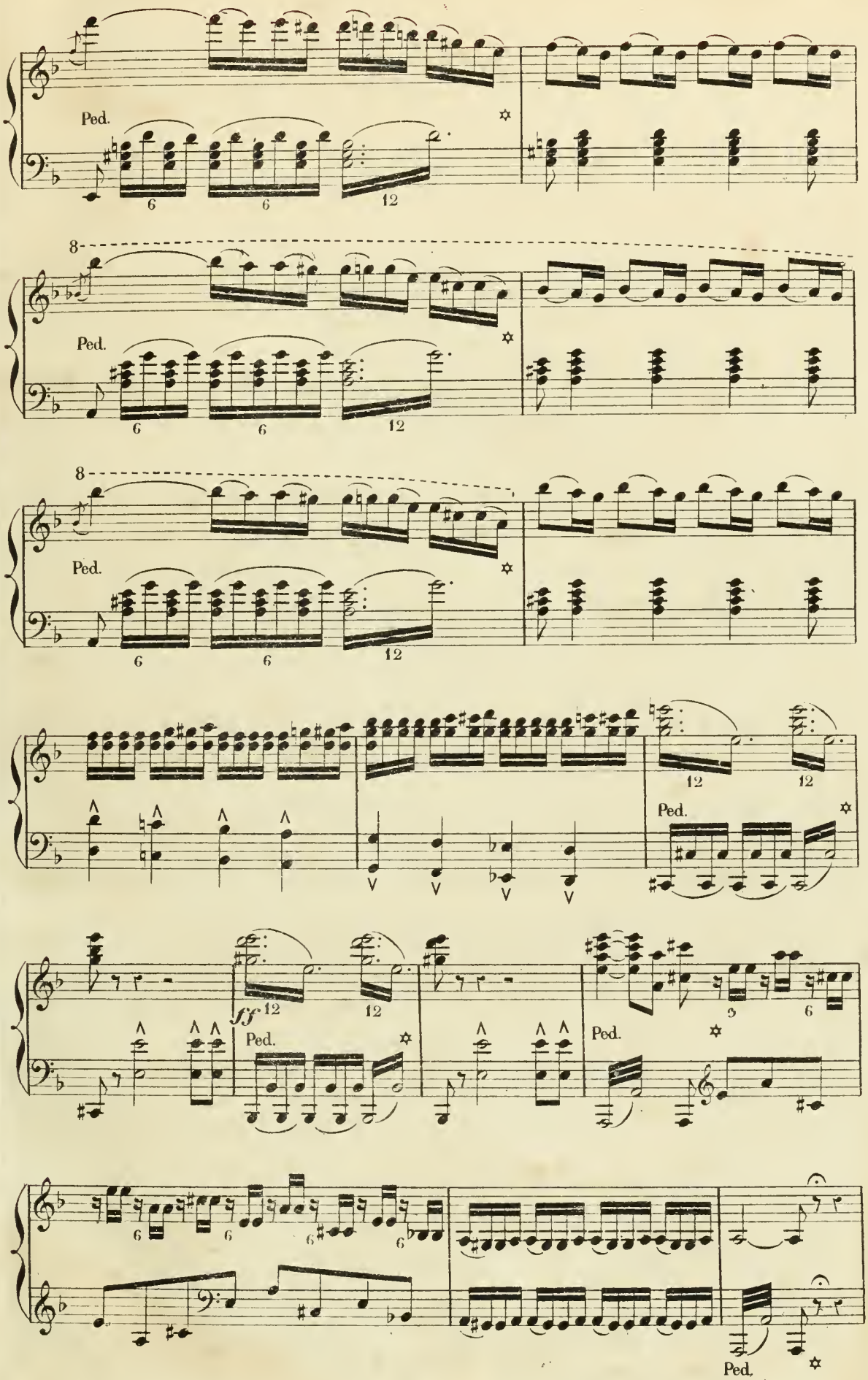
Édition Allemande	Édition Anglaise	Édition Italienne
Traduction de *Gassemann.*	Traduction de *Farnie.*	Traduction de *Zaffira.*

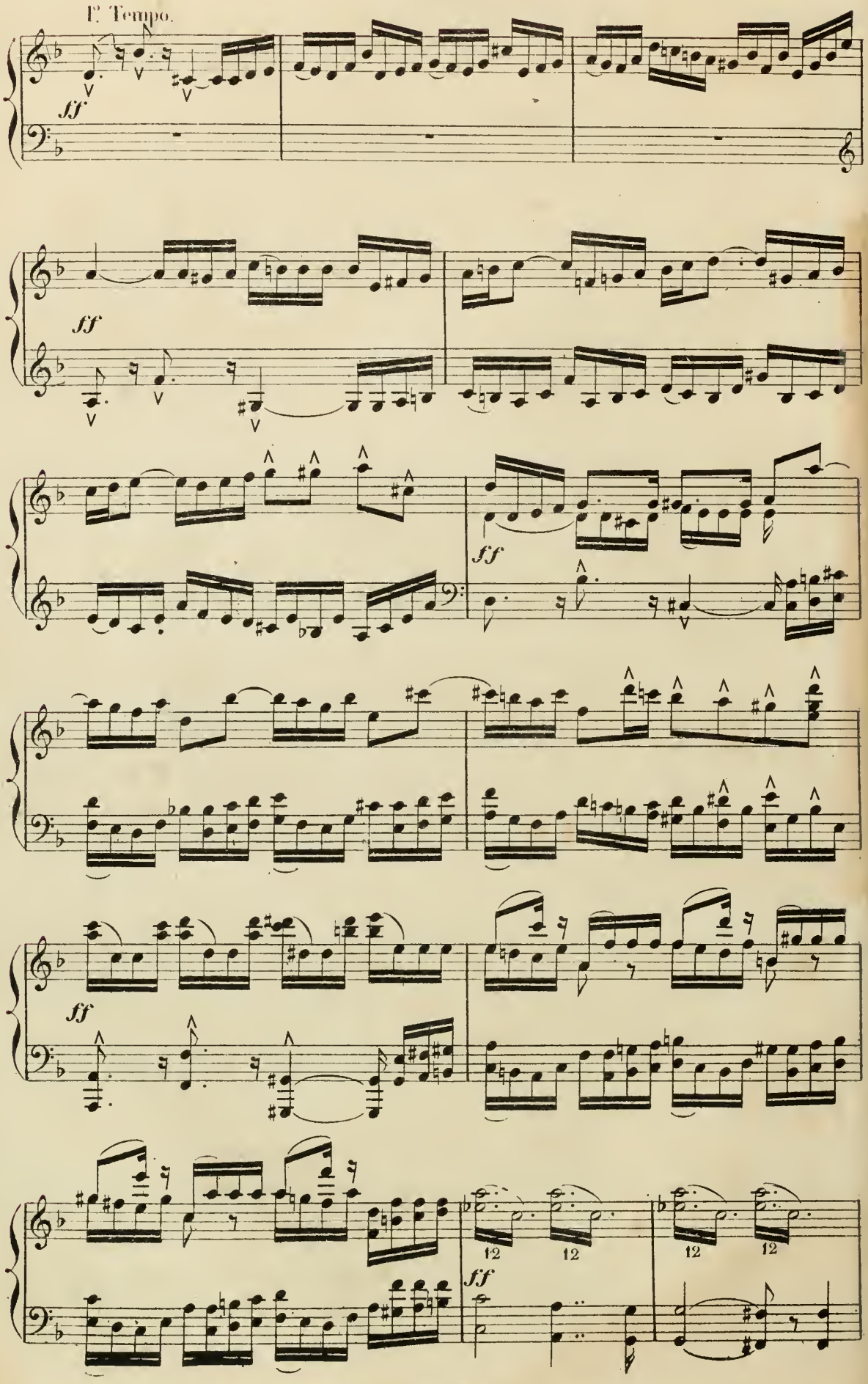
Baudon, Grav.- Arony, Imp. rue Rochechouart, 84, Paris.

OUVERTURE-PROLOGUE

AVEC CHŒUR.




Ped.
6
6
12
8
Ped.
6
6
12
8
Ped.
6
6
12
12
12
Ped.
ff
12
12
Ped.
3
6
Ped.
6
6
6
6
Ped.


I° Tempo.
ff
ff
ff
ff
ff
12
12
12
12
ff

ff

ff

ff ff

fff Ped.

(RIDEAU)

Ped. fff

Ped. fff

Andante. (♩ = 60)

p pp pp f Ped.

(1) 1rs et 2ds Soprani.

f Vé_rone vit ja_dis deux familles ri_vales, Les Montai_gus, les Capu_lets,

Ténors.

f Vé_rone vit ja_dis deux familles ri_vales, Les Montai_gus, les Capu_lets,

Basses.

f Vé_rone vit ja_dis deux familles ri_vales, Les Montai_gus, les Capu_lets,

pp f Ped. f l'accompt ad lib. f (Orch) Ped.

(1) Ce Chœur doit être chanté par tous les artistes qui interprêtent les Solos de cette Partition.

De leurs guerres sans fin à toutes deux fa - ta - les, Ensanglan - ter le seuil de ses pa -

De leurs guerres sans fin à toutes deux fa - ta - les, Ensanglan - ter le seuil de ses pa -

De leurs guerres sans fin à toutes deux fa - ta - les, Ensanglan - ter le seuil de ses pa -

ad lib.

- lais. — *p* Comme un rayon ver - meil brille en un ciel d'o - *cre*

- lais. — *p* Comme un rayon ver - meil brille en un ciel d'o - *cre*

lais. — *p* Comme un rayon ver - meil brille en un ciel d'o - *cre*

(Orch.) *f* Ped. *pp* *p ad lib.* *cre*

- ra - ge, *scen* Ju - li - et - te pa - *do* rut, — *f* *pp* et Ro - mé - o l'ai -

- ra - ge, *scen* Ju - li - et - te pa - *do* rut, — *f* *pp* et Ro - mé - o l'ai -

- ra - ge, *scen* Ju - li - et - te pa - *do* rut, — *f* *pp* et Ro - mé - o l'ai -

scen *do* *f* (Orch) *p* Ped.

A.

cresc.

_ma! Et tous deux ou_bli_ant le nom qui les ou_tra_ge, Un même a_

cresc.

_ma! Et tous deux ou_bli_ant le nom qui les ou_tra_ge, Un même a_

cresc.

_ma! Et tous deux ou_bli_ant le nom qui les ou_tra_ge, Un même a_

cresc.

Ped. ✡

dim. p p cresc.

_mour les en_flamma! Sort funes_te! aveu_gles co_

dim. p p cresc.

_mour les en_flamma! Sort funes_te! aveu_gles co_

dim. p p cresc.

_mour les en_flamma! Sort funes_te! aveu_gles co_

dim. p (Orch) p p cresc.

f

_lè_res! Ces malheu_reux a_mants pa_yèrent de leurs jours La

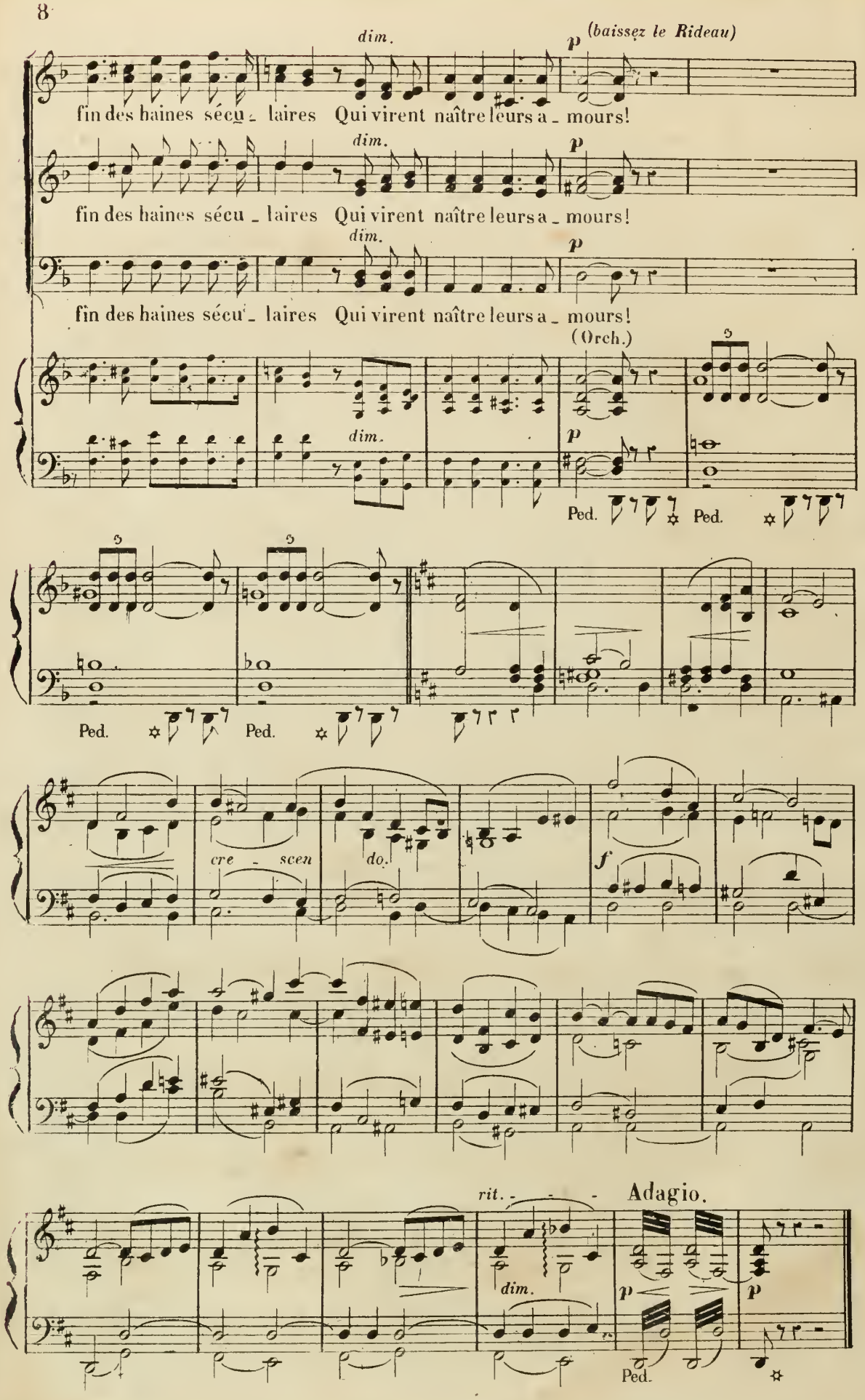
f

_lè_res! Ces malheu_reux a_mants pa_yèrent de leurs jours La

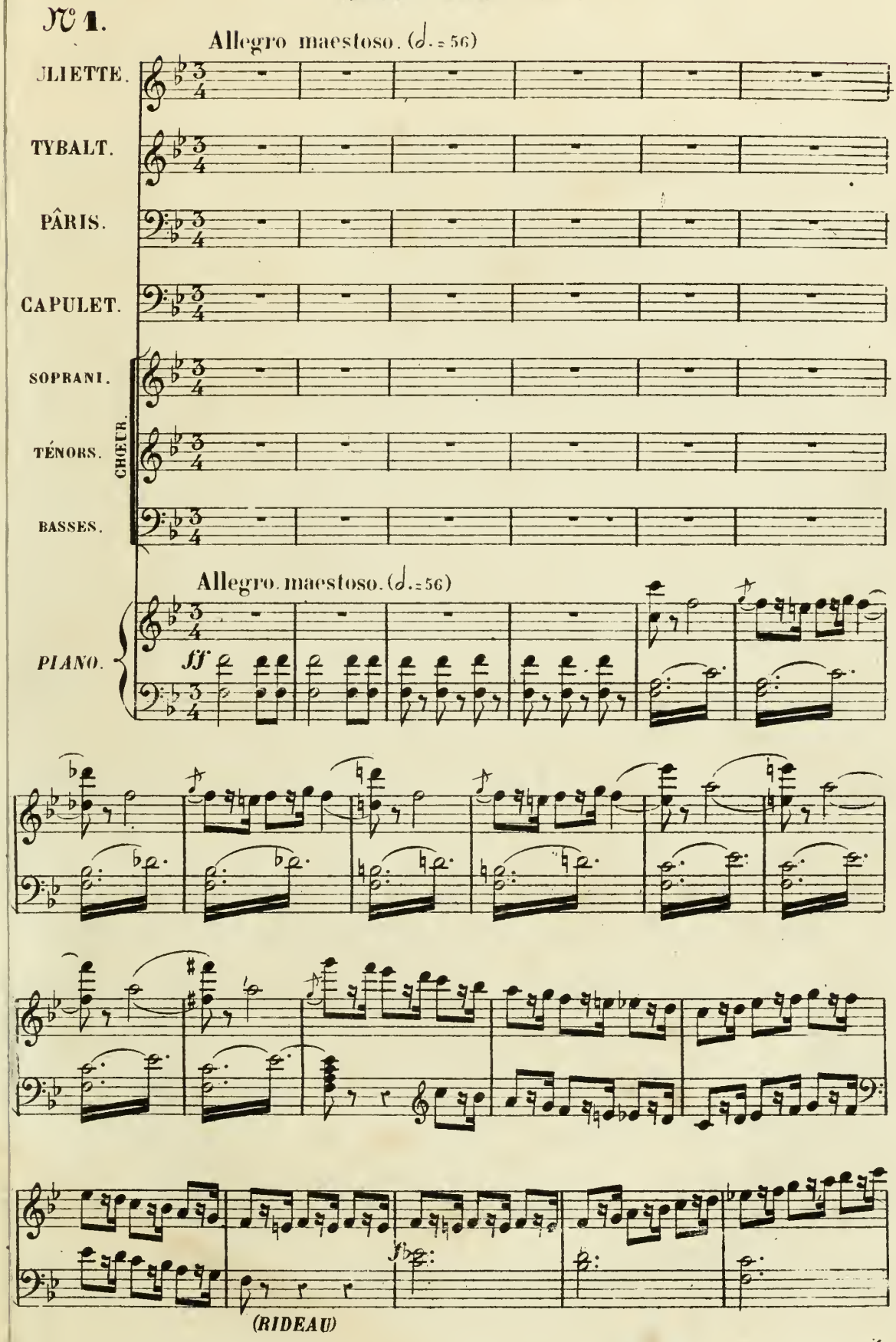
f

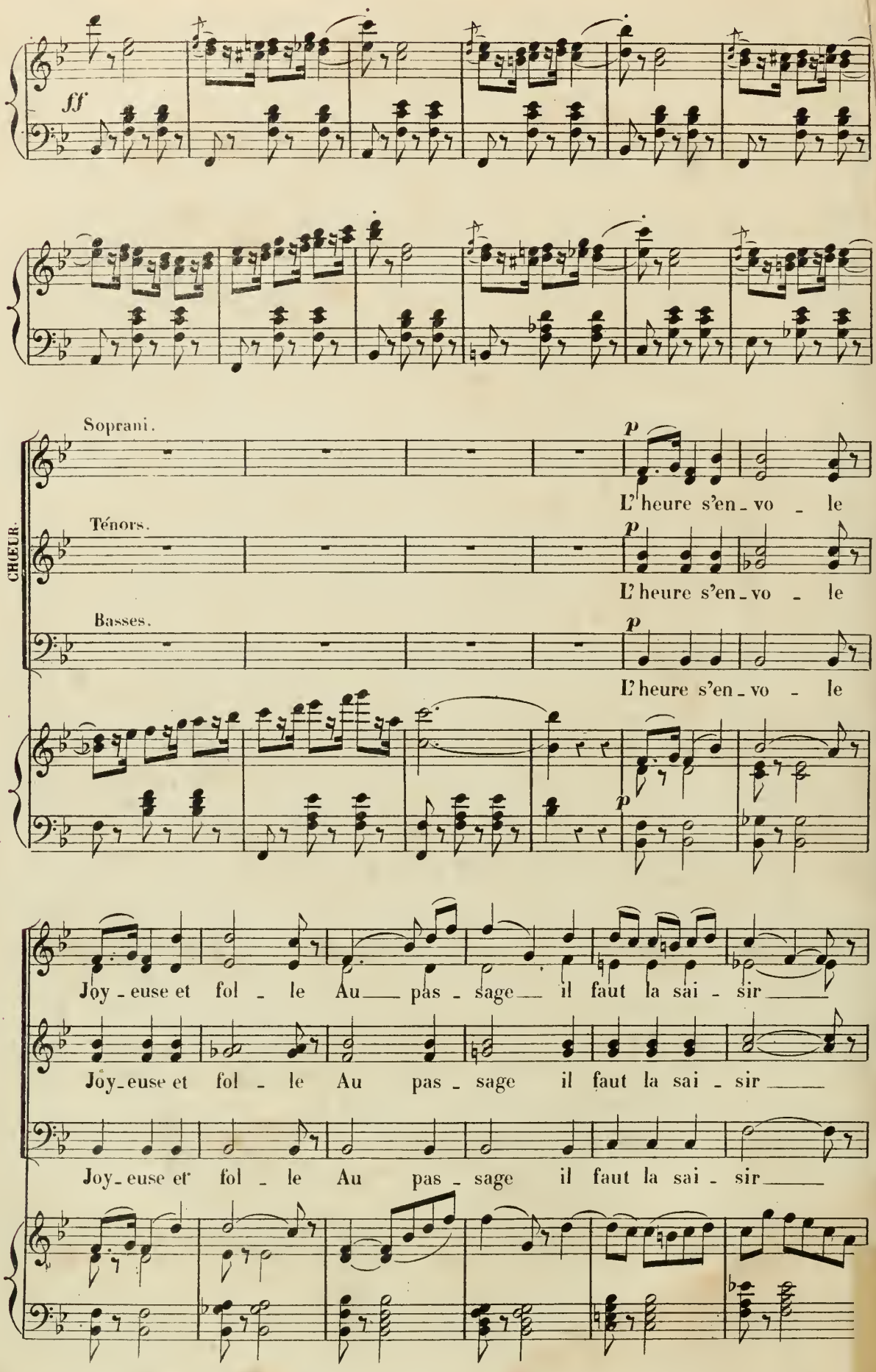
_lè_res! Ces malheu_reux a_mants pa_yèrent de leurs jours La

f


dim.
p
(baissez le Rideau)
fin des haines sécu - laires Qui virent naître leurs a - mours!
dim.
p
fin des haines sécu - laires Qui virent naître leurs a - mours!
dim.
p
fin des haines sécu - laires Qui virent naître leurs a - mours!
(Orch.)
dim.
p
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
cre - scen do.
f
rit.
Adagio.
dim.
p
p
Ped.

INTRODUCTION.




ff
CHOEUR.
Soprani.
p
L'heure s'en - vo - le
Ténors.
p
L'heure s'en - vo - le
Basses.
p
L'heure s'en - vo - le
p
Joy - euse et fol - le Au pas - sage il faut la sai - sir
Joy - euse et fol - le Au pas - sage il faut la sai - sir
Joy - euse et fol - le Au pas - sage il faut la sai - sir

cresc.

Cueil_lons les ro_ses Pour nous é_clo_ses Dans la joie et

cresc.

Cueil_lons les ro_ses Pour nous é_clo_ses Dans la joie et

cresc.

Cueil_lons les ro_ses Pour nous é_clo_ses Dans la joie et

cresc.

dim. p

dans le plai_sir.

dim. p

dans le plai_sir.

dim. p

dans le plai_sir.

dim. ff ff

Ténors

p

Chœur fan - tas - que Des a - mours — Sous le

Basses.

p

Chœur fan - tas - que Des a - mours — Sous le

p

mas - que De ve - lours — Ton em - pi - re — Nous at -

mas - que De ve - lours — Ton em - pi - re — Nous at -

- ti - re — D'un sou - ri - re, D'un — re - gard!

- ti - re — D'un sou - ri - re, D'un — re - gard!

p p cresc.

Et com - pli - ce Le cœur glis - se Au ca - pri - ce

p p cresc.

Et com - pli - ce Le cœur glis - se Au ca - pri - ce

p p

dim. p

Du ha - sard!

dim. p

Du ha - sard!

p ff

Soprani

p

Nuit d'i - vres - se! Fol - le nuit! L'on nous

p

pres - se L'on nous suit! Le moins ten - dre Va se

Ped. ✡

ren - dre Et se pren - dre Dans nos rêts!.

Ped. ✡

De la bel - le Qui l'ap - pel - le Tout ré -

cresc.

cresc.

- vè - le Les at - traits!

dim

dim.

p

L'heu - re s'en - vo - le Joy - euse et fol - le Au — pas -

Ténors.

p

L'heu - re s'en - vo - le Joy - euse et fol - le Au pas -

Basses.

p

L'heu - re s'en - vo - le Joy - euse et fol - le Au pas -

p

- sage — il faut la sai - sir — Cueil - lons les ro - ses

- sage il faut la sai - sir — Cueil - lons les ro - ses

- sage il faut la sai - sir — Cueil - lons les ro - ses

Pour nous é - clo - ses Dans — la joie — et dans le plai - sir.

Pour nous é - clo - ses Dans la joie — et dans le plai - sir.

Pour nous é - clo - ses Dans la joie et dans le plai - sir.

cresc.

p

Cueillons, cueillons les ro - - ses Pour nous,

Cueillons, cueillons les ro - - ses Pour nous,

Cueillons, cueillons les ro - - ses Pour nous,

pour nous é - clo - - ses Dans la joie et

pour nous é - clo - - ses Dans la joie et

pour nous é - clo - - ses Dans la joie et

p

dans le plai - sir, Dans la joie et dans le plai -

dans le plai - sir, Dans la joie et dans le plai -

dans le plai - sir, Dans la joie et dans le plai -

p — cre - - - scen - - - do -

- sir. Cueillons les ro - ses Pour nous é - clo - ses

p — cre - - - scen - - - do -

- sir. Cueillons les ro - ses Pour nous é - clo - ses

p — cre - - - scen - - - do -

- sir. Cueillons les ro - ses Pour nous é - clo - ses.

tr

cre - - scen - do -

Ped. ✡ Ped. ✡

f

Dans la joie et dans le plai - sir. Dans

f

Dans la joie et dans le plai - sir. Dans

f

Dans la joie et dans le plai - sir. Dans

f f

la joie et dans le plai - sir!

la joie et dans le plai - sir!

la joie et dans le plai - sir!

ff

Allegretto (♩=92)

TYBALT.

Eh! bien? cher Pâris! que vous sem - ble

p p

PÂRIS.

T. De la fê - te des Ca - pu - lets? Ri - chesse et beauté tout en-

P.

- sem - - ble Sont les hô - tes de ce pa - lais

TYBALT.

Vous n'en voyez pas la mer - veil - le, Le tré - sor unique et sans prix Qu'on dés -

p *cresc.* *dim.*

PÂRIS.

T

- tine à l'heureux Pâ - ris! Si mon cœur en - co - re sommeille, Le moment est proche où l'a -

p

TYBALT.

P

- mour Viendra l'éveiller à son tour. Il s'éveille - ra, il s'éveille - ra, je l'espè -

Même mouv!

T. - re! Re - gar - dez! ___

Même mouv!

T. regar - dez! la voi - ci, condui - te par son pè - re..

cre - - - - scen - - - - do - - - - *f* *p*

Moderato. (♩= 76)

CAPULET.

Soyez les bienve - nus, amis ___ dans ma mai -

p *p*

C. - son! ___ A cet - te fê - te de fa - mil - le, La joie est de sai -

c.

-son, la joie est de sai-son! Pareil jour vit naî-tre ma

cresc.

c.

fil-le! Mon cœur bat de plai-sir encore en y son-geant!.. Mais ex-cu-

dim.

c.

-sez ma tendresse indis-crê-te Voici ma Juli-et-te! Accueillez-

Andante. (♩= 54)

c.

-là d'un regard indul-gent.

pp

Ped.

Ténors (avec admiration)

pp Ah! qu'elle est bel - le! ah! qu'elle est bel - le! On di -

Basses.

pp Ah! qu'elle est bel - le! ah! qu'elle est bel - le! On di -

p *pp*

- rait u - ne fleur nou - vel - le Qui s'é - panou - it au ma - tin.

- rait u - ne fleur nou - vel - le Qui s'é - panou - it au ma - tin.

p

Soprani.

Ah! quelle est bel - le!. ah! qu'elle est bel - le! El - le

p

semble por - ter en el - le Tou - tes les faveurs du des - tin.

cresc. *cresc molto.*

Allegro (♩.= 60)

f *pp*

Ah! qu'elle est belle! qu'elle est bel - le!

Ténors.

f *pp*

Ah! qu'elle est belle! qu'elle est bel - le!

Basses.

f *pp*

Ah! qu'elle est belle! qu'elle est bel - le!

Allegro (♩.= 60)

f *pp* *p* *cre - scen - do -*

Ped.

JULIETTE.

Écou - tez! écou -

mol - to - ff

J. - tez! C'est le son des instru - ments jo - yeux Qui nous ap -

J. - pelle et nous con vi - - - e! Ah!

p *cre - scen - do - f*

J.

Tout un monde en - chan - té sem - ble naitre à mes

pp

yeux! Tout me fê - te et m'en - i - vre,

p

cre - - -

Tout me fête et m'en - i - vre! Et mon

scen - - *do* - *dim* *p*

Ped.

âme ra - vi - e S'é - lan - ce dans la

cre - - *scen* - -

J. vi - - e Comme l'oi_seau s'en - vole aux

do cresc. f f f

cieux comme l'oiseau s'en - vo - - - - - le, s'en_

f

_vole aux cieux!

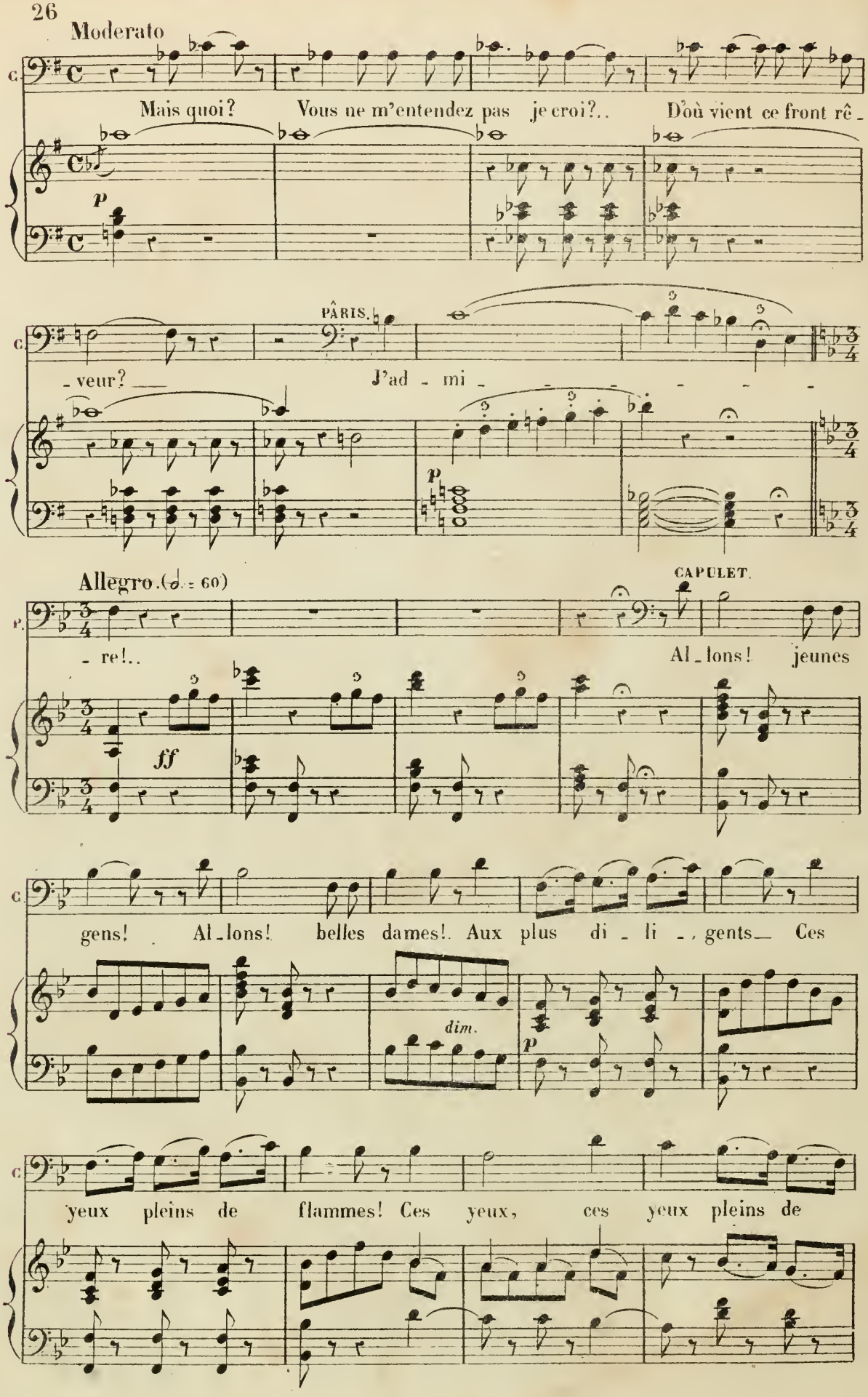
ff

CAPULET.

Eh bien! Pâ_

p

c. _ris, faut-il vous di_re d'in_vi_ter ma fil - - le?


Moderato
C.
Mais quoi? Vous ne m'entendez pas je croi?.. D'où vient ce front rê-
p
PÂRIS.
-veur? J'ad-mi-
p
Allegro. (♩. = 60)
CAPULET.
P.
-re!.. Al-lons! jeunes
ff
gens! Al-lons! belles dames!. Aux plus di-li-gents Ces
dim.
p
yeux pleins de flammes! Ces yeux, ces yeux pleins de

c. flam - - mes. Nar - gue! nar - gue des çen -

- seurs Qui grondent, qui grondent, qui grondent sans ces - se! Fê -

- tez la jeu - nes - se! Fê - tez la jeu - nes - se! Fê

- tez la jeu - nes - se! Et place aux dan - seurs!

CAPULET.

Qui reste à sa place Et ne danse pas, De quelque dis_grâce Fait l'aveu tout

p

c. bas. Qui reste à sa place Et ne danse pas, De quelque dis_grâce Fait l'aveu tout

c. bas! Ô re_gret ex_trê_me! Quand j'é_tais moins vieux,_ Je

c. guidais moi_mê_me Vos é_bats jo_yeux! Les dou_ces pa_

c. _ro_les Ne me coûtaient rien! Que d'aveux fri_vo_les Dont

c.

je me sou_viens Ô fol_les an_né_

p

Ped. ✡ Ped. ✡

c.

es Qu'empor _te le temps! Ô fleurs

cresc.

Ped. ✡

c.

du printemps A ja_mais fa_né_ _ _es! Al_

f

dim. p f

c.

_lons! jeunes gens! Al_lons! belles dames! Aux plus di_li_gents Ces

dim. p

c.

yeux pleins de flammes! Ces yeux, ces yeux pleins de flam_ _mes!

C.

Nargue! nargue des cen_seurs! Qui grondent, qui grondent, qui grondent sans

f *p* *p* *p*

C.

cesse! Fê_tez la jeu_nesse! Fê_tez la jeu_nesse! Fê_tez la jeu_nesse, Et

C.

place aux danseurs Et place aux danseurs Et pla_ce aux

*cre_* *_scen_* *_do.* *f*

C.

danseurs!

CHŒUR.

Soprani. *ff*

Nargue! nargue des censeurs! Qui

Ténors. *ff*

Nargue! nargue des censeurs! Qui

Basses. *ff*

Nargue! nargue des censeurs! Qui

ff *ff*

grondent, qui grondent, qui grondent sans ces_se! Fê_tons la jeu_nes_se! Fê_

grondent, qui grondent, qui grondent sans ces_se! Fê_tons la jeu_nes_se! Fê_

grondent, qui grondent, qui grondent sans ces_se! Fê_

_tons la jeu_nes_se! Fê_tons la jeu_nes_se, et place aux dan_seurs et

_tons la jeu_nes_se! Fê_tons la jeu_nes_se, et place aux dan_seurs et

_tons la jeu_nes_se! Fê_tons la jeu_nes_se, et place aux dan_seurs et

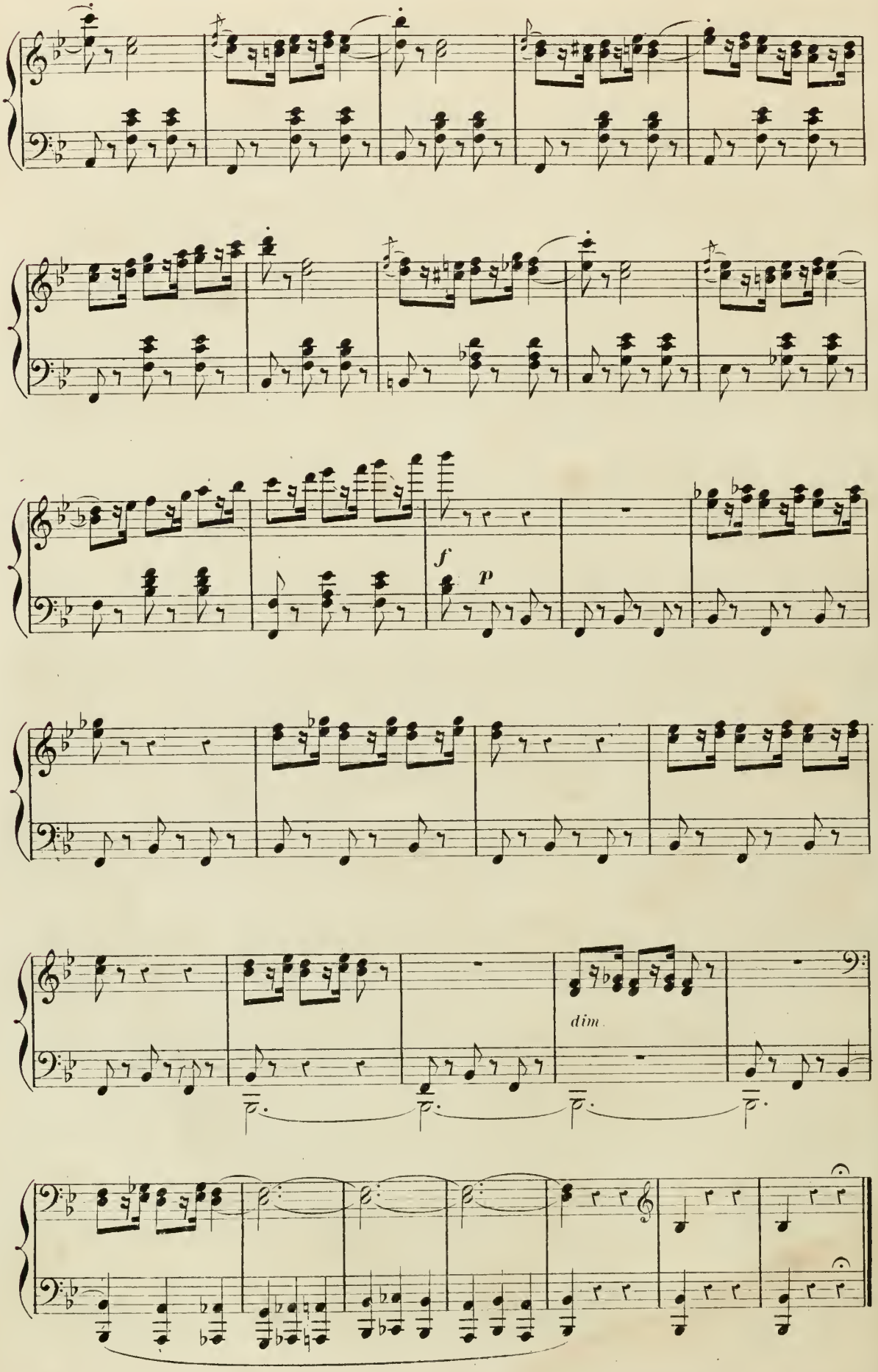
place aux danseurs.

place aux danseurs.

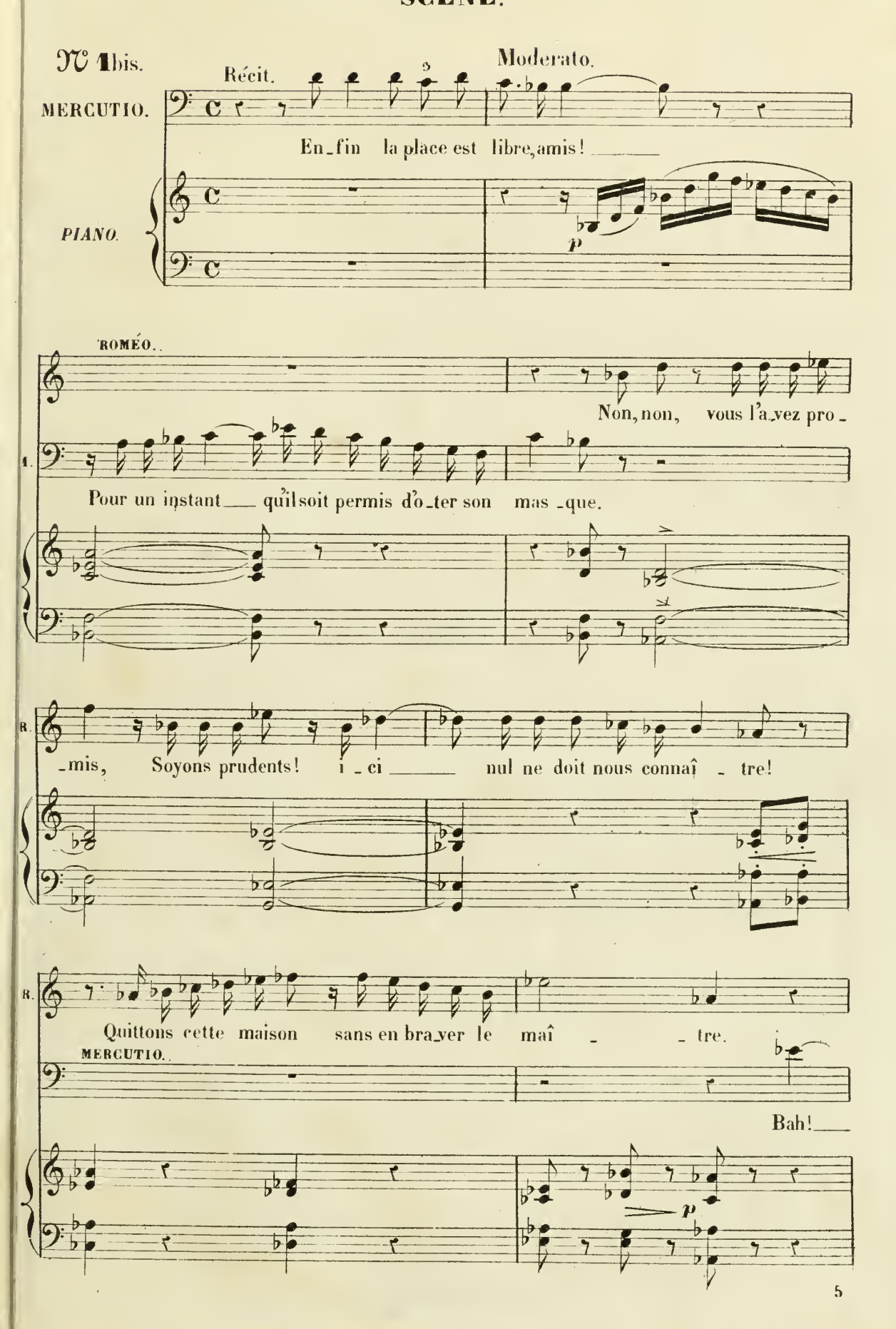
place aux danseurs.

ff

ff


f
p
dim.

SCÈNE.


N° 1bis.
Récit.
Moderato.
MERCUTIO.
En_fin la place est libre, amis!
PIANO.
p
ROMÉO.
Non, non, vous l'a_vez pro_
Pour un instant qu'il soit permis d'o_ter son mas_que.
_mis, Soyons prudents! i_ci nul ne doit nous connaî_tre!
Quittons cette maison sans en bra_ver le maî_tre.
MERCUTIO.
Bah!
p

Tempo moderato.

M. si les Capulets sont gens à se fâ_cher. C'est lâcheté de nous ca_cher.

f

f

bien rythmé.

M. Car nous a_vons tous là de quoi leur te_nir tê_te

p

p

M. *f* Oui, nous a_vons tous là de quoi leur te_nir tê_te!

Ténors.

f Oui, nous a_vons tous là de quoi leur te_nir tê_te!

Basses.

f Oui, nous a_vons tous là de quoi leur te_nir tê_te!

f *p* *dim.* *p*

ROMÉO.

Récit.

Mieux eût va _ lu ne pas nous mé _

f

MERCUTIO. Andante.

ROMÉO. (mystérieusement)

R. _ ler à la fê _ te! Pour _ quoi? J'ai fait un rê _ ve!

f *pp*

MERCUTIO (avec une frayeur comique)

Allegro.

Ô ___ présage a _ lar _ mant! ___

Allegro.

p *p*

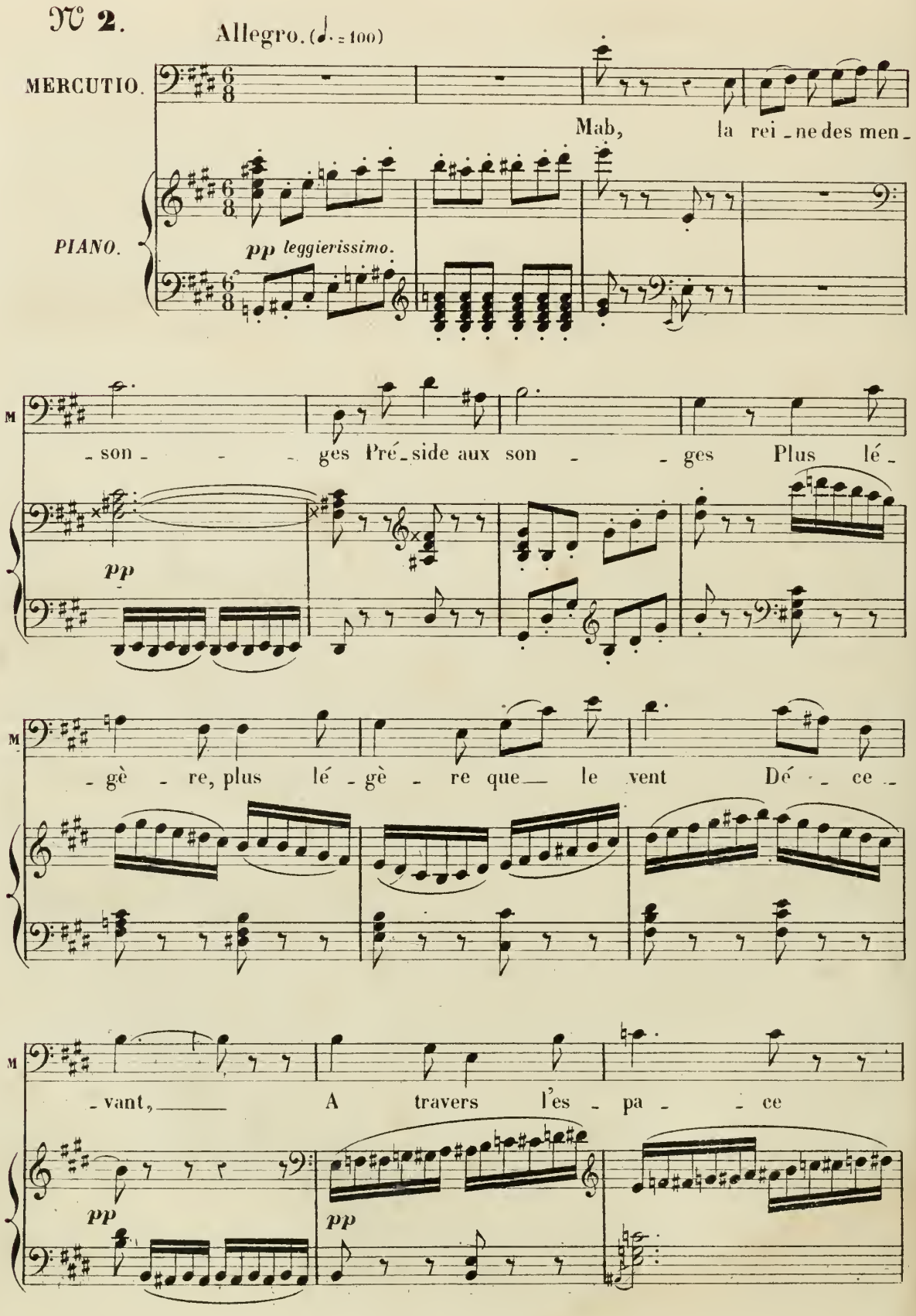
(comique)

ROMÉO. (étonné)

La rei _ ne Mab t'a vi _ si _ té! Comment? ___

p

BALLADE DE LA REINE MAB.



M

A tra_vers la nuit, El_le pas _ se El _ le

M

fuit, Elle pas _se Elle fuit, El_le pas _ _ _ _ _

M

_ se Elle fuit! Son char _____ que l'atô_me ra _

p

M

_pide En _ trai _ ne dans l'é _ ther lim _ pi _ de Fut

M

fait d'une noiset_te vi _ de Parverde ter _ re le char _ ron! Les har _

pp

M

-nais, sub-ti-le den-telle Ont é-té dé-cou-pés dans l'ai-

pp

M

-le De quel-que ver-te sau-te-rel-le Par son co-

M

-cher le mou-che-ron! Un os de gril-lon sert de

M

manche A son fouet dont la mè-che blanche Est

M

prise au ra-yon qui s'é-panche De Phœ-bé ras-sem-blant sa

Ped. Ped.

M. cour Cha - que nuit, dans cet é - qui -

p *pp*

M. - pa - ge, Mab vi - si - te, sur son pas - sa - ge, L'époux qui rê - ve de veu -

M. - vage Et l'a - mant qui rê - ve d'a - mour! A son ap - pro - che, la co -

M. - quet - te Rêve d'a - tours et de toi - let - te, Le courti - san fait la cour -

M. - bet - te, Le po - ê - te rime ses vers! A l'a -

M. _vare en son gî te som _ bre Elle ou _ vre des tré_sors ___ sans

M. nom _ bre, Et la li _ ber _ té rit dans l'ombre Au prison _

M. _nier chargé de fers ___ Le sol_dat rê _ ve d'embus_

pp

M. _ca _ des De ba_tail _ les et d'es_to_ca _

cédez un peu.

M. _des El _ le lui ver _ se les ra _ sa _ des

cédez un peu.

Dont ses lau_riers sont ar _ ro _ sés Et

Ped. ✡ Ped. ✡

toi qu'un sou_pir ef _ fa _ rou - - - che

pp

Quand tu re _ po _ ses sur ta cou - - che, Ô vierge! elle ef_

Ped. ✡ Ped. ✡

rit.

_ fleu _ re ta bou - che Et te fait rê _ ver de bai_sers!

rit. - - - *suivez.*

pp a tempo 1°.

Ped. ✡ Ped. ✡

Mab, la rei _ ne des men_

M.

son - ges, Pré_side aux son - - ges, Plus lé -

pp

M.

- gè - re, plus lé - gè - re que le vent Dé - ce - vant

pp

M.

A travers l'es - pa - ce, A travers la

pp

M.

nuit, El_le pas - se, El_le fuit, El_le pas - se, El_le

M.

fuit, El_le pas - - - se, El_le fuit!

ff

très sec.

RÉCIT ET SCÈNE.

N° 2bis.

Moderato. *Récit.*

ROMÉO.

Récit. Eh! bien! que l'avertis_sement Me vienne de Mab ou d'un

PIANO.

f

Mesuré..

R. autre, Sous ce toit qui n'est point le nô_tre Je me sens attris_té d'un noir pressenti_

Mesuré.

pp

Allegretto scherzando.

MERCUTIO. (en badinant)

R. _ment! Ta tris_tesse, Je le de_vine. Est de ne point trouver i_ci ta Rosa_

Récit.

M. _li_ne; Cent au_tres dans le bal. Te fe_ront oubli_

cresc.

M. _er Ton fol amour d'é_co_lier! Viens!

f *f*

Allegro.

ff *fp*

ROMÉO.

Moderato.

Ah! vo_ _yez! Cet_te beauté cé_les_te Qui semble un rayon dans la

cre_ _scen_ _do

fpp

MERCUTIO.

Qu'est-ce donc?

pp *pp*

Ped.

MERCUTIO.

nuit! Le por_te-respect qui la suit Est d'u_ne beau_

Ped.

ROMÉO. (avec passion)

_té plus mo_des_te. Ô tré_sor di_gne des cieux! Quelle clarté sou_

p

Ped.

B. _daine a dessil_lé mes yeux! Je ne connaissais pas la beauté vé_ri_

p *f*

MERCUTIO.

B. _ta_ble! Ai-je ai_mé jusqu'ici? ai-je ai_mé?... Bon!

f *dim.* *f*

M. *p* voilà Rosa_line au dia_ble *f* Et nous avions prévu ce_

p

M. _ci! On la congé_

6 Ténors. *p* (Quelques amis de Roméo)

Nous avions prévu ce_ci! Nous avions prévu ce_ci!

6 Basses. *p*

Nous avions prévu ce_ci! Nous avions prévu ce_ci!

p *p*

M.

_di _ e Sans plus de sou _ ci, Et la comé _ di _ e Se termine ain _

p

M.

_ si!

CHŒUR.

Ténors.

p

On la congé _ di _ e Sans plus de sou _ ci, Et la comé _

Basses.

p

On la congé _ di _ e Sans plus de sou _ ci, Et la comé _

p

_ di _ e Se termine ain _ si!

_ di _ e Se termine ain _ si!

p

Allegro. (♩= 96)

f *p* *f* *p*

f *dim.* *p*

JULIETTE.

Allegro.

Voyons nourri_ce,

cresc. *f*

J. on m'attend, parle vi_te!

GERTRUDE. Récit.

Res_pirez un mo_

f

Récit.

JULIETTE.

(négligemment)

Pâris?

(avec malice)

G. _ment! est-ce moi qu'on é_vi_te ou le comte Pâris que l'on cherche?

pp

JULIETTE. (riant)

ah! ah! Je songe

GERTRUDE.

Vous aurez là, dit - on, La perle des ma - ris.

p

J. bien vraiment au ma ri - a - ge.

GERTRUDE.

Par ma ver - tu j'étais ma-ri -

f *p*

G. - ée à votre â - - ge!

JULIETTE.

Non! non! je ne veux pas — t'écou-ter plus long-

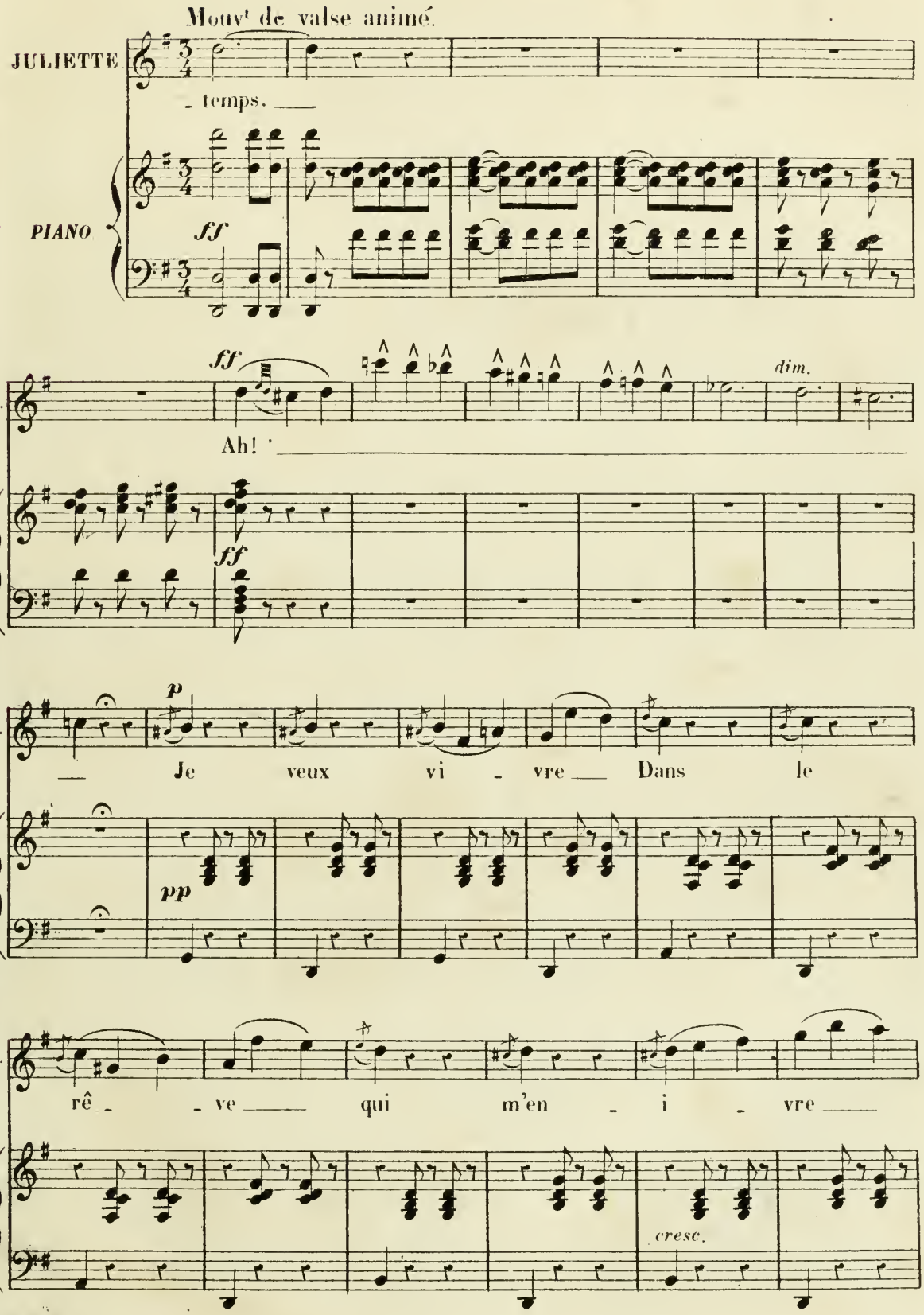
f

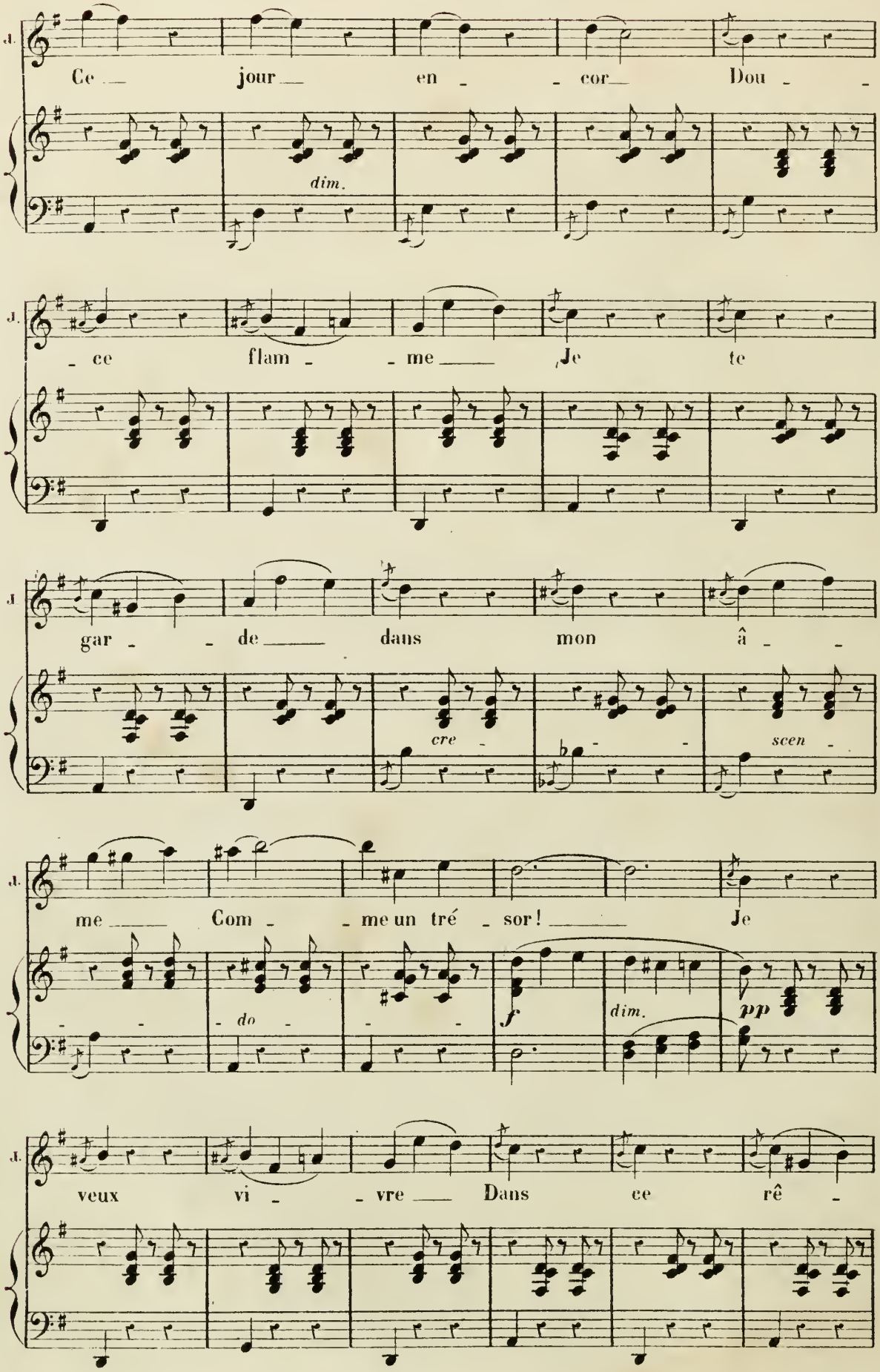
J. - temps!... Laisse mon â - me, lais-se mon â - me à son prin-

f *f* *dim.* *p*

ARIETTE.

N° 3.


Mouvt de valse animé.
JULIETTE
_ temps. ___
PIANO
ff
J.
ff
Ah! _____
dim.
ff
p
J.
___ Je veux vi _ vre ___ Dans le
pp
J.
rê _ _ ve ___ qui m'en _ i _ vre ___
cresc.


J.
Ce jour en cor Dou
dim.
ce flam me Je te
gar de dans mon â
cre
scen
me Com me un tré sor! Je
do
f
dim.
pp
veux vi vre Dans ce rê

J. - ve qui m'en - i - vre

cresc.

Ce jour en - cor Dou -

dim.

- ce flam - me Je te

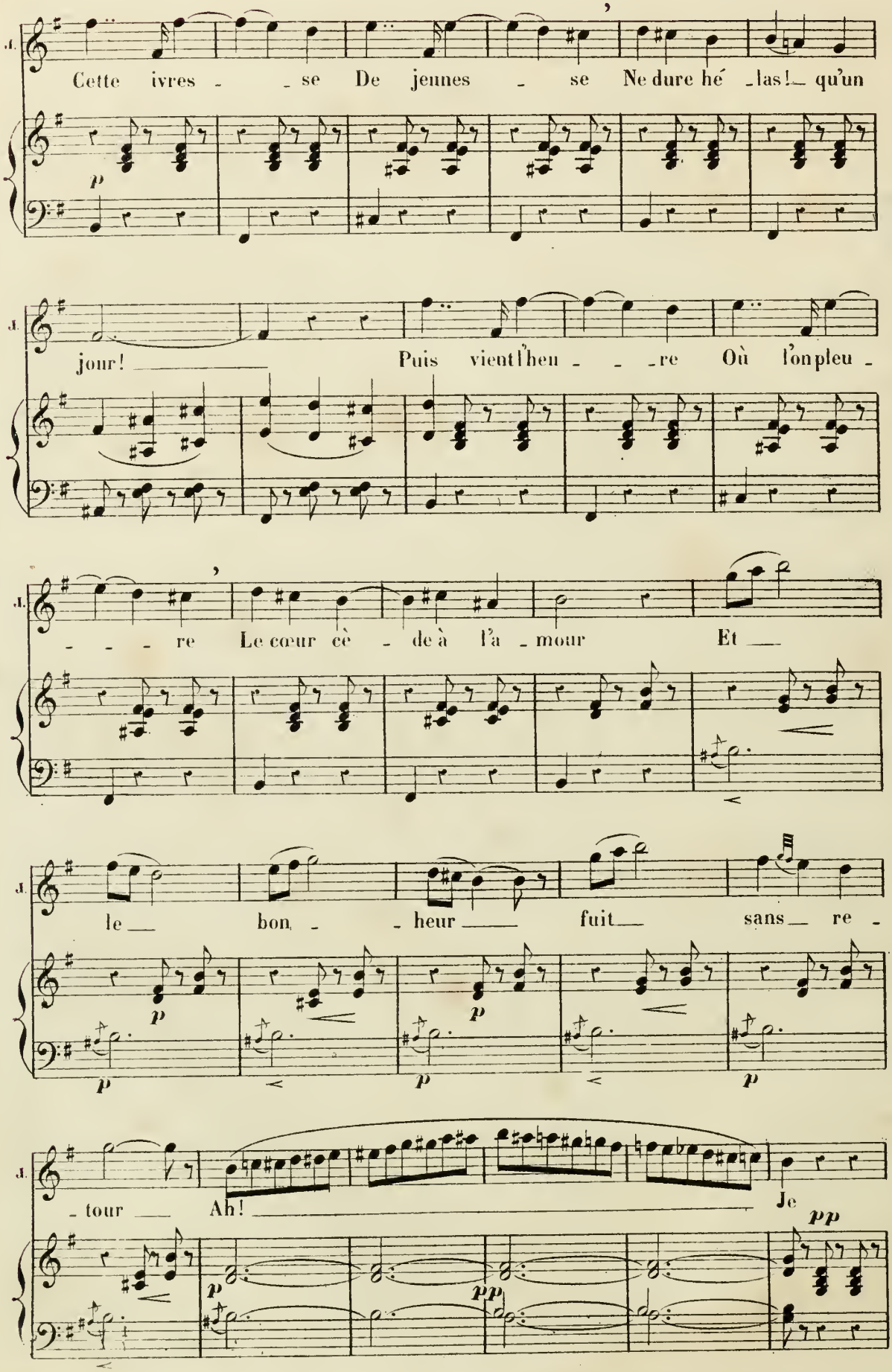
cre - - - - *scen* - - - -

gar - de dans mon â -

- *do* - - - *mol* - - - - - *to*

- me Com - - - - me un tré - sor.

dim. *p*


Cette ivres - se De jeunes - se Ne dure hé - las! qu'un
jour! Puis vient l'heu - re Où l'on pleu -
re Le cœur cè - de à l'a - mour Et
le bon - heur fuit sans re -
tour Ah! Je

J. veux vi - - - vre Dans ce rê - -

- ve qui m'en - i - vre Long - -

cresc.

- temps en - cor Dou - - ce flam -

dim. *p* *cre* -

- me Je te gar - - de

seen - *do* -

dans mon â - me Com - me un tré -

- *mol* - - - *to* - - - *f*

Un peu moins vite, mais très peu.

_ sor! Loin ___ de l'hi _ ver mo _ ro _ se Lais _ se moi ___

pp

Ped. Ped. Ped.

___ lais _ se moi sommeil _ ler Et ___ respi _ rer la ro _ se

Ped. Ped. Ped.

rit. Tempo 1°

Res _ pi _ rer la rose Avant de l'ef _ feuil _ ler. Ah! ___

rit.

p

___ Ah! ___ Ah! ___ Ah! ___

f

cre - scen - do - *f*

f

— Dou - ce flam - me Res - te dans mon'

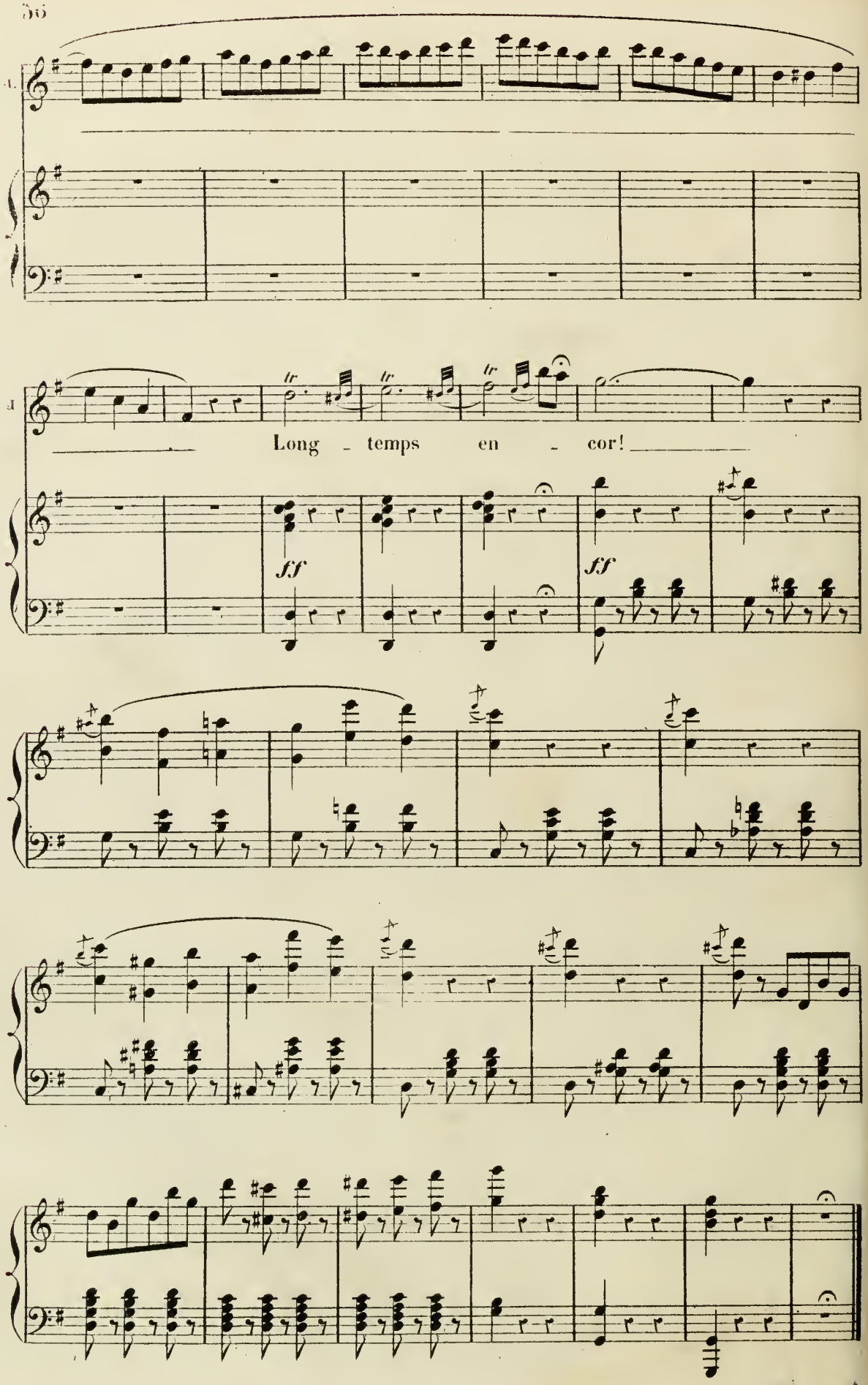
f

â - me Comme un doux tré - sor — Long -

- temps en - cor! — Ah! —

ff

Ped.


Long - temps en - cor!
ff
ff

RÉCIT.

N° 3 bis.

ROMÉO. Le nom de cette belle en_fant?..

GRÉGORIO. Vous l'igno_rez?..

PIANO *pp*

GERTRUDE (se retournant) Plait-il?

G. C'est Gertru_de Très graci_euse dame! Pour les soins du souper Je

f *p*

GERTRUDE. (avec importance) C'est bien! me voici! Va!

JULIETTE. ROMÉO. De grâ_ce, demeu_rez!

G. crois qu'on vous réclame.

p *f* *p*

MADRIGAL

A DEUX VOIX.

N° 4.

Moderato. (♩=66)

JULIETTE.

ROMÉO

Moderato. (♩=66)

PIANO.

p *cresc.* *dim.*

ROMÉO

Ange a_do_ra_ble Ma main cou_

p

R. _pa_ble Pro_fane en l'osant tou_cher, La main di_

R. _vi_ne Dont j'ima_gi_ne Que nul n'a droit d'appro_

rit. *rit.*

Tempo.

R. _cher! Voi_là, je pen_se, La pé_ni_

Tempo.

Ped. ✡ Ped. ✡ Ped. ✡

R. _ten_ce qu'il con_vient de m'impo_ser, C'est que j'ef_

cresc.

R. _fa_ce L'indigne trace De ma main par un bai_ser!

Tempo.

dim. p colla voce. pp

JULIETTE.

Cal_mez vos crain_tes A ces é_trein_tes Du

p

J. pé_le_rin proster_né Les sain_tes mê_me,

J. Pour_vu qu'il ai_me, Ont d'a_van_ce pardon_né,

rit. Tempo.

J. Mais à sa bouche La main qu'il tou_che Prudem_

Ped. Ped. Ped. Ped.

J. _ment doit re_fu_ser Cet_te ca_resse en_chante_

cresc. dim.

J. _resse qu'il implo_re en un bai_ser. ROMÉO. Les sain_tes

p colla voce. pp

JULIETTE.

Pour pri - er seu - le -

R. ont pourtant u - ne bou - che ver - meil - le...

ROMÉO.

J. - ment! N'en - ten - dent-el - les pas la voix qui leur con -

Animez un peu.

JULIETTE.

R. - seil - le Un ar - rêt plus clé - ment? Aux priè - res d'a -

Animez un peu.

J. - mour leur cœur reste insen - si - ble, Même en les exau - çant!

p

p

ROMÉO

rit.

E - xaucez donc mes vœux — et gardez impas - si - ble Vo -

rit.

JULIETTE.

Tempo.

Ah! — je n'ai pu m'en dé - fen - dre! J'ai pris

molto.

R.

- tre front rougis - sant.

molto.

Tempo.

ROMÉO.

J.

le péché pour moi! — Pour a-paiser votre é - moi — Vous plait-

JULIETTE.

ROMÉO

p

R.

-il de me le ren - dre? Non! je l'ai pris! lais - sez-le moi! Vous

p

cresc.

p

JULIETTE.

Non! je l'ai pris! — lais-sez-le

R. l'a-vez pris, ren - dez-le moi! Vous l'a-vez pris! — ren-dez-le

cresc. *p*

J. moi! Non, je l'ai pris! — laissez-le moi! laissez-le moi! laissez-le

cresc. *dim.*

R. moi! Vous l'a-vez pris! — rendez-le moi! rendez-le moi! rendez-le

cresc. *dim.*

p *cresc.* *dim.*

rit. - *molto.* -

J. moi! lais-sez - le moi. —

rit. - *molto.* -

R. moi! ren-dez - le moi.

pp *rit.* - *molto.* - *pp*

a tempo. *cresc.* *p*

dim. *p*

FINAL.

N° 3.

Allegro moderato.

JULIETTE.
ROMÉO.
TYBALT.
MERCUTIO.
PARIS.
CAPULET.
SOPRANI.
TÉNORS.
BASSES.
CHOEUR.

Allegro moderato.

PIANO.

p

R. ROMÉO. JULIETTE.
Quelqu'un! C'est mon cousin Ty-

cresc. f

J. ROMÉO. JULIETTE. ROMÉO. (à part)
-balt! Eh! quoi! vous ê-tes!.. La fille du seigneur Capu-let. Dieu!..

T. TYBALT.
Par-

f f f f

T.

-don! Cou-si-ne, nos amis dé-serteront nos fê-tes Si vous fuyez ainsi leurs re-

(bas) *pp*

T.

gards! Venez donc! venez donc! Quel est ce beau galant qui s'est masqué si vite en me voyant ve-

p *pp*

JULIETTE.

Je ne sais!

ROMÉO.

Dieu vous garde, seigneur!

T.

-nir?

On dirait qu'il m'évi-te!

p

Allegro molto.

TYBALT.

Ah! je le reconnais à sa voix à ma

Allegro molto.

ff *ff* *ff*

Ped.

JULIETTE.

Roméo!!!

T. hai - ne! C'est lui! c'est Romé - o!!! sur l'honneur! Je punirai le

ff *ff*

Adagio. JULIETTE (avec terreur)

T. traitre et sa mort est cer - tai - ne! C'était Romé - o!!!

f *dim.* *p*

JULIETTE (absorbée et le regard fixe) (1)

Ah! je l'ai vu trop tôt sans le con - naî - tre! La

p *p*

(1) Pour la coupure voir le Supplément, lettre A, page 281.

J.

haine est le berceau de cet amour fa_tal! C'en est

p p

J.

fait! si je ne puis être à lui, Que le cer_

p p

Allegro molto. (88=♩)

J.

_cueil soit mon lit nup_ti_al!

p p

cresc. mol_to. ff

TYBALT. PÂRIS. TYBALT. PÂRIS.

Le voi_ci! le voi_ci! Qu'est ce donc? Romé_o! Romé_o!!!

ff ff f

ROMÉO.

Mon nom même Est un crime à ses yeux! Ô dou_leur! — ô dou_

R. _leur! Capu_let est son pè _ re et je l'ai _ _

court.

court.

f

Ped.

MERCUTIO.

R. _ _ mé! Vo_yez! vo_yez de quel air furi_eux Tybalt nous re_garde! Un o_

dim. *p* *cresc.*

TYBALT.

Je tremble de ra _ _ ge!

CAPULET.

M. _rage Est dans l'air! Quoi! par_tez vous dé_

dim. *p*

C.

-jà? de-meu-rez un ins-tant, de-meu-rez un ins-

C.

-tant! Un sou-per joyeux vous at-tend! un souper joyeux vous at-tend!

cresc. *f*

TYBALT.

Pati-en-ce! pati-en-ce! De cette mortelle of-

fpp

T.

-fen-se Romé-o, j'en fais serment Su-bi-ra le châti-ment.

MERCUTIO.

On nous ob-

M. -ser - ve, si - len - ce! Il faut u - ser de pruden - ce! N'attendons

M. pas fol - le - ment — Un fu - neste é - vène - ment. Que la

CAPULET.

p

C. fê - te re - commen - ce! Que l'on boive et que l'on dan - se! Au - tre -

C. - fois, j'en fais ser - ment, Nous dansions plus vail - lam - ment, Nous — dan -

C. - sions plus vail - lam - ment, Nous — dan - sions plus vail - lam -

cresc.

C.

ment!

CHOEUR.

Soprani. *f*

Que la fê - te — re - com - men - ce! Que l'on

Ténors. *f*

Que la fê - te — re - com - men - ce! Que l'on

Basses. *f*

Que la fê - te — re - com - men - ce! Que l'on

f *f*

boive et — que l'on dan - se! Le plai - sir n'a qu'un mo -

boive et — que l'on dan - se! Le plai - sir n'a qu'un mo -

boive et — que l'on dan - se! Le plai - sir n'a qu'un mo -

- ment! — Ter - mi - nons la nuit gaî - ment! Le plai -

- ment! — Ter - mi - nons la nuit gaî - ment! Le plai -

- ment! — Ter - mi - nons la nuit gaî - ment! Le plai -

-sir n'a qu'un mo - ment! Ter - mi - nons la nuit gai -

-sir n'a qu'un mo - ment! Ter - mi - nons la nuit gai -

-sir n'a qu'un mo - ment! Ter - mi - nons la nuit gai -

ff

-ment!. Le plai - sir n'a qu'un mo - ment!. Ter - mi -

-ment! Le plai - sir n'a qu'un mo - ment! Ter - mi -

-ment! Le plai - sir n'a qu'un mo - ment! Ter - mi -

ff

-nons la nuit gai - ment!. Ter - mi - nons la nuit gai - ment! Ter - mi -

-nons la nuit gai - ment! Ter - mi - nons la nuit gai - ment! Ter - mi -

-nons la nuit gai - ment! Ter - mi - nons la nuit gai - ment! Ter - mi -

-nons la nuit gaî - ment! Le plai - sir n'a qu'un mo -

-nons la nuit gaî - ment! Le plai - sir n'a qu'un mo -

-nons la nuit gaî - ment! Le plai - sir n'a qu'un mo -

-ment! Le plai - sir n'a qu'un mo - ment! Ter - mi -

-ment! Le plai - sir n'a qu'un mo - ment! Ter - mi -

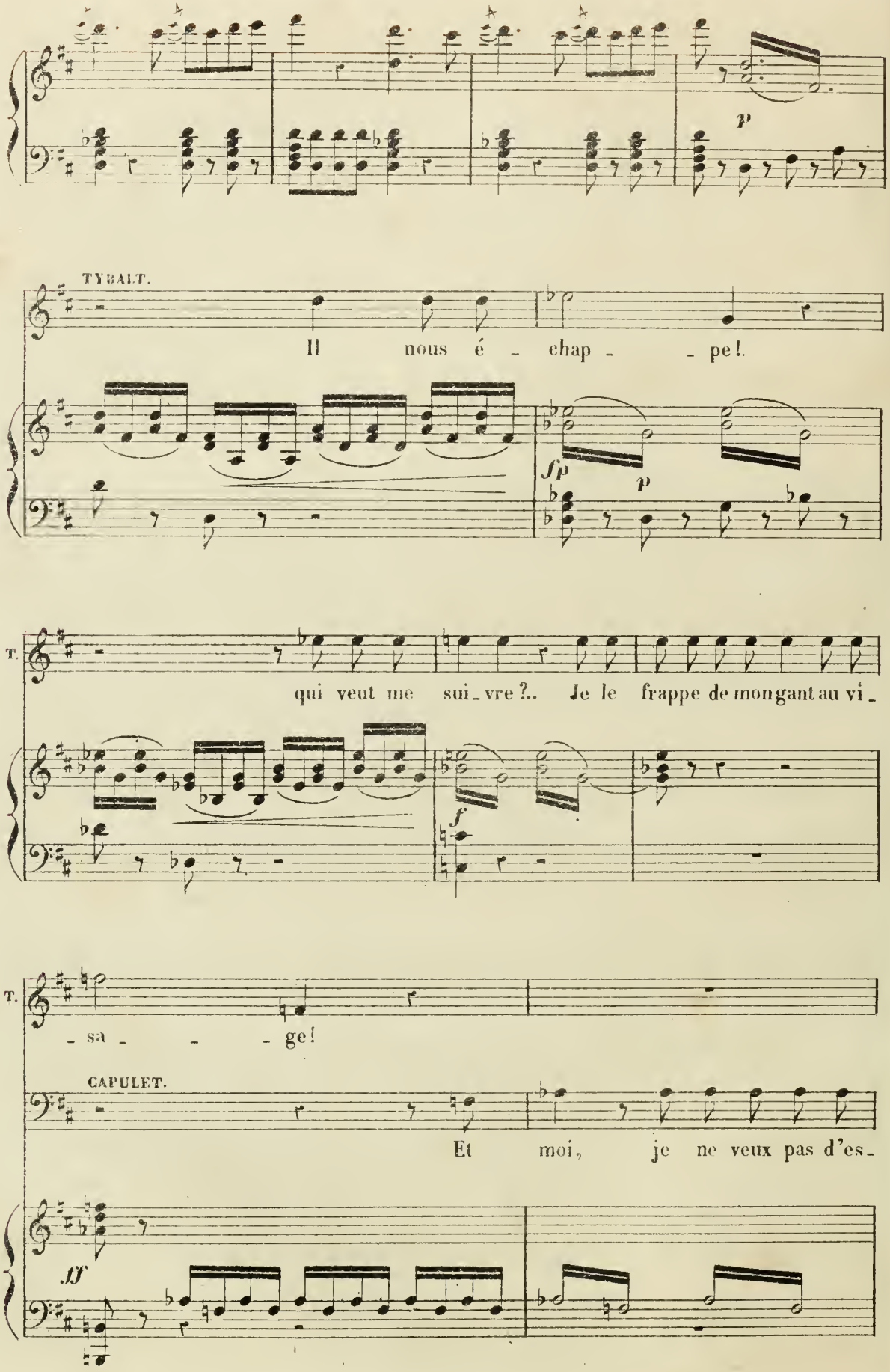
-ment! Le pla - sir n'a qu'un mo - ment! Ter - mi -

-nons, ter - mi - nons la nuit gaî - ment.

-nons, ter - mi - nons la nuit gaî - ment.

-nons, ter - mi - nons la nuit gaî - ment.

ff


p
TYBALT.
Il nous é - chap - - pe!
sfp
p
T.
qui veut me sui_vre?.. Je le frappe de mon gant au vi_
f
T.
- sa - - - ge!
CAPULET.
Et moi, je ne veux pas d'es_
ff

c.

_ clandre!. tu m'en_tends ?.. Laisse en paix ce jeune hom _ _

f

c.

_ me! Il me plait d'i _ gno _ rer de quel

1° tempo.

c.

nom il se nomme! Je te dé _ fends

ff

c.

_ de faire un pas! Al _

C. - lons! jeunes gens! — Al - lons! belles da - mes! Aux

dim.

C. plus — di - li - gents — Ces yeux — pleins — de — flammes! Ces

p

C. yeux, ces yeux pleins — de — flam - - - mes..

C. Nar - gue! nar - gue des — cen - seurs! Qui grondent, qui

f *p* *p*

c. gron - dent, qui gron - dent sans — ces - se! Fê - tez la — jeu -

p

c. - nes - se! Fê - tez la — jeu - nes - se! Fê - tez la — jeu -

c. - nes - se, Et place — aux dan - seurs — et place — aux dan -

cre - - *scen* - -

c. - seurs — et pla - - ce aux ——— dan -

- - *do.* *f*

C. - seurs!

CHŒUR.

Soprani. *ff* Nar - gue! nar - gue!

Ténors. *ff* Nar - gue! nar - gue!

Basses. *ff* Nar - gue! nar - gue!

ff *ff*

des bu - veurs Qui craignent, qui craignent, qui

des bu - veurs Qui craignent, qui craignent, qui

des bu - veurs Qui craignent, qui craignent, qui

craignent l'i - vres-se! Fê - tons la jeu - nes - se, Fê -

craignent l'i - vres-se! Fê - tons la jeu - nes - se, Fê -

craignent l'i - vres-se! Fê -

-tons la jeu - nes - se, Fê - tons la jeu - nes - se Et

-tons la jeu - nes - se, Fê - tons la jeu - nes - se Et

-tons la jeu - nes - se, Fê - tons la jeu - nes - se Et

place aux dan - seurs, Et place

place aux dan - seurs, Et place

place aux dan - seurs, Et place

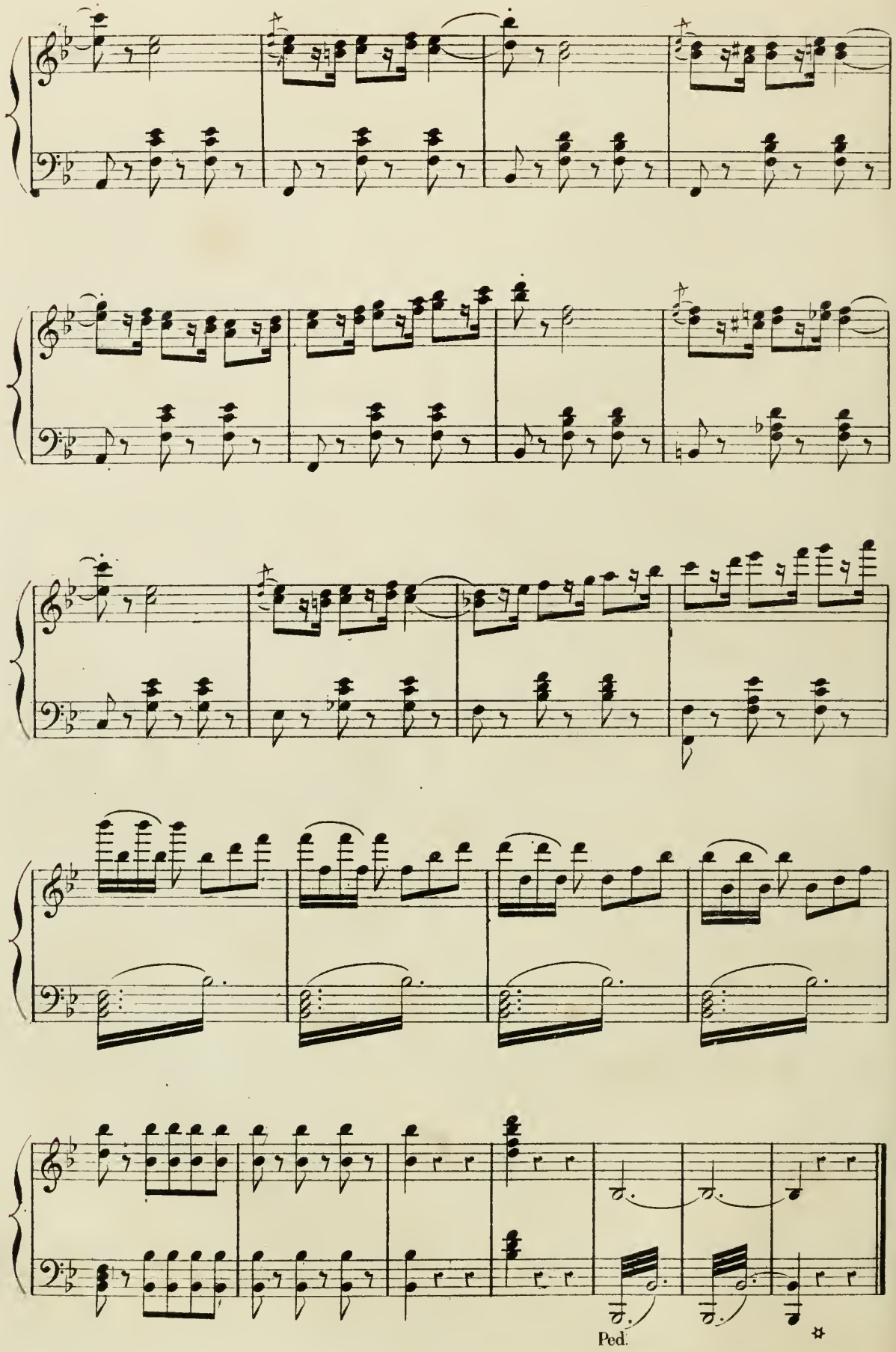
ff

aux dan - seurs!

aux dan - seurs!

aux dan - seurs!

ff

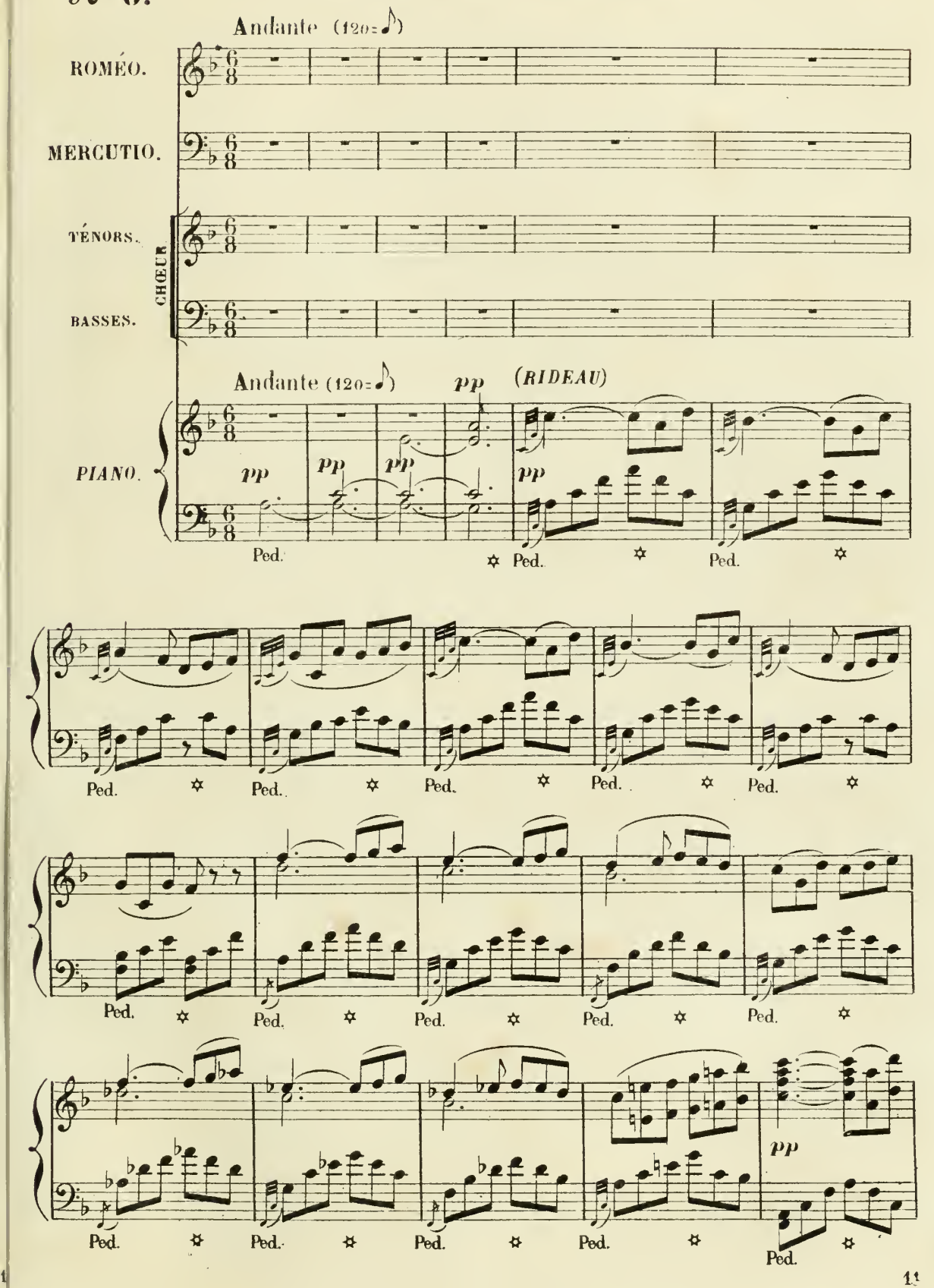


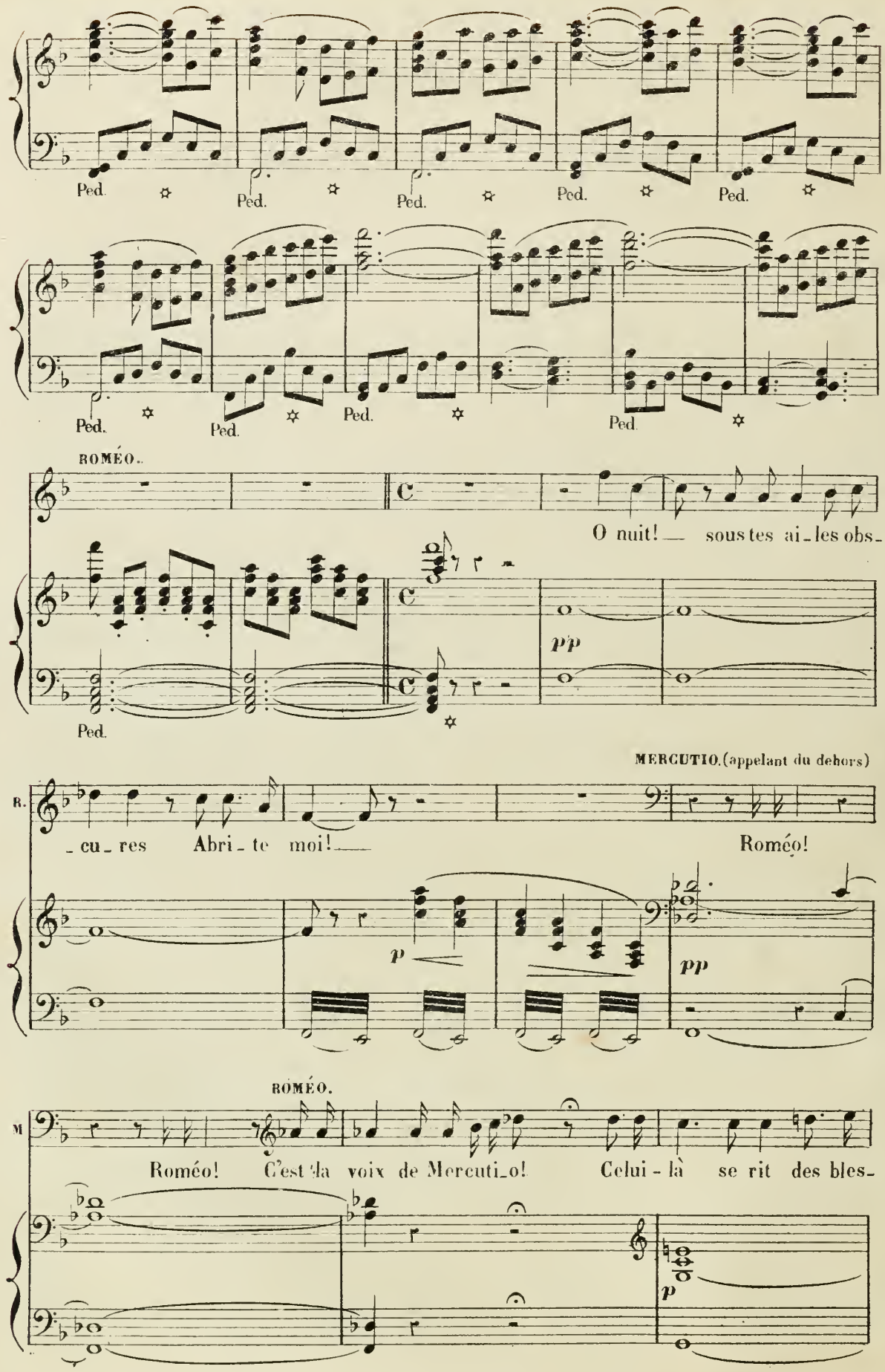
Fin du 1er Acte.

ACTE II.

ENTR'ACTE ET CHŒUR.

N° 6.




Ped.
ROMÉO.
O nuit! — sous tes ai_les obs_
pp
MERCUTIO. (appelant du dehors)
R.
_cu_res Abri_te moi! —
Roméo!
p
pp
ROMÉO.
M
Roméo! C'est la voix de Mercuti_o! Celui-là se rit des bles_
p

A. C.

Allegretto (112=♩)

R

_su_res Qui n'en reçut ja_mais!

pp

CHŒUR dans la coulisse

Ténors.

p

Mys_té_rieux et som_bre Romé_o ne nous entend pas!

Basses.

p

Mys_té_rieux et som_bre Romé_o ne nous entend pas!

p

Mys_té_rieux et som_bre Ro_mé_o ne nous entend pas! L'amour se plait dans

Mys_té_rieux et som_bre Ro_mé_o ne nous entend pas! L'amour se plait dans

l'om_bre, l'amour se plait dans l'om_bre, Puis_se l'a_mour gui_der ses

l'om_bre, l'amour se plait dans l'om_bre, Puis_se l'a_mour gui_der ses

pas! Puis-se l'a-mour gui-der ses pas! Puis-se l'a-

pas! Puis-se l'a-mour gui-der ses pas! Puis-se l'a-

(Accomp.t ad lib:)

pp

-mour gui-der ses pas! Puis-se l'a-mour gui-der ses

-mour gui-der ses pas! Puis-se l'a-mour gui-der ses

pp

pas! Puis-se l'a-mour gui-der ses pas!

pas! Puis-se l'a-mour gui-der ses pas!

pp

(Orch:)

CAVATINE.

N° 7.

ROMÉO.

L'amour! l'amour! oui, son ardeur a troublé tout mon

PIANO.

p *cresc.* *f*

Adagio. (52=♩) *pp*

R.

ê_ tre! Mais quelle soudaine clarté resplendit à cette fenê_ tre?

pp

Ped.

R.

C'est là que dans la nuit rayon_ ne sa beau_

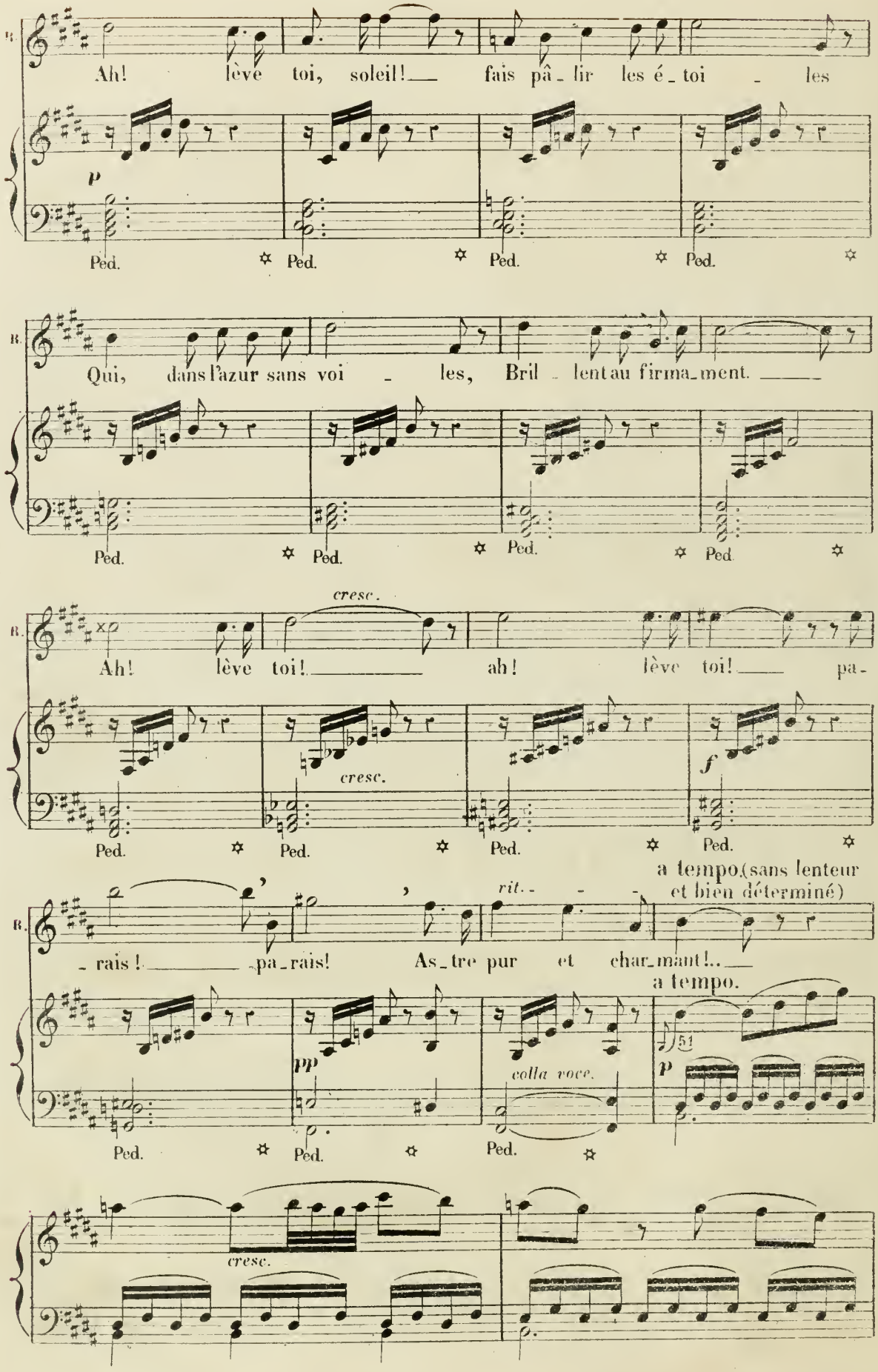
p

Même mouv!

R.

_ té!

Ped. Ped.


B.
Ah! lève toi, soleil! fais pâ_lir les é_toi_les
p
Ped.
Qui, dans l'azur sans voi_les, Bril_lent au firma_ment.
cresc.
Ah! lève toi! ah! lève toi! pa_
cresc.
f
a tempo (sans lenteur et bien déterminé)
rit.
_rais! pa_rais! As_tre pur et char_mant!..
a tempo.
pp
colla voce.
p
cresc.

B.

El - le rê - ve! el - le dé -

dim.

B.

- nou - e U - ne bou - - cle de che - veux Qui

B.

vient ca - res - ser sa jou - e A - mour! a -

Ped. ✡ Ped. ✡

B.

- mour! por - te lui mes vœux! Elle

dim. pp pp

Ped.

B. par - le! qu'elle est bel - le Ah!

Ped. Ped.

B. je n'ai rien en - ten - du! Mais ses

Ped. Ped.

B. yeux par - lent pour el - le, Et mon

dim.

Ped. Ped.

rit.

B. cœur a ré - pon - du!

rit.

Ped.

B.

Ah! lè - ve toi, soleil!

pp

Ped. Ped.

B.

fais pâ - lir les é - toi - les Qui, dans l'azur sans

Ped.

B.

voi - les, Bril - lent au fir - mament.

Ped. Ped.

B.

Ah! lè - ve toi! *cre - - - - - scen - - -* ah! lè - ve

cre - - - - - scen - - -

Ped. Ped Ped.

B. tôi! pa - rais! pa - rais! As - tre

do. do. dim. pp

Ped. Ped. Ped.

B. pur et char - mant! Viens, pa - rais!

Ped. Ped. Ped.

B. As - tre pur et char - mant! Viens! pa -

pp

Ped Ped. Ped.

B. - rais! viens! pa - rais!

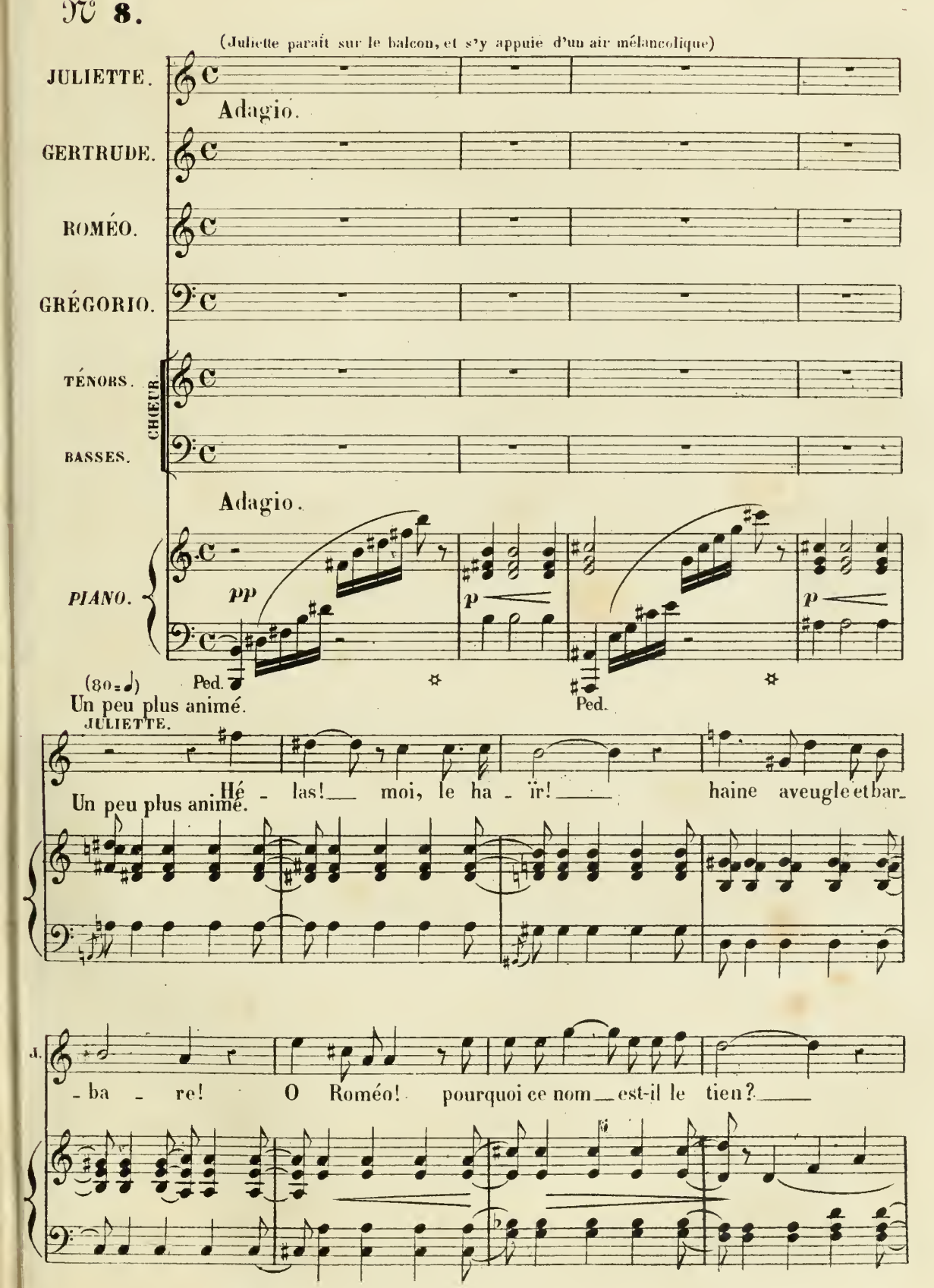
8

pp

Ped. Ped. Ped.

SCÉNE ET CHŒURS.

N° 8.



J. Abju - re-le, ce nom fatal qui nous sé - pa - re, Ou j'abju - re le

Animez.

J. mien.

ROMÉO.

Est-il vrai? l'as tu dit? ah! dissi - pe le dou-te D'un cœur trop heu-

Animez.

f *f* *dim*

Moderato.

JULIETTE. ROMÉO.

R. - reux. Qui m'écoute Et surprend mes secrets dans l'ombre de la nuit? Je n'ose en me nom-

Moderato.

pp *pp*

JULIETTE. *f* ROMÉO.

R. - mant, te di - re qui je suis!.. N'es-tu pas Romé-o? Non! je ne veux plus

p *cresc.* *f*

R. l'être Si ce nom détes - té me sépa - re de toi! Pour t'ai - mer lais - se-moi re -

f

R. - naître Laisse-moi re - naître Dans un au - tre que moi!

cresc. *f* *ff* Allegro.

JULIETTE. Récit. Moderato.

Ah! tu sais que la nuit te ca - che mon vi - sa - ge! Tu le

pp

Molto moderato.

J. saïs!.. si tes yeux envoyaient la rou - geur! El - le te rendrait témoi -

p *p*

J. - gna - ge De la pure - té de mon cœur!. Adieu les vains dé - tours m'aimes -

p

J. -tu?.. je de - vi - ne Ce que tu répon - dras: ne fais pas de ser_ments! Phœbé ___

f > *p* *dim.* *pp*

J. ___de ses rayons inconstants, J'imagi - ne, Éclai - re le par - jure et se rit des a -

J. - mants! Cher Romé - o! dis-moi loyale - ment___ je t'ai - me! Et je te

p *p* *p* *pp*

2 Ped. 2 Ped.

J. crois! ___ et mon hon_neur se fie au tien, O mon sei-

Ped. Ped. Ped.

J. - gneur! — com - me tu peux te fi - er à moi mê - - me! N'accuse pas mon

Ped. ✡ Ped. ✡ *pp*

très peu retenu

J. cœur, dont tu sais le secret, D'être léger pour n'avoir pu se taire.... Mais accuse la nuit dont le voile indis -

pp

Tempo. ROMÉO.

J. - cret A trahi le mys - tè - re. Devant Dieu qui m'entend, —

p *cre - scen -*

Ped. ✡ Ped. ✡ Ped.

Adagio.

R. Je t'enga - ge ma foi! —

Adagio.

- *do.* *ff* *dim.* *p* *pp* *pp*

Ped. ✡ Ped. ✡ Ped. ✡

Allegro moderato. (108=♩)

JULIETTE.

Allegro moderato. (108=♩)

É_cou_te!.. on vient! si_

pp

J.

len_ce! éloigne-toi!...

CHŒUR.

Ténors.

p

Per_

Basses.

p

Personne!

_sonne! per_sonne! Le page aura fui!... Au diable on le

personne! Le page aura fui!... Au diable on le

cresc. dim.

donne, Le diable est pour lui! Au diable on le don_ne Le diable est pour lui!

donne, Le diable est pour lui! Au diable on le don_ne Le diable est pour lui!

tr cresc. dim. p f

p.

Le fourbe, le traître! Attendait son maître! Le destin ja_

p.

Le fourbe, le traître! Attendait son maître! Le destin ja_

tr dim. p pp.

_loux L'arrache à nos coups! Et demain peut-ê_tre Il ri_ra de

_loux L'arrache à nos coups! Et demain peut-ê_tre Il ri_ra de

nous, Et demain peut-être Il ri_ra de nous! Le fourbe! le

nous, Et demain peut-être Il ri_ra de nous! Le fourbe! le

traitre, Le fourbe! le trai - tre!

traitre, Le fourbe! le trai - tre!

f *dim.*

p

Per_ sonne! per_sonne!

p

Per_sonne! personne! Le page au_ra

pp

Le page au_ra fui! Au diable on le

fui! Au diable on le

Ped. ✡

A.

cresc.

don_ne, Le diable est pour lui; Au diable on le

don_ne, Le diable est pour lui; Au diable on le

cresc.

Ped. ✡

dim. p

don_ne, Le diable est pour lui! Le diable est pour lui! Le diable est pour

don_ne, Le diable est pour lui! Le diable est pour lui! Le diable est pour

dim.

f

lui! Le dia_ble, le dia_ble, est pour lui!

f

lui! Le dia_ble, le dia_ble, est pour lui!

p tr f

Più moderato.

GERTRUDE.

De qui parlez-vous donc?

GRÉGORIO.

Più moderato.

D'un pa - ge des Montai -

p

Gr.

- gus!.. maitre et va - let En pas - sant no - tre

Gr.

seuil ont o - sé faire ou - trage Au sei - gneur Ca - pu -

GERTRUDE.

Vous moquez-vous?

Allegro moderato.

Gr.

- let! Non! sur ma tê - te! Un des Montaigus s'est per-

f

p

GÈRTRUDE. GRÉGORIO.

Gr. -mis De venir avec ses a-mis A notre fê - - te Un Montai-gu?... Un Montai-

cresc. *f* *f*

GERTRUDE.

Gr. -gu?... Qu'il vienne en-

CHŒUR. Ténors. *p* avec malice.

Est-ce pour vos beaux yeux que le traitre est ve-nu?

Basses. *p* avec malice.

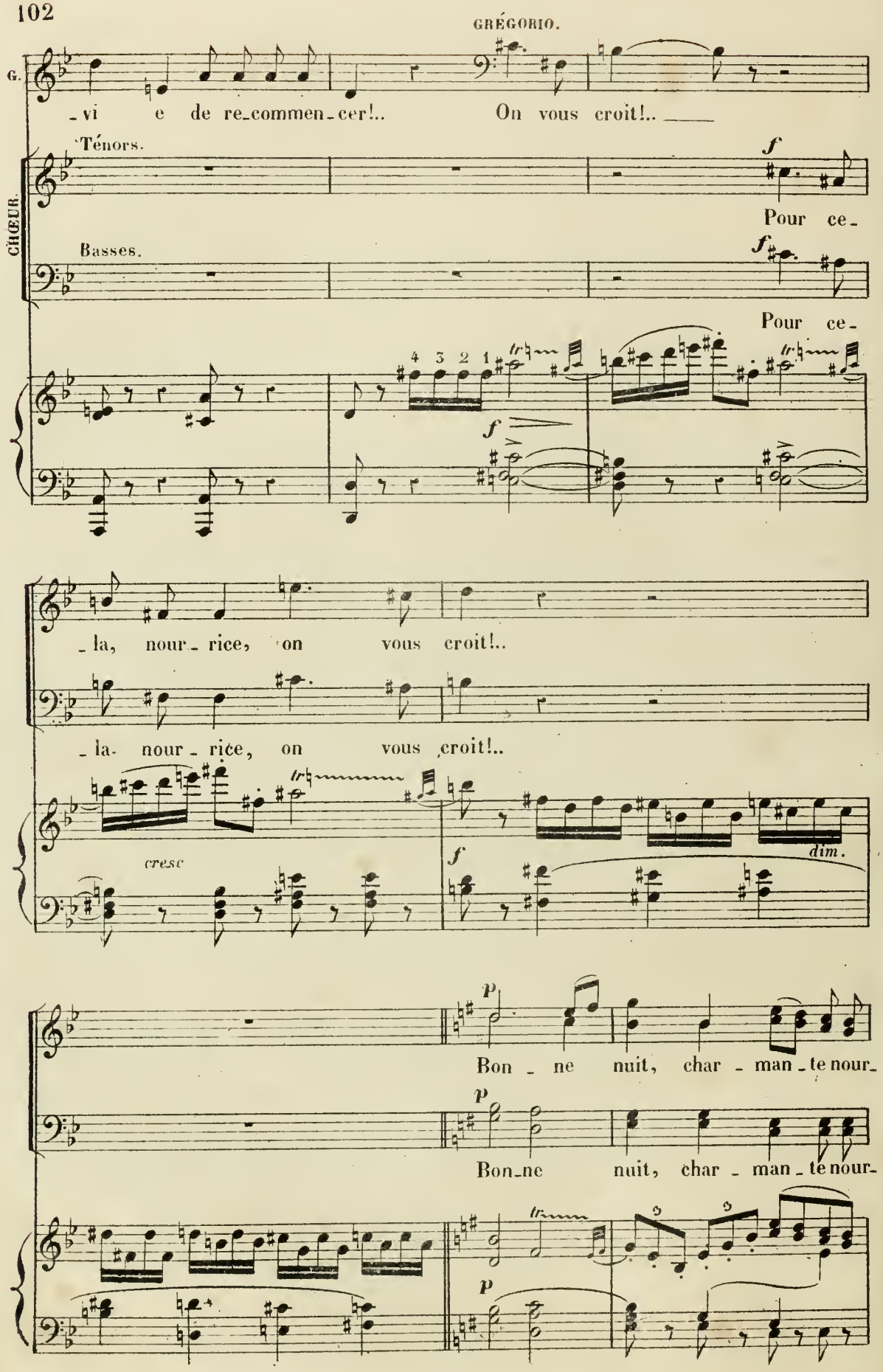
Est-ce pour vos beaux yeux que le traitre est ve-nu?

trbm. *f* *p* *p* *f* *f*

G. -co - re!... et sur ma tê - te, Je vous le ferai marcher

G. droit, si droit, si droit, si droit, si droit Qu'il n'aura pas en-

p *p*


GRÉGORIO.
G.
-vi e de re-commen-cer!.. On vous croit!..
CHŒUR.
Ténors.
Pour ce-
Basses.
Pour ce-
-la, nour-rice, on vous croit!..
-la nour-rice, on vous croit!..
cresc
dim.
Bon-ne nuit, char-man-te nour-
Bon-ne nuit, char-man-te nour-

-ri - ce, Joi-gnez la grâce à vos ver -

-ri - ce, Joi - gnez la grâce à vos ver -

-tus!.. Que le ciel vous bé - nis - se Et con -

-tus!.. Que le ciel vous bé - nis - se Et con -

-fon - de les Montai - gus!

-fon - de les Montai - gus!

GERTRUDE.

Béni soit le bâ_ton qui tôt ou tard me ven_ge ___ De ces co_

JULIETTE.

C'est toi, Ger_trude?

G. _quins! Oui, mon bel an_ _ge! A cette heu_re com_

G. _ment ne repo_sez-vous pas? Je t'attendais!.. Rentrons!.. ___ Je suis tes

JULIETTE. GERTRUDE. JULIETTE.

p

(Elle jette un regard autour d'elle et rentre dans le pavillon suivie de Gertrude.)

(Roméo reparaît)

J. pas!.. ___

pp

pp

DUO.

N° 9.

Andante.

JULIETTE.

ROMÉO. Ô nuit di_ vi_ne! je t'implo_re, laisse mon cœur à ce rêve enchan_

Andante.

PIANO. *pp*

_té!.. Je crains de m'éveil_ler et n'o_se croire en_core à la ré_a_li_

pp

JULIETTE. _té!.. ROMÉO. Romé_o!.. Douce a_mi_e!.. JULIETTE. Moderato. Un seul mot...

Romeo Uh sell muh

solennellement.

puis a_dieu! Quelqu'un i_ra demain te trou_ver: sur ton

Puee ahdeew kachl t'uh etrch ahmuy tuh trouv sahr toh

Andante. Moderato.

â - me! Si tu me veux pour femme Fais-moi di - re quel jour, à quelle

p p

heu - re, en quel lieu, Sous le regard de Dieu — notre u - ni - on se - ra bé -

- ni - e! A - lors, ô mon sei - gneur! — sois mon u - ni - que

Ped. Ped.

loi — Je te li - vre ma vie en - tiè - re Je te li - vre ma vie en -

cresc.

- tiè - re Et je re - ni - e Tout — ce qui n'est pas toi!

f p

J.

Mais!.. si ta ten_dres_se Ne veut de moi

p

que de fol_les a_mours! Ah! je t'en con_jure a_lors,

p

par cette heu_re d'i_vres_se, Ne me revois plus!

*cre_*

Ped.

ne me re_vois plus, Et me laisse à la dou_

scendo

Ped.

f

Même mour!

ROMÉO.

_leur, à la dou_leur qui rempli_ra mes jours! Ah!

dim.

p

p

R. — je te l'ai dit, je t'a - do - - re! Dis - si - - pe ma

p.

Ped. ✡ Ped. ✡ Ped. ✡

R. nuit! — sois l'au - ro - re, sois l'au - rore Où va mon

cre - - - - scen - - - - do. - - -

Ped. ✡ Ped. ✡ Ped. ✡ Ped. ✡ Ped. ✡

R. cœur, où vont mes yeux! — Dis - pose en

dim. *p*

Ped. ✡ Ped. ✡ Ped. ✡ Ped. ✡

R. rei - - ne dis - po - se de ma vi - - e

Ped. ✡ Ped. ✡ Ped. ✡

R. Verse à mon âme inassou_vi _ _ e Verse ___ à mon âme inassou_

Ped. Ped. Ped

rit. _ _ _ _ Allegro moderato. (GERTRUDE) Juliette! JULIETTE.

R. _vi _ _ e Toute la lumiè _re des cieux! ___ On m'ap_

ff rit. ff dim.

Ped. Ped.

J. _pelle! Pars! je tremble Que l'on nous voie en_semble! je viens...

(GERTRUDE) Juliette! (Parlé)

ROMÉO. Ah! dé _jà! Ecoute-

p

J. Plus bas! plus bas! plus bas! par _ le plus

R. _moi! ___ non, non, on ne t'appelle pas!

pp

Allegretto. (100=♩)
un poco agitato.

J. bas!

Allegretto.

ROMÉO.

Ah! ne fuis pas en - co - re!

pp

R. Ah! ne fuis pas en - co - re! Lais - - se, lais - - se ma main

JULIETTE.

Ah! l'on peut nous sur - pren - dre!

R. s'oubli - er dans ta main

J. ah! l'on peut nous sur - pren - dre! Lais - - - se, lais - - - se ma main

J. s'é_chapper de ta main A - dieu! a -

B. A - dieu!

pp p cre - - scen -

J. - dieu! a - dieu De cet a - dieu si

p cresc.

B. a - dieu! De cet a - dieu si

p cresc.

do. dim. p cresc.

Très retenu.
Quasi andante.

J. douce est la tris_tes - se Que je vou - drais te dire a - dieu jusqu'à de -

f p Tempo. cresc. f Très retenu.

B. douce est la tris_tes - se Que je vou - drais te dire a - dieu jusqu'à de -

f p cresc. f

Très retenu.
Quasi andante.

Tempo.

Très retenu
quasi andante.

f dim. p cresc.

Tempo.

J. *p* _main! De cet a _dieu si douce est la tris_

B. *p* _main! De cet a _dieu si douce est la tris_

Tempo.

p *cre* _

J. _tes _se Que je voudrais te dire adieu que je voudrais te dire a _

B _tes _se Que je voudrais te dire adieu que je voudrais te dire a _

_ *scen* _ *do.* *dim.* *p*

rit. _ Tempo.

J. _dieu jusqu'à de _main! De cet a _dieu si

rit. _ Tempo.

B. _dieu jusqu'à de _main! De cet a _dieu si

colla voce:

pp Tempo.

J. douce est la tris _ tes _ se Que je voudrais te dire adieu ___

B. douce est la tris _ tes _ se Que je voudrais te dire adieu ___

rit. _ _ _ Tempo. *rit.* _ _ _ Tempo.

J. jus _ qu'à de _ main _____ jus _ qu'à de _ main _____

rit. _ _ _ Tempo. *rit.* _ _ _ Tempo.

B. jus _ qu'à de _ main _____ jus _ qu'à de _ main _____

rit. _ _ _ Tempo. *rit.* _ _ _ Tempo.

ppp

rit. _ _ _ Tempo.

J. jus _ qu'à de _ main! _____

rit. _ _ _ Tempo.

B. jus _ qu'à de _ main! _____

rit. _ _ _ Tempo.

ppp

Allegro moderato.

JULIETTE.

Mainte_nant, je t'en suppli _ e

p

pars! —

Adagio.

Pourquoi te rappe_

ROMÉO.

Ah! cru_el _ le! ah! cru_el _ le!

Adagio.

Adagio.

dim.

Allegro moderato.

_lais-je? ô fo _li _e! A peine es tu près de moi que soudain mon cœur l'ou_

Allegro moderato.

p

p

_bli _e! Je te voudrais par_ti! pas trop loin cependant... Comme

p

pp

Même mouvement.

J. un oiseau captif que la main d'un enfant Tient en-chaîné d'un fil de

pp

un peu animé.

J. soie, à peine vo-le-t-il, dans l'espace empor-té, Que l'enfant le ra-

cresc. *f*

J. -mène a-vec des cris de joi-e, Tant son amour jalonx-

cre-scen-do *f* 1° Tempo. *f* *dim.*

Allegro.

J. lui plaît la li-ber-té!

ROMÉO. Ah! ne fuis pas en-

Allegro.

p

J. Hé - las! il le faut!

B. - co - - - re! Non! ne fuis pas en-

J. Hé - las! il le faut! a - dieu! a -

B. - co - - - re! a - dieu!

J. - dieu! a - dieu! De cet a - dieu si

B. a - dieu! De cet a - dieu si

f *dim.* *rit.* *p* Moderato. *cresc.*

très retenu. f p Tempo. cresc.

J. douce est la tris - tes - se Que je vou - drais te dire a -

très retenu. f p cresc.

R. douce est la tris - tes - se Que je vou - drais te dire a -

Tempo. f dim. p cresc.

Très retenu. f Tempo.

J. - dieu jusqu'à de-main. De cet a - dieu si douce est la tris-

f

R. - dieu jusqu'à de-main. De cet a - dieu si douce est la tris-

Tempo. p cre

J. - tes - se Que je voudrais te dire adieu, Que je voudrais te dire a

R. - tes - se Que je voudrais te dire adieu, Que je voudrais te dire a

scen do dim. p

rit. - - - Tempo.

J. - dieu jusqu'à de - main! — De cet a - dieu — si douce est la tris -

rit. - - - Tempo.

R. - dieu jusqu'à de - main! — De cet a - dieu — si douce est la tris -

suivez. Tempo.

pp

rit. - - - Tempo. rit. - - -

J. - tes - se Que je voudrais te dire adieu — jus - qu'à de - main — jus - qu'à de -

rit. - - - Tempo. rit. - - -

R. - tes - se Que je voudrais te dire adieu — jus - qu'à de - main — jus - qu'à de -

rit. - - - Tempo. rit. - - -

Tempo. molto rit. Tempo.

J. - main, — jus - qu'à de - main. —

Tempo. molto rit. Tempo.

R. - main, — jus - qu'à de - main. —

Tempo. rit. - - - Tempo.

ppp ppp

Andante.

mouv! du commencement de l'Acte.

pp

A_dieu mille fois!

ppp

pp

pp

Ped.

ROMÉO.

Va! repose en paix!

Ped. Ped. Ped.

som_meil - - - - - - le!

Ped. Ped. Ped. Ped.

Qu'un sou_ri_re d'en_fant sur ta bou_che ver_meil_le

Ped. Ped. Ped. Ped.

R

Dou _ ce _ ment vien _ ne se po _ ser! _____

Ped. Ped. Ped. Ped.

R

Et murmurant en _ cor: ____ Je t'aime! à ton o _ reil _ le Que la

pp

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

R

bri _ se des nuits ____ te por _ te ce bai _ ser! _____

Ped. Ped. Ped. Ped.

p *pp*

Ped. Ped. Ped.

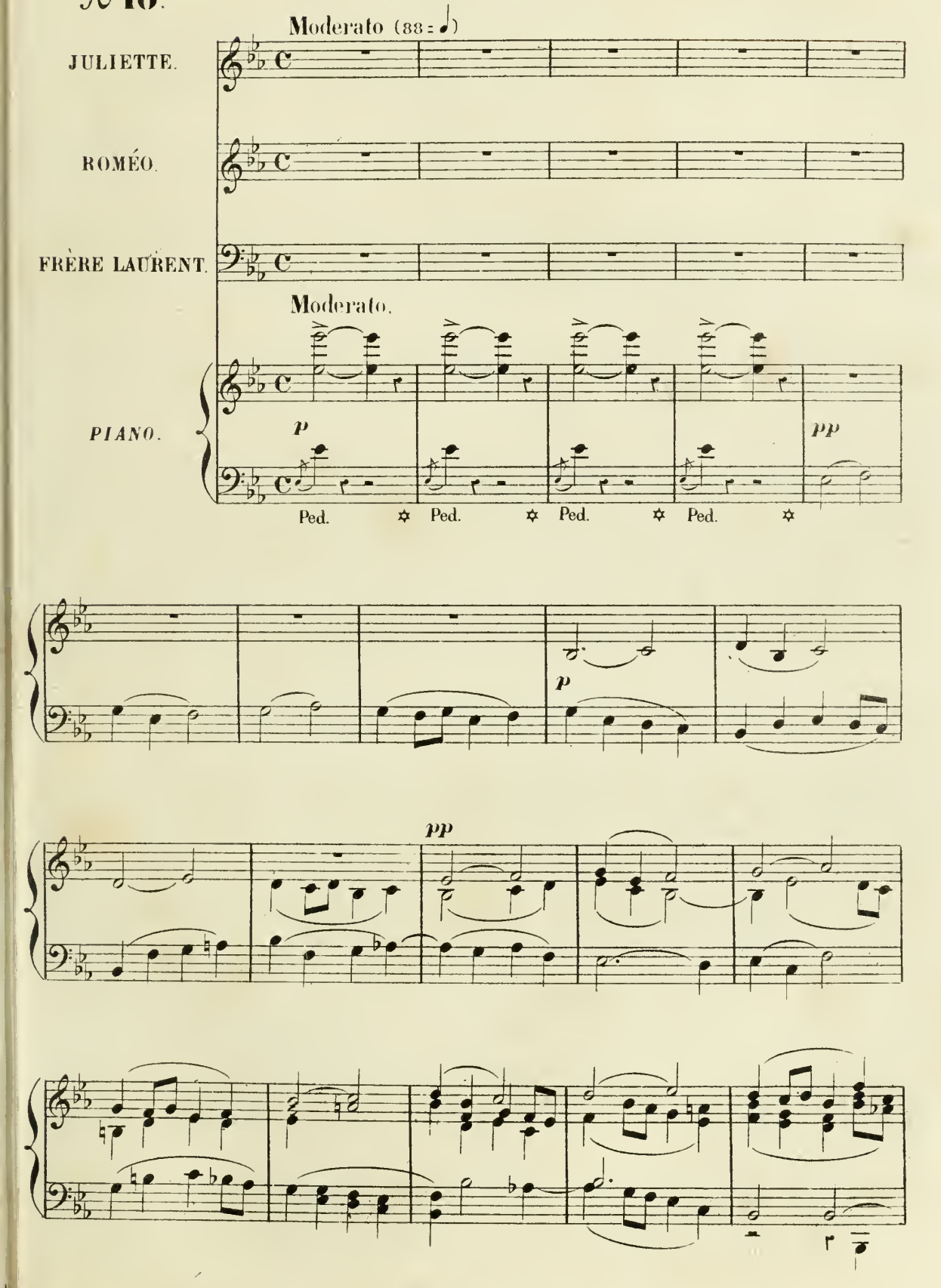
Fin du 2e Acte.

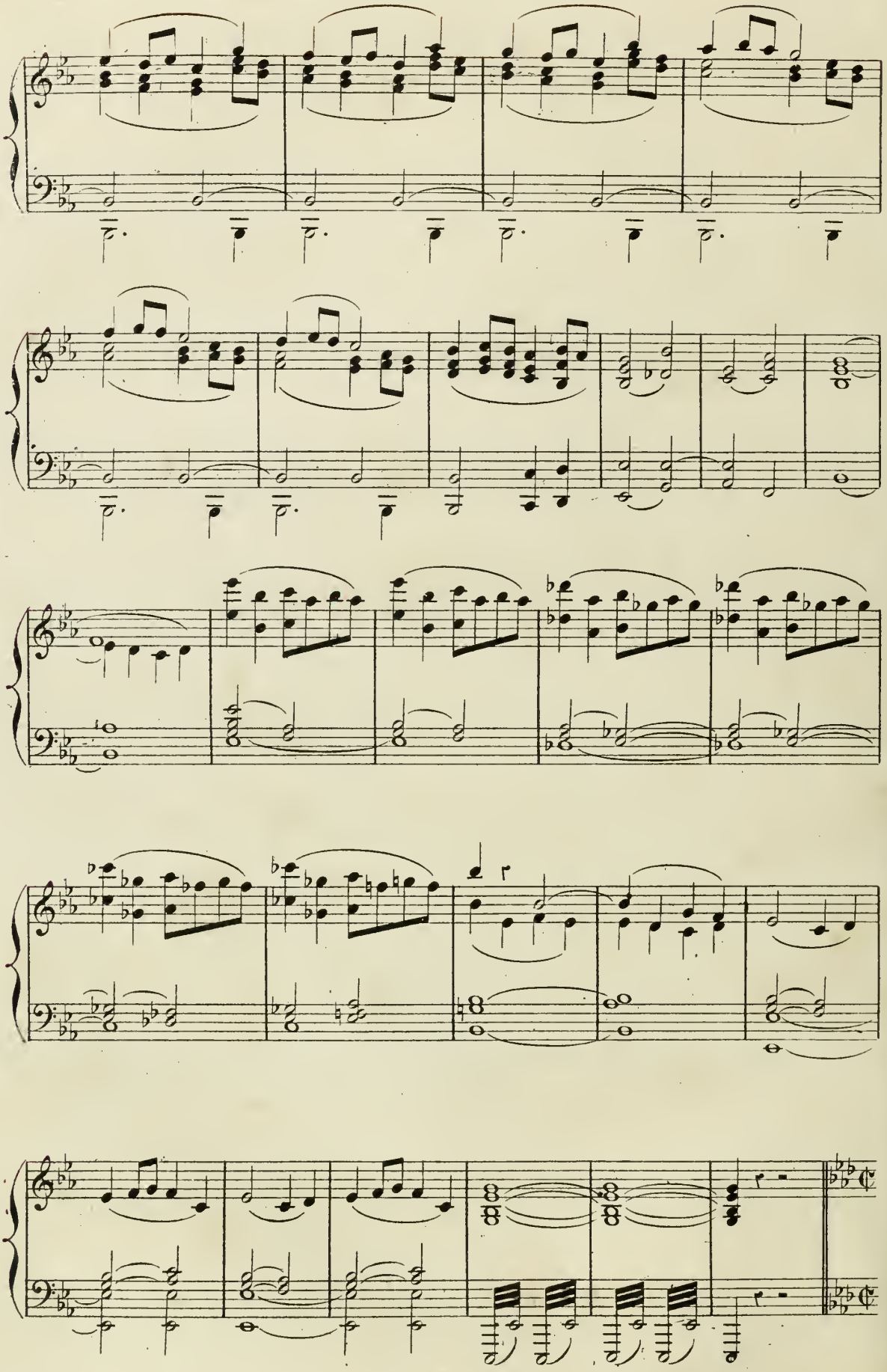
ACTE III.

1er TABLEAU

ENTR'ACTE ET SCÈNE.

N° 10.





Allegro agitato. (♩ = 96)

p

cre - - - scen - - - do - - - -

f

ROMÉO.

Moderato.

Mon

f

dim.

p

R

père! Dieu vous garde! Dieu vous gar - de!

F. LAURENT.

Eh! quoi! le jour à pei - ne Se lè - ve, et le sommeil te

Récit.

F. L.

fuit? Quel transport vers moi te conduit? Quel amoureux souci t'a-

p *cresc.* *dim.*

ROMÉO.

Vous l'avez de-vi-né, mon pè-re, c'est l'a-

F. L.

-mè-ne?

p *f* *dim.*

R.

-mour! Quel nom prononcez-

F. L.

L'amour! en-cor l'indi-gne Rosa-li-ne.

p *f*

Moderato et mesuré.

B. vous? je ne le connais pas! L'œil des é-

f *f* *pp*

Ped.

B. -lus s'ou-vrant à la clar-té di-

Ped. Ped.

B. -vi- -ne Se souvient-il en-

Ped. Ped. Ped.

court.

B. -cor des om-bres d'ici-bas? Aime-t'on Rosa-

Ped.

_li_ne ayant vu _ Ju_li _ et _ _ _ _ te?

F. LAURENT.

Quoi? Juli_ette Capu_

p *f*

ROMÉO.

La voi _ ci! _

_ let? _

f *f*

JULIETTE.

Roméo! _

ROMÉO.

Mon â _ me t'appe_

p

B.

-lait! Je te vois! ma bouche est mu-et-te!

pp *p*

JULIETTE.

Mon pè-re, Voici mon é-poux! Vous connais-sez ce cœur que je lui

J.

-don-ne! A son amour je m'aban-don-ne, Devant le ciel u-nissez-

J.

-nous! Oui! dussè-je affron-ter une aveugle co-lè-re, Je vous

F. LAURENT.

fp *fp*

Ped.

F. L.

prêterai mon se_cours, Puis_se de vos maisons _ la haine séeu_lai_re S'é_

fp *fp*

ROMÉO. (à Gertrude)

Toi, veille au de_hors!

F. L.

_teindre en vos jeunes a_mours! Té_moin de vos pro_

p

F. L.

_mes _ _ses, Gar_dien de vos ten_dres _ ses Que le Sei_

F. L.

_gneur soit a_vec vous! _ _ _ _ A ge_noux! _ à ge_

(gravement)

TRIO ET QUATUOR.

N° 11.

Adagio. (60 = ♩)

JULIETTE.

GERTRUDE.

ROMÉO.

FRÈRE LAURENT.

_ noux!

Adagio.

PIANO.

f *dim.* *p* Ped.

F. LAURENT. *solennel.* Andante.

Dieu, _ qui fis l'homme à ton i _ ma _ _ ge! Et de sa chair et de son

p *p*

F. L.

sang créas la fem _ me, Et l'unissant à l'homme par le mari _

F. L.

_ a _ ge Consa _ cras du haut de Si _ on Leur inséparable u _ ni _

F. L.

-on! Re - gar - de d'un œil favo - ra - ble Ta créa - ture misé -

ben sostenuto.

JULIETTE.

Sei - gneur! nous promettons d'obéir à ta

ROMÉO.

F. L.

- ra - ble Qui se proster - ne devant toi! Sei - gneur! nous promettons d'obéir à ta

p

J.

loi.

F. LAURENT.

R.

loi. En - tends ma priè - re fer - ven - te

Ped. Ped.

F. L.

Fais que le joug de ta ser - van - te Soit un joug d'amour et de

F L.

paix! Que la vertu soit sa ri - ches - se,

F L.

Que pour soutenir sa fai - blesse Elle ar - me son cœur du de -

Ped.

JULIETTE.

Seigneur sois mon appui, sois mon espoir!

ROMÉO.

F L.

- voir! Seigneur sois mon appui, sois mon espoir!

F LAURENT.

Que leur vieillesse heu -

pp

Ped.

JULIETTE.

Sei -

ROMÉO.

F L.

- reuse voie Leurs enfants marchant dans ta voie Et les enfants de leurs enfants! Sei -

Ped. Ped. Ped.

-gneur! du noir pé - ché c'est toi qui nous défends! —

F. LAURENT.

gneur! du noir pé - ché c'est toi qui nous défends! — Que ce con - ple chaste et fi -

pp p pp

Ped. Ped. Ped.

cre - - - - - scen - - - - -

- dè - - le, U - ni dans la vie é - ter - nel - - le, Par -

cre scen

JULIETTE.

- do - - - - - Sei - gneur! sur notre amour daigne abais -

ROMÉO.

- vienne au royaume des cieux! — Sei - gneur! sur notre amour daigne abais -

- do - f dim. pp

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

Adagio Andante.

- ser les yeux! —

F. LAURENT (s'adressant à Roméo)

- ser les yeux! — Romé - o! — tu choisis Juli - et - te pour

Andante.

Adagio. p

Ped

ROMÉO — F. LAURENT à Juliette — JULIETTE

F. L. femme? Oui, mon pè - re! Tu prends Romé - o pour é - poux? Oui, mon

p

F. LAURENT.

J. pè - re! Devant Dieu qui lit dans votre â - me Je vous u -

p

Allegro moderato. (76 = ♩) (1)

F. L. - nis! re - levez - vous!

p *cre* -

Ped.

JULIETTE. *mf* Ô pur bon - heur!

ROMÉO. *mf* Ô pur bon - heur!

F. LAURENT. *mf* Ô pur bon - heur!

scen - - - *do* - - - *fp*

(1) Pour la coupure voir le Supplément, lettre B, page 282.

J. Ô joie im_men_se! Le ciel même a re_çu nos ser_

R. Ô joie im_men_se! Le ciel même a re_çu nos ser_

F. L. Ô joie im_men_se! Le ciel même a re_çu leurs ser_

cre_ scen_ do_ mol_

J. _ments amou_reux! Dieu de bon_té, Dieu de clé_men_ce Sois bé_

R. _ments amou_reux! Dieu de bon_té, Dieu de clé_men_ce Sois bé_

F. L. _ments amou_reux! Dieu de bon_té, Dieu de clé_men_ce Sois bé_

to_ f f p cresc.

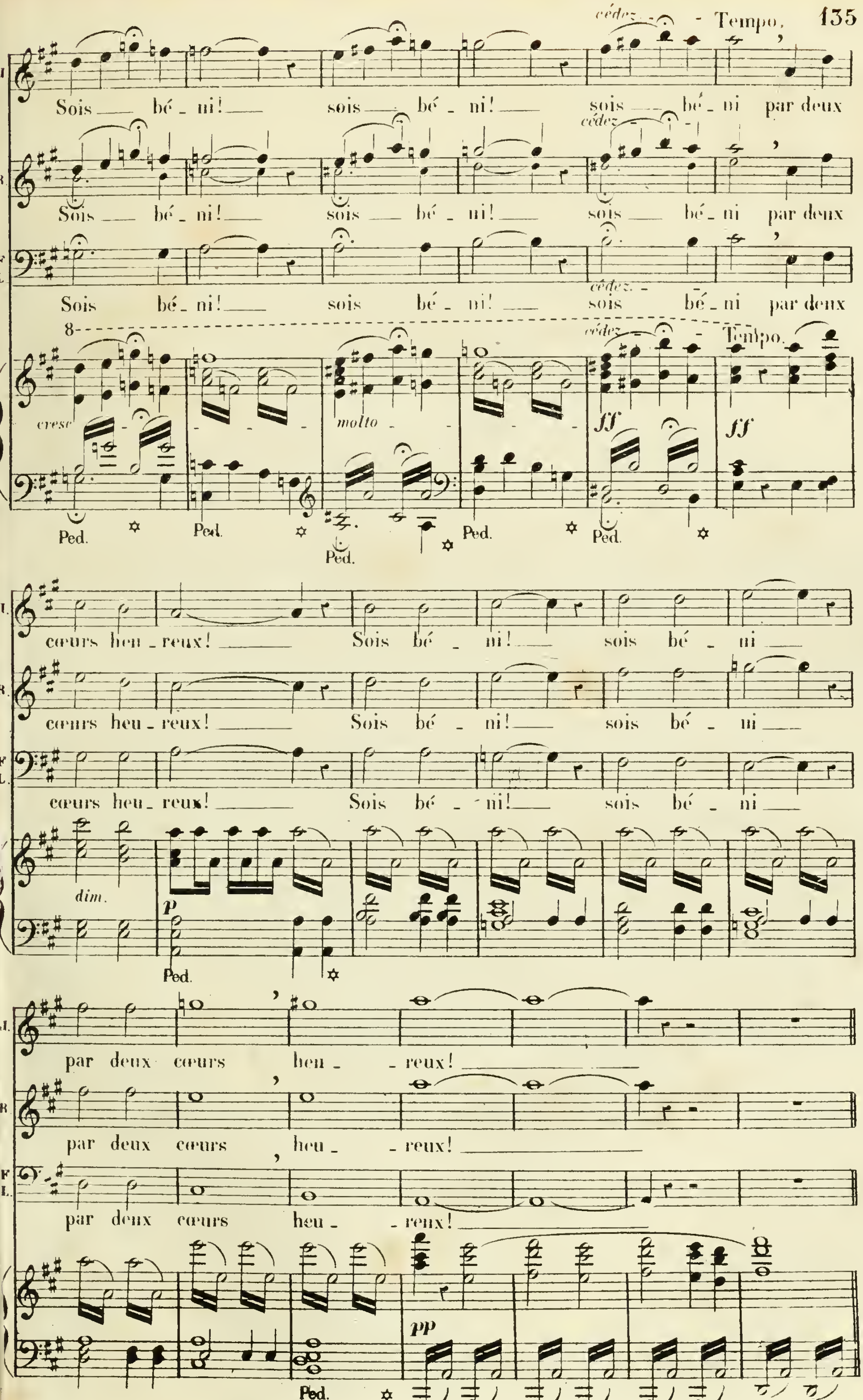
Ped. ✡

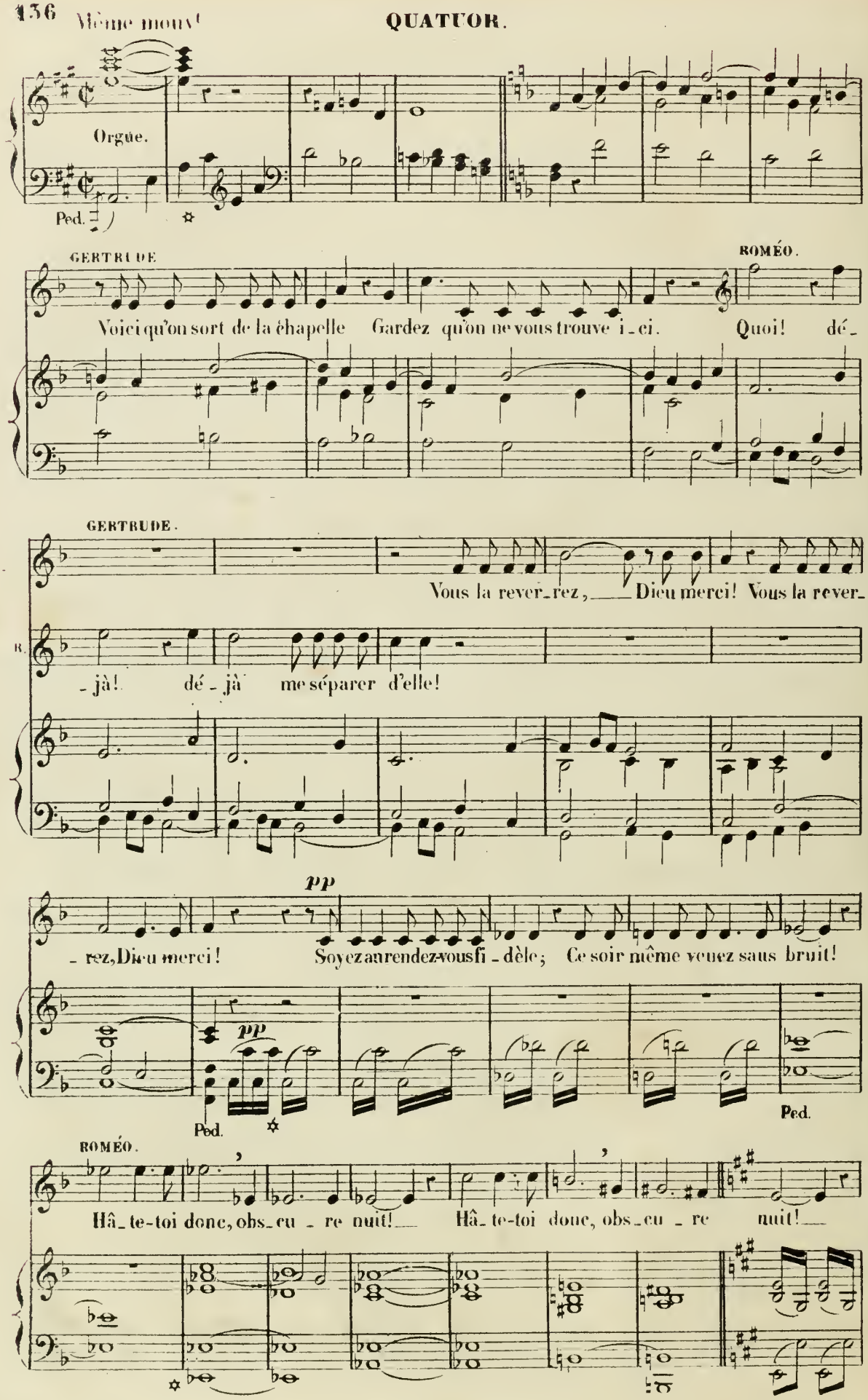
J. _ni par deux cœurs heu_reux! Dieu de bon_té, Dieu de clé_men_ce

R. _ni par deux cœurs heu_reux! Dieu de bon_té, Dieu de clé_men_ce

F. L. _ni par deux cœurs heu_reux! Dieu de bon_té, Dieu de clé_men_ce

f p


cédez - Tempo,
J.
Sois bé - ni! sois bé - ni! sois bé - ni par deux
cédez
R.
Sois bé - ni! sois bé - ni! sois bé - ni par deux
F L.
Sois bé - ni! sois bé - ni! sois bé - ni par deux
cédez.
8
cédez - Tempo.
cresc
molto
ff
ff
Ped.
cœurs heu - reux! Sois bé - ni! sois bé - ni
cœurs heu - reux! Sois bé - ni! sois bé - ni
cœurs heu - reux! Sois bé - ni! sois bé - ni
dim.
p
par deux cœurs heu - reux!
par deux cœurs heu - reux!
par deux cœurs heu - reux!
pp


Même mouv.
Orgue.
Ped.
GERTRUDE
Voici qu'on sort de la chapelle Gardez qu'on ne vous trouve i_ci.
ROMÉO.
Quoi! dé_
GERTRUDE.
Vous la rever_rez, Dieu merci! Vous la rever_
R.
_jà! dé_jà me séparer d'elle!
pp
_rez, Dieu merci! Soyez au rendez-vous fi_dèle; Ce soir même veuez sans bruit!
pp
Ped.
Ped.
ROMÉO.
Hâ_te-toi donc, obs_cu_re nuit! Hâ_te-toi donc, obs_cu_re nuit!

p JULIETTE. cre - - - scen, - - - do. - - -

Ô pur bonheur! Ô joie im-men-se! Le ciel même a re-

p GERTRUDE. cre - - - scen, - - - do. - - -

Ô pur bonheur! Ô joie im-men-se! Le ciel même a re-

p ROMÉO. cre - - - scen, - - - do - - -

Ô pur bonheur! Ô joie im-men-se! Le ciel même a re-

p F. LAURENT. cre - - - scen, - - - do. - - -

Ô pur bonheur! Ô joie im-men-se! Le ciel même a re-

p cre - scen - - - do - - -

J. mol, - - - to - - f p

-cu nos ser-ments a-mou-reux! Dieu de bon-té

G. mol - , - - to - - f p

-cu leurs ser-ments a-mou-reux! Dieu de bon-té

R. mol - , - - to - - f p

-cu nos ser-ments a-mou-reux! Dieu de bon-té

F L. mol - , - - to - - f p

-cu leurs ser-ments a-mou-reux! Dieu de bon-té

mol - - - to - - f f p sostenuto.

Ped. ✡

J. Dieu de clé - men - ce! Sois bé - ni par deux cœurs heu -

G. Dieu de clé - men - ce! Sois bé - ni par deux cœurs heu -

B. Dieu de clé - men - ce! Sois bé - ni par deux cœurs heu -

F. L. Dieu de clé - men - ce! Sois bé - ni par deux cœurs heu -

cresc. *f*

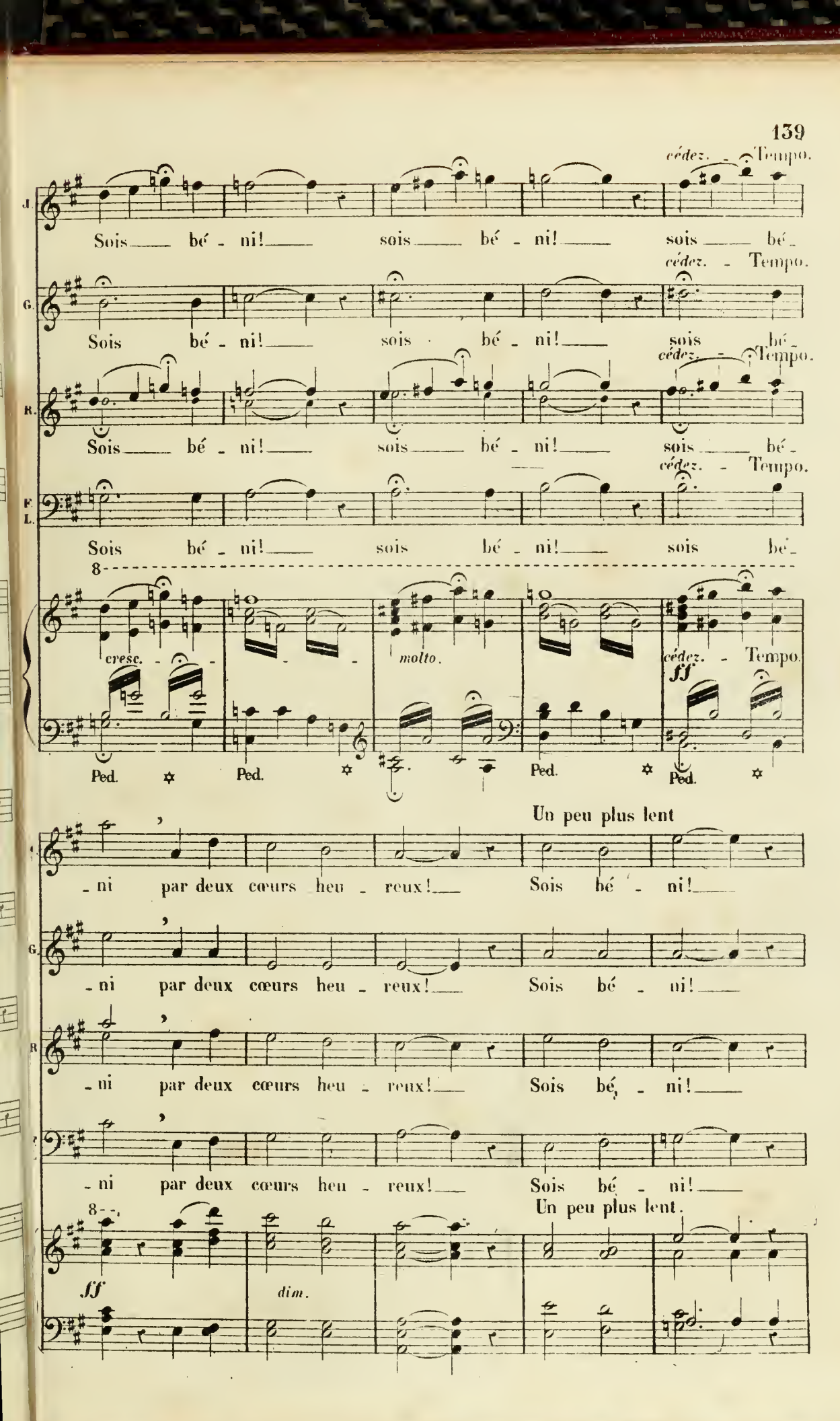
J. - reux! Dieu de bon - té! Dieu de clé - men - ce!

G. - reux! Dieu de bon - té! Dieu de clé - men - ce!

B. - reux! Dieu de bon - té! Dieu de clé - men - ce!

F. L. - reux! Dieu de bon - té! Dieu de clé - men - ce!

p


cédez. - Tempo.
Sois bé - ni! sois bé - ni! sois bé -
cédez. - Tempo.
Sois bé - ni! sois bé - ni! sois bé -
cédez. - Tempo.
Sois bé - ni! sois bé - ni! sois bé -
cédez. - Tempo.
Sois bé - ni! sois bé - ni! sois bé -
cresc.
molto.
cédez. - Tempo.
ff
Ped.
Un peu plus lent
- ni par deux cœurs heu - reux! Sois bé - ni!
- ni par deux cœurs heu - reux! Sois bé - ni!
- ni par deux cœurs heu - reux! Sois bé - ni!
- ni par deux cœurs heu - reux! Sois bé - ni!
Un peu plus lent.
ff
dim.

I. sois bé - ni! par deux cœurs heu -

G. sois bé - ni! par deux cœurs heu -

B. sois bé - ni! par deux cœurs heu -

F. L. sois bé - ni! par deux cœurs heu -

cresc. Ped.

I. - reux!

G. - reux!

B. - reux!

F. L. - reux!

Tempo Ped.

dim.

Ped. Fin du 1er Tableau du 3me Acte.

2me TABLEAU

CHANSON.

N° 12.

Allegretto. (♩=84)

STEPHANO

PIANO.

p

cresc.

f

STEPHANO.

Récit. moderato.

Depuis hier je cherche en vain mon

(regardant le balcon de la maison de Capulet)

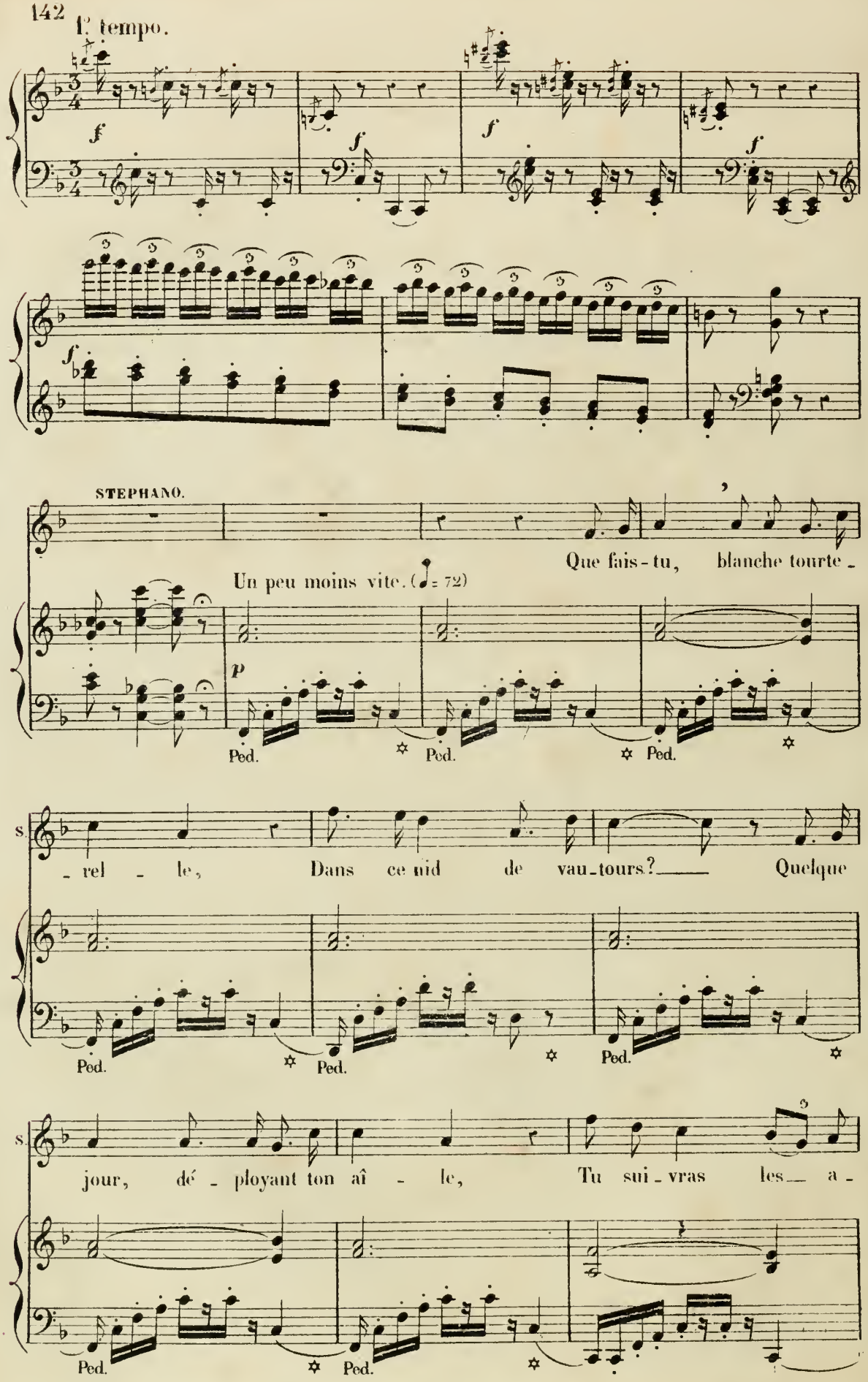
mesuré.

(arrogant)

maître!.. Est-il encor chez vous Mes_seigneurs Capu_lets?.. Voyons un

mesuré.

peu si vos di_gnes va_lets A ma voix ce ma_tin oseront repa_raî_tre.


1° tempo.
STEPHANO.
Que fais-tu, blanche tourte-
Un peu moins vite. (♩= 72)
-rel-le, Dans ce nid de vau-tours? Quelque
jour, dé-ployant ton aî-le, Tu sui-vras les a-

Un peu animé.

S. - mours! Aux vautours, il faut la ba - tail - le Pour frap-

p Un peu animé.

1.º Tempo

S. - per d'estoc et de tail - le, Leurs becs sont ai - gui - sés! Laisse-

1.º Tempo.

ten.

ten.

S. -là ces oiseaux de proi - e, Tour - te - rel - le qui fais la joi - e Des

p

Ped. ✡ Ped. ✡

rit. Andantino. (♩=66)

S. amoureux bai - sers! Gardez bien la bel - le!.

rit. pp

p

s. Qui vi - vra ver - ra! Vo - tre tour - te -

p

s. - rel - le Vous é - chappe - ra, Vo - tre tour - te -

pp

s. - rel - le Vous é - chap - pe - ra.

1.º tempo.

1.º tempo.

s. Un ra - mier, loin du vert bo - ca - ge,

pp

Ped.

S. Par l'amour at-ti-ré, A l'en-tour de ce nid sau-

Ped. Ped.

S. -va-ge A je crois, sou-pi-ré! Les vau-

Ped.

Un peu animé.

S. -tours sont à la cu-ré-e, Leurs chansons que fuit Cy-thé-

Un peu animé.

p

1° tempo.

S. -ré-e Ré-son-nent à grand bruit! Cepen-

1° tempo.

s. -dant, en leur douce i - vres - se Nos a - mants con - tent leur ten -

Ped. ✡

Andantino.

s. -dres - se Aux as - tres de la nuit!..

pp p

s. Gar - dez bien la bel - le

s. Qui vi - vra ver - ra, Vo - tre tour - te -

p

S. -rel - - le Vous é - chap - pe - ra,

S. Vo - tre tour - te - rel - le Vous é - chap - pe -

pp

Plus lent.

f

S. -ra! Gardez bien la bel - - le, Votre tourte - rel - - - -

Plus lent.

p *f*

S. -le Vous échap - pe - ra.

ff

Enchaînez

FINAL.

N° 13.

Même mouv.t un peu animé.

STEPHANO. Ah! ah! voici nos gens!

ROMÉO.

BENVOLIO.

TYBALT.

MÉRCUTIO. PÂRIS.

GRÉGORIO. CAPULET.

LE DUC.

CHŒUR. 1.rs TÉNORS. 2.ds TÉNORS. BASSES.

Même mouv.t un peu animé.

PIANO. *fp* *pp*

GRÉGORIO. Qui diable à no_tre por_te, S'en vient roucouler de la

pp

STEPHANO.

La chan - son leur dé - plait, La chan - son leur dé -

G.

sor - te?

S.

- plait!

GRÉGORIO.

Eh! parbleu!

p

G.

n'est - ce pas ce - lui que nous chassions hi - er la dague au

p

G.

poing?..

Un peu retenu.
(mouv! de la chanson de Stephano)

CHOEUR.

C'est lui - mê - me! l'audace est for - te!

C'est lui - mê - me! l'audace est for - te!

8

p

STEPHANO

Gar - dez bien la bel - le! Qui vi - vra ver -

pp

s. - ra! Vo - tre tour - te - rel - le

p

s. Vous é - chap - pe - ra, Vo - tre tour - te -

pp

s. - rel - le vous é - chap - pe - ra!

rit. - - - - 1º Tempo.

rit. - - - - 1º tempo.

p

p

GRÉGORIO.

Est - ce pour nous nar - guer — mon jeune cama - rade, Que

G. vous nous ré - ga - lez de cet - te sé - ré - na - de?

STEPHANO.

J'aime la mu - si - - que!

C'est clair, c'est clair, On t'au -

- ra sur le dos, en pareille équi - pé - e, Cassé ta gui - ta - re, mon cher!

STEPHANO

G. Pour gui - ta - re j'ai mon é - pé - e Et j'en

p

GRÉGORIO.

S. sais jouer plus d'un air. Ah! par - dieu! pour cet - te mu -

1 4 3 2

STEPHANO.

Viens

G. - si - que On peut te donner la ré - pli - que!

GRÉGORIO.

S. donc en prendre une le - çon! En gar - de!

CHOEUR.

Écoutons, écou - tons leur chan - son.

Écoutons, écou - tons leur chan - son.

Ped.

Quelle ra - ge! Vertudieu! Bon coura - ge!

Quelle ra - ge! Vertudieu! Bon coura - ge!

Bon courage Et franc jeu! Voyez comme cet en - fant

Bon courage Et franc jeu! Voyez comme cet en - fant

Contre un homme se dé - fend! Fine lame Sur mon

Contre un homme se dé - fend! Fine lame Sur mon

â me Il se bat en soldat, Il se bat en soldat!

(Mercutio entrant en scène indigné)

- me Il se bat en soldat, Il se bat en soldat!

cresc. ff

MERCUTIO.

Attaquer un en - fant! morbleu!

ff ff

(Tybalt entre en scène et relève l'injure)

M. C'est une honte di - gne des Capu - lets! Tels maîtres, tels va

ff

TYBALT (insolent)

lets! Vous a _ vez la pa_ ro_ le prompte monsieur!

f *ff*

MERCUTIO.

Moins promp _ te que le bras!..

TYBALT.

C'est ce qu'il faudrait

ff *ff*

Ped.

MERCUTIO.

(Mercutio et Tybalt croisent le fer)

voir!...

C'est ce que tu ver _ ras.

ff *ff*

Ped.

ff

ROMEO.

Ar_rê _ tez!!!

MERCUTIO.

Roméo!.

TYBALT (avec vengeance)

ff Roméo!!!

ff *ffff*

T

son démon me l'a - mè - ne!

f *dim.* *p* *ff*

(à Mercutio, avec une politesse ironique)

T

Per - met - tez, — per - met - tez que sur vous je lui don - ne le

posément.

ff *p*

T

pas! —

ff *ff* *ff* *ff*

(à Roméo avec hauteur)

T

Al - lons! vil Montai - gu! flamberge au

sans presser.

ff *p*

T.

vent! dé - gai - - ne! Toi qui nous insul-

ff

T.

- tas jus - - qu'en no - tre mai-

ff

T.

- son, C'est toi qui vas porter la

ff *ff* *colla voce.*

T.

pei - - ne De cette indigne tra - hi - son,

ff *colla voce.* *f* *p*

T. Toi dont la bouche mau - di - te A Ju - li - ette inter - di - te O -

p *f* *f*

(avec mépris)

T. - sa, je crois — parler tout bas, E - cou - te le seul mot que m'ins -

colla voce. Tempo.

f *dim.* *p* *cresc*

T. - pi - re ma hai - ne! Tu n'es qu'un lâ - che! (Roméo porte vivement la main

molto *f* *ff* très longue pause

à son épée; après un moment d'hésitation, il la renfonce dans le fourreau)

Andante.

f *p*

ROMÉO (contenu et digne)

Allons!... tu ne me connais pas, Tybalt,

fp

R.

Et ton insulte est vai - ne! J'ai dans le

fp *p* *p*

R.

cœur des raisons de t'ai - mer Qui mal - gré

p

R.

moi me vien - nent désar - mer Je ne suis pas un

M.G.

TYBALT.

R.

lâche! adieu! Tu crois peut être Obtenir le pardon de tes of - fen - ses? traître!

f *ff*

ROMÉO.

Je ne t'ai jamais offen - sé, Tybalt; des haines le temps - est pas -

f p f

MERCUTIO.

R. - sé!!! Tu souffriras ce nom de lâche, Ô Roméo! T'ai-je enten - du? — Eh

fp fp ff

M. bien, donc! si ton bras doit faillir à sa tâ - che, C'est à moi désor -

ff ff

Allegro (𝅗𝅥 = 84)

ROMÉO.

Mercuti - o! — je t'en con - jure!

M. - mais — que l'honneur en est du! Non!

ff f p p

M.

je vengerai ton in - ju - - re Mi - sé - ra - ble Ty -

cre - - scen - -

TYBALT. ROMÉO.

Je suis à toi! Écoute

M.

- balt! en garde, et défends-toi!

- - do - - mol - to - - *ff*

a.

moi!

M.

Non laisse - moi!..

Bien sur ma foi! En lui j'ai foi!

Bien sur ma foi! En lui j'ai foi!

STEPHANO.

ff

Capulets! Capulets! race im - mon - de! Capulets!

ROMÉO.

ff

Hai - ne haine en mal - heurs fé - con - de! Hai - ne!

BENVOLIO

ff

Capulets! Capulets! race im - mon - de! Capulets!

TYBALT.

ff

Montaigus! Montaigus! race im - mon - de! Montaigus!

MERCUTIO.

ff

Capulets! Capulets! race im - mon - de! Capulets!

PÂRIS.

ff

Montaigus! Montaigus! race im - mon - de! Montaigus!

GRÉGORIO

ff

Montaigus! Montaigus! race im - mon - de! Montaigus!

ff

Capulets! Capulets! race im - mon - de! Capulets!

ff

Montaigus! Montaigus! race im - mon - de! Montaigus!

ff

S. Capulets! race im - mon - de! Frémis-sez de ter-reur! Frémis-

B. haine en mal-heurs fé - con - de! Dois-tu tou-jours

B. Capulets! race im - mon - de! Frémis-sez de ter-reur! Frémis.

T. Montaigus! race im - mon - de! Frémis-sez de ter-reur! Frémis-

M. Capulets! race im - mon - de! Frémis-sez de ter-reur! Frémis-

P. Montaigns! race im - mon - de! Frémis-sez de ter-reur! Frémis-

G. Montaigns! race im - mon - de! Frémis-sez de ter-reur! Frémis-

Capulets! race im - mon - de! Frémis-sez de ter-reur! Frémis-

Montaigns! race im - mon - de! Frémis-sez de ter-reur! Frémis-

ff

S. - sez de ter - reur! Frémis - sez, frémis - sez de ter -

B. par ta fu - reur! Don - ner au monde Un spec - ta - cle d'hor -

B. - sez de ter - reur! Frémis - sez, frémis - sez de ter -

T. - sez de ter - reur! Frémis - sez, frémis - sez de ter -

M. - sez de ter - reur! Frémis - sez, frémis - sez de ter -

P. sez de ter - reur! Frémis - sez, frémis - sez de ter -

G. - sez de ter - reur! Frémis - sez, frémis - sez de ter -

- sez de ter - reur! Frémis - sez, frémis - sez de ter -

- sez de ter - reur! Frémis - sez, frémis - sez de ter -

ff

S. - reur! Et que l'enfer se - con - de Sa haine et sa fu - reur. Et

B. - reur?

B. - reur Et que l'enfer se - con - de Sa haine et sa fu - reur. Et

T. - reur Et que l'enfer se - con - de Ma haine et ma fu - reur. Et

M. - reur Et que l'enfer se - con - de Ma haine et ma fu - reur. Et

P. - reur Et que l'enfer se - con - de Sa haine et sa fu - reur. Et

G. - reur Et que l'enfer se - con - de Sa haine et sa fu - reur. Et

- reur Et que l'enfer se - con - de Sa haine et sa fu - reur. Et

- reur Et que l'enfer se - con - de Sa haine et sa fu - reur. Et

S. que l'en - fer se - con - de Sa haine et sa fu - reur!

B. que l'en - fer se - con - de Sa haine et sa fu - reur!

T. que l'en - fer se - con - de Ma haine et ma fu - reur!

M. que l'en - fer se - con - de Ma haine et ma fu - reur!

P. que l'en - fer se - con - de Sa haine et sa fu - reur!

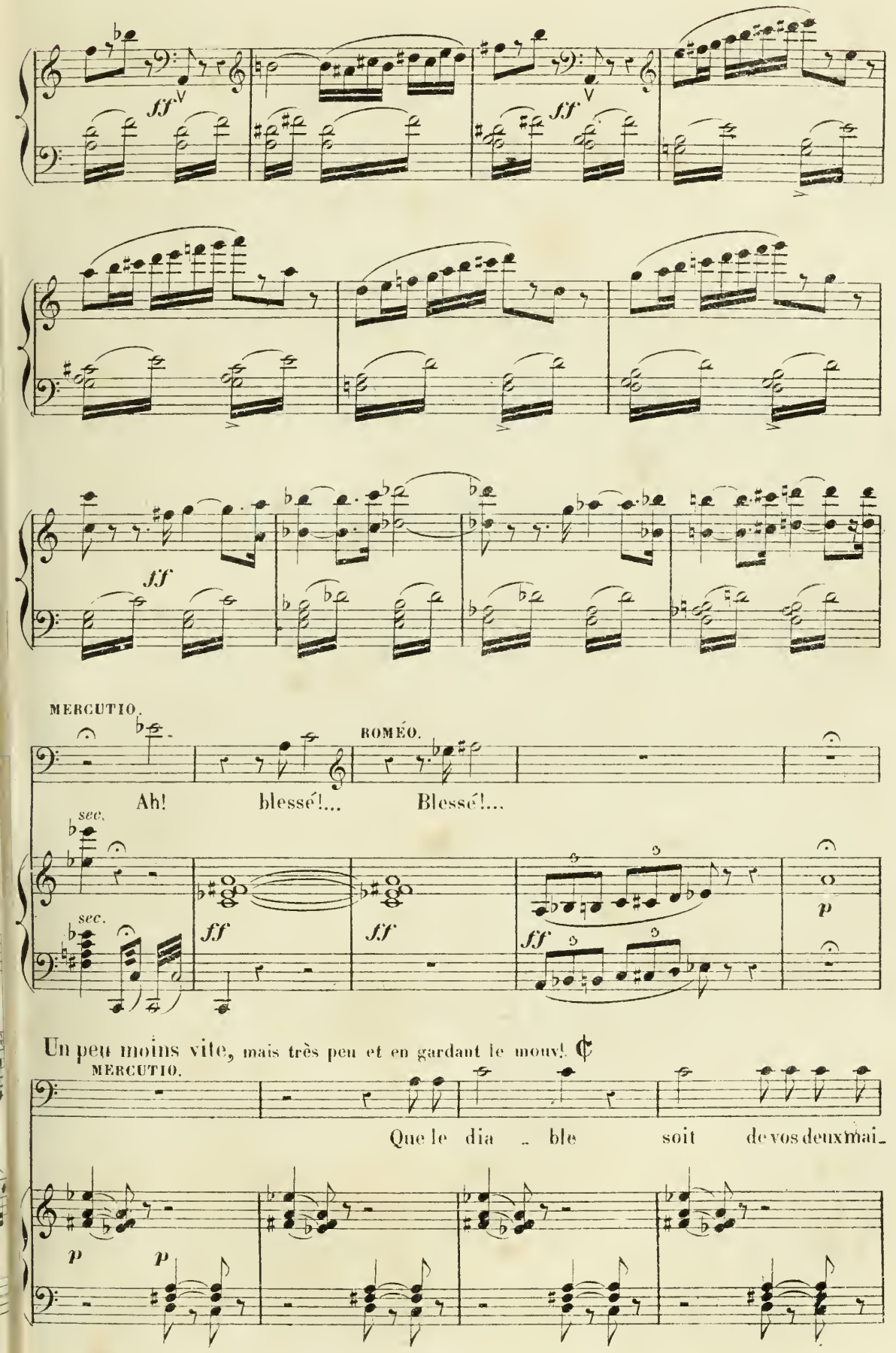
G. que l'en - fer se - con - de Sa haine et sa fu - reur!

que l'en - fer se - con - de Sa haine et sa fu - reur!

que l'en - fer se - con - de Sa haine et sa fu - reur!

(Tybalt et Mercutio croisent le fer)

ff


ff
ff
ff
MERCUTIO.
ROMÉO.
Ah! blessé!... Blessé!...
sec.
sec.
ff
ff
ff
p
Un peu moins vite, mais très peu et en gardant le mouv.
MERCUTIO.
Que le dia - ble soit de vos deux mai-
p
p

ROMEO.

M. _sons!.. Pour _quoi te je_ter en_tre nous?.. Ô

MERCUTIO.

R. sort im _pitoy _ a _ble! secourez -le! Soutenez-moi!...

p

(On emporte Mercutio qui succombe) (Roméo après l'avoir suivi des yeux _ pen_ *cre* _ *scen* _ *do* _ _dant quelques instants, redescend la scène, et s'abandonnant tout entier à sa rage, il s'écrie)

molto

f

ROMÉO.

ff Ah! mainte _nant re _monte au ciel _____ prudence in _fâ _

ff

ff

R. _me! Et toi, fu_reur à l'œil de flam_me Sois de mon cœur

ff *ff*

R. _ l'uni_que loi! Ty_balt! Il n'est i_ci d'autre

ff *ff*

R. lâ_che que toi! Pla_ce pour

TYBALT. Mal_heur! malheur à

Ped.

R. moi! Mal_heur! mal_heur à

F. toi! Pla_ce pour

Ped.

STEPHANO.

Pla_ce pour moi! Pla_ce pour moi! Capulets!

B.

toi! Pla_ce pour moi! Pla_ce pour moi! Capulets!

BENVOLIO.

Pla_ce pour moi! Place pour moi! Capulets!

T.

moi! Malheur à toi! Malheur à toi! Montaigus!

PÂRIS.

Place pour moi! Place pour moi! Montaigus!

GRÉGORIO.

Place pour moi! Place pour moi! Montaigus!

CHŒUR.

Place pour moi! Place pour moi! Capulets!

Place pour moi! Place pour moi! Montaigus!

S. Ca_pulets! race im_mon_de! Capu_lets! Capu_lets!

B. Ca_pulets! race im_mon_de! Capu_lets! Capu_lets!

B. Ca_pulets! race im_mon_de! Capu_lets! Capu_lets

T. Montaigus! race im_mon_de! Montaigus! Montaigus!

P. Montaigus! race im_mon_de! Montaigus! Montaigus

G. Montaigus! race im_mon_de! Montaigus! Montaigus!

Capulets! race im_mon_de! Capu_lets! Capu_lets!

Montaigus! race im_mon_de! Montaigus! Montaigus!

S. race im - mon - de! Frémis - sez de ter - reur! Frémis - sez de ter -

A. race im - mon - de! Frémis - sez de ter - reur! Frémis - sez de ter -

B. race im - mon - de! Frémis - sez de ter - reur Frémis - sez de ter -

T. race im - mon - de! Frémis - sez de ter - reur Frémis - sez de ter -

P. race im - mon - de! Frémis - sez de ter - reur Frémis - sez de ter -

G. race im - mon - de! Frémis - sez de ter - reur Frémis - sez de ter -

race im - mon - de! Frémis - sez de ter - reur Frémis - sez de ter -

race im - mon - de! Frémis - sez de ter - reur Frémis - sez de ter -

ff

S. _reur! Frémis_sez, frémis_sez de ter_reur! Et

B. _reur! Je n'entends plus au monde Que la voix de l'honneur! Qu'un

B. _reur! Va! n'entends plus au monde Que la voix de l'honneur! Et

T. _reur! Frémis_sez, frémis_sez de ter_reur! Et

P. _reur! Frémis_sez, frémis_sez de ter_reur! Et

G. _reur! Frémis_sez, frémis_sez de ter_reur! Et

_reur! Frémis_sez, frémis_sez de ter_reur! Et

_reur! Frémis_sez, frémis_sez de ter_reur! Et

ff

S. que l'enfer se_con_de Sa haine et sa fu_reur! Et que l'en_fer se_

B. dieu vengeur se con_de Ma haine et ma fu_reur! Qu'un dieu ven_geur se_

B. que l'enfer se_con_de Ma haine et ma fu_reur! Et que l'en_fer se_

T. que l'enfer se_con_de Ma haine et ma fu_reur! Et que l'en_fer se_

P. que l'enfer se_con_de Ma haine et ma fu_reur! Et que l'en_fer se_

G. que l'enfer se_con_de Ma haine et ma fu_reur! Et que l'en_fer se_

que l'enfer se_con_de Ma haine et ma fu_reur! Et que l'en_fer se_

que l'enfer se_con_de Ma haine et ma fu_reur! Et que l'en_fer se_

S. _con _ de Sa haine et sa fu _ reur! ___

R. _con _ de Ma haine et ma fu _ reur! ___

B. _con _ de Sa haine et sa fu _ reur! ___

T. _con _ de Ma haine et ma fu _ reur! ___

P. _con _ de Sa haine et sa fu _ reur! ___

G. _con _ de Sa haine et sa fu _ reur! ___

_con _ de Sa haine et sa fu _ reur! ___

_con _ de Sa haine et sa fu _ reur! ___

ff

ROMÉO.

(à Tybalt en lui portant un coup)

A toi!

ff

fff

Ped

CAPULET.

Grand Dieu!.. Ty -

sfp

C. - balt!!! -

BENVOLIO.

Sa blessure est mor - tel - le!

p

B. Fuis sans perdre un ins - tant. Ah! qu'ai-je fait? moi!...

ROMÉO.

cre - - - scen - - -

B. fuir mau - dit par el - - le!

BENVOLIO.

C'est la mort qui t'at -

- do - - - - - -

f

ROMÉO.

Adagio.

P. _tend! Quel_le vienne donc!.. je l'ap _pel _le!

TYBALT.

(à Capulet

Un dernier

Adagio.

f *f*

T. (d'une voix expirante) mot! et sur votre â _me e_xaucez - moi!!!

pp *cresc*

CAPULET.

(solennellement)

Tu seras o _bé _

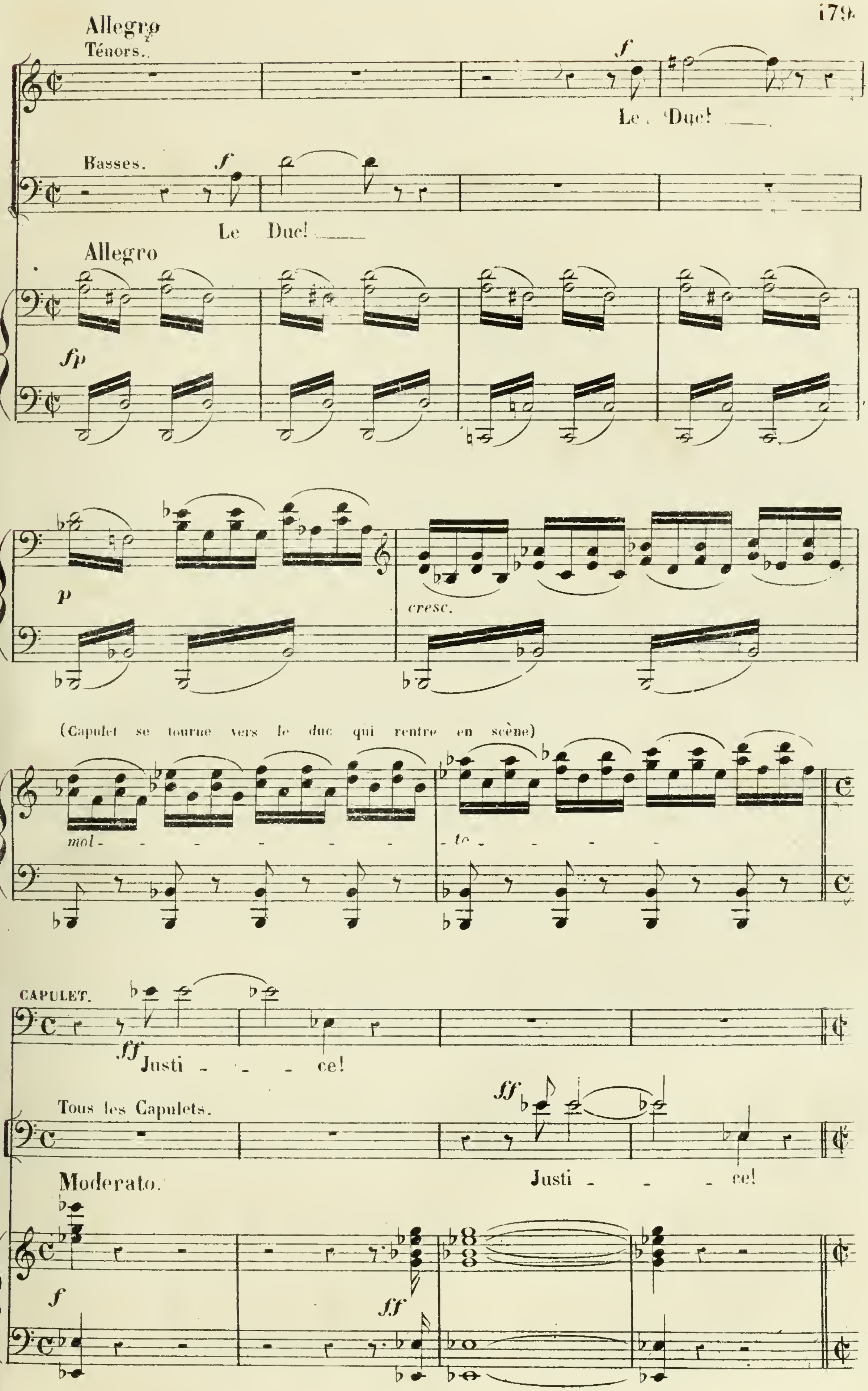
molto.

Moderato.

C. _i, je t'en donne ma foi!

Moderato.

dim. *p* *f*


Allegro
Ténors.
Le Duc!
Basses.
Le Duc!
Allegro
fp
p
cresc.
(Capulet se tourne vers le duc qui rentre en scène)
mol - - - - - - to - - - -
CAPULET.
ff Justi - - - ce!
Tous les Capulets.
ff
Justi - - - ce!
Moderato.
f
ff

CAPULET. Allegro.

C'est Tybalt! mon ne_veu, tu_é_____

Allegro.

ff *ff*

ROMÉO.

C. par Romé_o! Il a_vait le premier, frap_pé Mer_cu_ti_

ff

R. _o! J'ai vengé mon a_mi, _____

ff *ff*

R. que mon sort s'accom_plis_se!

ff

Andante.

STEPHANO. *ff*

Justi - - ce! justi - - - ce!

ROMÉO. *ff*

Justi - - ce! justi - - - ce!

BENVOLIO. *ff*

Justi - - ce! justi - - - ce!

PÂRIS. *ff*

Justi - - - ce!

GRÉGORIO. *ff*

Justi - - - ce!

CAPULET. *ff*

Justi - - - ce!

Ténors. (LES MONTAIGUS) *ff*

Justi - - - ce! justi - - - ce!

Basses. (LES CAPULETS) *ff*

Justi - - ce!

Andante.

ff

LE DUC.

Eh quoi? toujours du sang! de vos cœurs inhumains

ff

ff

Le D.

Rien ne pour_ra cal_mer les fureurs crimi_nel_les!

ff *ff*

Le D.

Rien ne fe_ra tom_ber les ar_mes de vos mains, Et je se_rai moi-

ff *ff*

Le D.

même atteint par vos que_rel_les. (à Roméo) Se_lon nos

Le D.

lois, ton crime a méri_té la mort! Mais, tu n'es pas l'agres_

f *f*

ROMÉO.

Grand Dieu!

_ seur... je t'é _ xi _ le! Si dès ce soir,

f *p* *p*

tu n'as quitté la vil _ le N'ac _ cu _ se que toi de ton sort, Je

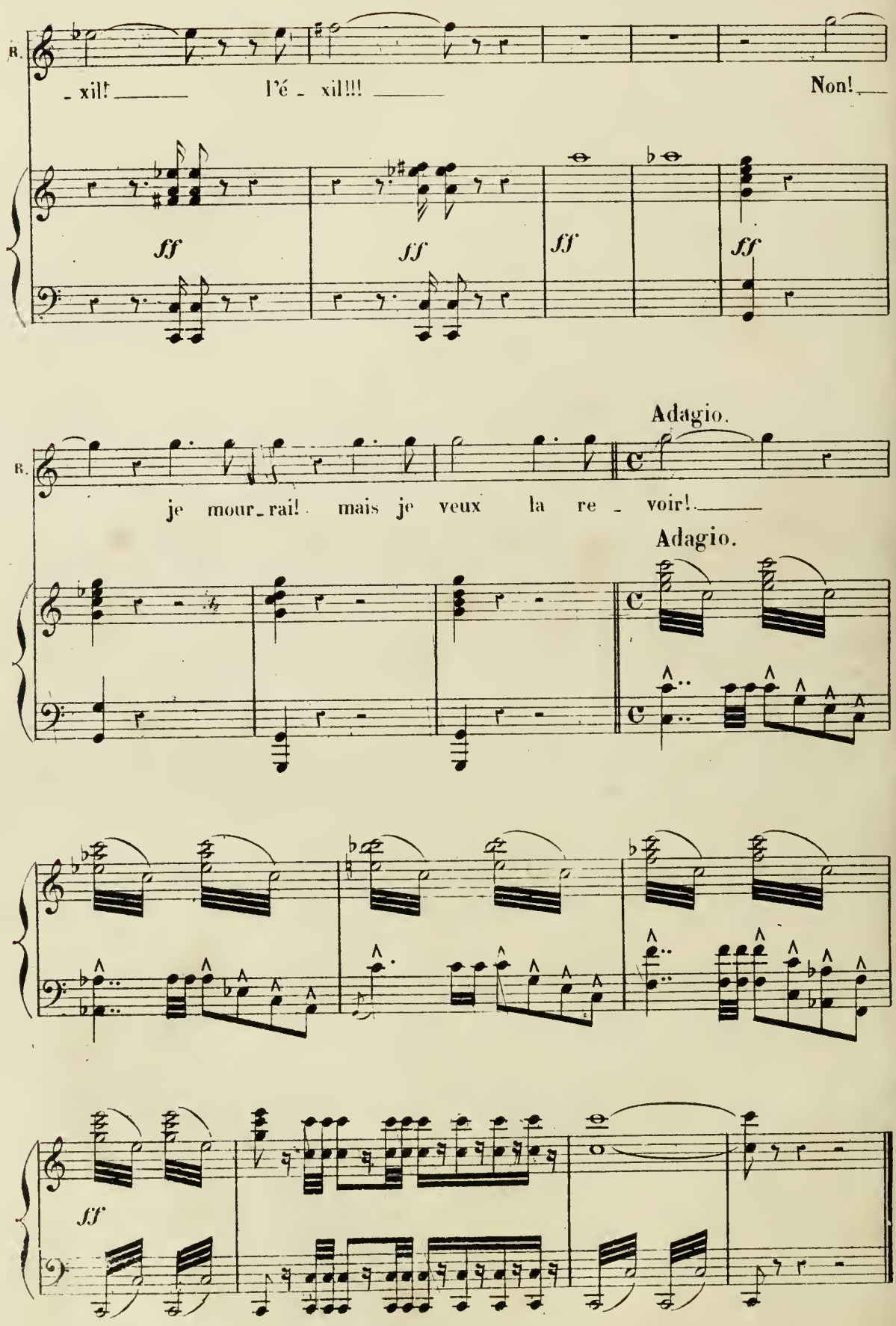
suis désormais impla _ ca _ ble C'est u _ ne clémen _ ce cou _ pa _ ble Que

ff *f*

ROMÉO.

cel _ le qui pardonne au meurtre! O déses _ poir! l'é _

ff *ff*



Fin du 3e Acte.

1er TABLEAU

(*La chambre de Juliette.*
Il fait encore nuit.)

DUO.

N° 14.

Andantino. (♩= 66)

JULIETTE.

ROMÉO.

Andantino.

PIANO.

p

cresc *mol* - - *to*

f

Ped.

dim.

p

Ped.

JULIETTE.

Récit

Va! je t'ai pardon - né, Tybalt voulait ta

mort S'il n'a_vait succombé! tu succombais toi - même! Loin de

f *f*

moi la douleur!_ loin de moi le re_mords! Il te haïs

f *f*

doux. ROMÉO.

sait... et je t'ai_me! Ah! redis-

f *p* Ped.

JULIETTE.

le, redis - le, ce mot si doux! Je

f *cresc.*

Ped. Ped. Ped.

Andante (♩ = 65)

J. t'aime, ô Romé - o! je t'ai - me, ô mon e - poux!

dim. pp p pp

JULIETTE. pp Nuit d'hymé - né - e! Ô douce nuit d'amour!

ROMÉO. pp Nuit d'hymé - né - e! Ô douce nuit d'amour!

pp molto sostenuto.

Ped. ✡

J. La des - ti - né - e M'en - chaîne à toi sans re - tour.

R. La des - ti - né - e M'en - chaîne à toi sans re - tour.

J. Ô volupté de vi - vre Ô charmes tout puis-

B. Ô volupté de vi - vre Ô charmes tout puis-

J. -sants! Ton doux regard m'en-i - vre Ta

B. -sants! Ton doux regard m'en-

J. voix ravit mes sens! Sous tes baisers de flam - me

B. -i - vre, Ta voix ravit mes sens! Sous tes baisers de

pp

J. Sous tes baisers de flam - me Le ciel, le ciel ra -

R. flam - me Sous tes baisers de flam - me Le ciel ra -

poco a poco cre - scen -

J. - yonne en moi Je t'ai donné mon â - me A

R. - yonne en moi Je t'ai donné mon â - me A

- do - mol - to

J. toi toujours à toi, tou - jours à toi

R. toi toujours à toi, toujours à toi

f *dim.* *p*

J. Ô volup_té de vi - vre Ô charmes tout puis_

R. Ô volup_té de vi - vre

pp

J. _sants! Ton doux regard m'en_i - vre Ta

R. Ô charmes tout puis_sants Ton doux regard m'en_

J. voix ravit mes sens! Sous tes baisers de

R. i vre Ta voix ravit mes sens! Sous tes bai_

Ped.

J. flam - - me Le ciel rayonne en moi! A

R. - sers le ciel rayonne en moi! A

f *dim.*

Ped. Ped.

J. toi! toujours à toi! toujours à

R. toi! toujours à toi! toujours à

Ped. Ped. Ped.

poco rit. 1º Tempo.

J. toi! Nuit d'hymé - né - - e!

poco rit. 1º Tempo.

R. toi! Nuit d'hymé - né - - e!

poco rit. 1º Tempo.

pp *ppp*

Ped. Ped.

J. Ô douce nuit d'amour! La des_ti_

B. Ô douce nuit d'amour! La des_ti_

Ped. Ped. Ped.

J. né_ _e M'en_chaine à toi sans re_tour!

B. né_ _e M'en_chaine à toi sans re_tour!

Ped. Ped. Ped. Ped.

J. Sous tes bai_sers de flam_me Le

B. Sous tes bai_sers de flam_me Le

cre_ _ _ _ _ _ scen_ _ _

Ped. Ped.

ciel ray - onne en moi!

ciel ray - onne en moi!

cre - scen - do -

Ped. Ped.

Je t'ai donné mon â - me! Toujours à toi! toujours à

Je t'ai donné mon â - me! Tou - jours à toi! tou -

f

Ped.

toi! Mon bien-ai - mé, toujours à toi!

- jours à toi! Tou - jours, toujours à toi!

dim.

p

Ped. Ped.

p *cresc.* *dim.* *p*

Ped

(Roméo écoute au dehors et semble préoccupé)

JULIETTE.

Roméo! — qu'as-tu donc?

Allegro.

pp

ROMÉO.

É - coute, ô Ju li - et - te! L'alouet - te dé -

pp *p* *cre* -

Andante.

JULIETTE.

R. - jà nous annon - ce le jour! — Non!... non, ce n'est pas le

- sèen - - do.

f *p*

Ped.

J. jour — ce n'est pas l'alou - èt - te

Ped. Ped. Ped.

J. Dont le chant a frappé ton o_reille in_qui_

Ped. Ped. Ped.

J. _è_te, C'est le doux ros_si_gnol con_fident de l'a_

p *dim.*

p *pp*

Ped.

Animez un peu.

ROMÉO.

J. _mour! C'est l'alou_ette, hélas! messa_gè_re du

cresc. *f* *dim.*

Ped. Ped.

R. jour! Vois ces rayons ja_loux dont l'horizon se

ppp

Ped. Ped.

do - re De la nuit les flambeaux pâ - lis - - sent

Ped. Ped.

et l'au - ro - re Dans les vapeurs de l'Ori - ent Se

Ped. Ped.

Revenez au mod^to

JULIETTE.

Non! non, ce n'est pas le jour

R.

lève en souri - ant!

p p

Ped. Ped. Ped.

R.

cet - te lueur fu - nes - te N'est que le doux re - flet

p

Ped. Ped. Ped. Ped

J.

du bel as_tre des nuits! Res_te! res_te!

pp *cre_* *_scen_*

Ped.

ROMÉO. Allegro. *ff* Récit.

Ah! vienne donc la

*_do_*

ff

Ped.

Andante molto appassionato.

R.

mort! *décidé.* je res_te!

ff *ff* (avec délire)

(Pendant toute cette ritournelle, Juliette et Roméo restent enlacés dans les bras l'un de l'autre)

cresc. molto.

Ped.

JULIETTE
(se dégageant des bras de Roméo)

Allegro (♩ = 72) Ah! tu dis vrai c'est le jour!.. Fuis... il faut quit-

ff *p* *p* *cre* - *scen* -

Moderato.

ROMÉO (éperdu)

J. -ter ta Juli-et-te! Non! non! ce n'est pas le jour!

- *do* *f* *cresc.* *ff* *f*

Ped. Ped.

R. Ce n'est pas l'alou-et-te! C'est le doux rossi-gnol confident de l'a-

p

Ped. Ped. Ped.

Pressez un peu. JULIETTE. Allegretto agitato.

R. -mour!... C'est l'alou-ette, hélas! messa-gè-re du jour?

p cresc. *f* *pp*

Ped.

Pars! ma vi_e! Loi cru_

ROMÉO.

Un bai_ser et je pars!

p cresc.

cédez mais très peu.

ROMÉO.

_el_le! loi cru_el_le! Ah! res_te! reste en_

cédez mais très peu.

_cor en mes bras enla_cés! Reste en_cor! reste en_cor un

rit. Tempo.

dim. p Ped.

jour il sera doux à notre amour fi_dè_le De se ressouve_nir de ses tourments pas_

p pp

Allegretto agitato (♩=84)

1° tempo.

JULIETTE.

B. -sés. Il faut par - tir hélas! Il faut quit -

p

J. -ter ces bras Où je te pres - se Et t'ar - ra -

cresc.

J. -cher à cette ar - dente i - vres - se Il faut par -

ROMÉO.

Il faut par -

p

J. -tir, hélas! Il faut quit - ter ces bras Où je te

B. -tir, hélas! A - lors que dans ses bras El - le me

cre -

J. pres - se Et t'arra - cher à cette ar - dente i - vres - se

B. pres - se Et l'arra - cher à cette ar - dente i - vres - se

- scen - do *f* *dim.* *p*

J. Ah! que le sort qui de toi me sé - pa - re

B. Ah! que le sort qui de toi me sé - pa - re

f *dim.* *p*

Plus que la mort est cru - el et bar - ba - re!

Plus que la mort est cru - el et bar - ba - re!

f *dim.* *p*

cresc.

Il faut par - tir, hélas! Il faut quit - ter ces bras Où je te

cresc.

Il faut par - tir, hélas! Alors que dans ses bras El - le me

cresc.

J. pres - se, Et t'arra - cher à cette ardente i -

B. pres - se! Et c'en est fait de cette ardente i -

J. - vres - se, à cette ardente ivres - - se!

B. - vres - se, de cette ardente ivres - - se! A -

f *f* *ff* *ff*

B. - dieu! ma Juli - et - - te! a - dieu! A -

JULIETTE. *ff*

ff *ff*

J. - dieu! toujours à toi!

ROMÉO.

toujours à toi!

ff

(Juliette reste les yeux attachés sur le balcon par lequel Roméo vient de s'élancer)

di - mi - nuen - do

pp

Andante. JULIETTE.

A - dieu! mon â - me! a - dieu ma vi - e!!!

pp

p

JULIETTE (avec ferveur)

An - ges du ciel! à vous, à vous je le con - fi - e.

f

f

dim.

p

cresc.

f

dim.

p

pp

Ped.

QUATUOR.

N° 15.

Allegro agitato (♩=96)

JULIETTE.

GERTRUDE.

CAPULET.

FRÈRE LAURENT.

Allegro agitato.

PIANO.

GERTRUDE. (entrant dans une grande agitation) (se rassurant)

Juli_et_ te !.. ah!_ le ciel soit lou_ é_ Votre époux est par_ti! voici votre père!

JULIETTE. Dieu! saurait-il?

GERTRUDE. Rien! rien, j'es_ pè_re! F· ·e Laurent le suit!_ Seigneur!_ proté_ ge-nous!

JULIETTE.

dim.

Allegretto (♩ = 100)

p

Ped. 15 Ped Ped. Ped.

Ped.

cresc.

CAPULET.

Récit.

Quoi! ma fil _le, la

dim.

p

C.

nuit à peine est achevé _e, Et tes yeux sont ouverts, et te voilà le _vé _e!

p *p* *cresc.*

C.

Hé _las! no_tre souci, je le vois, est pa _reil, — Et les mêmes re_

fp

-grets hâ-tent no-tre ré-veil!

p

Andantino. (♩=72)

p

cresc.

CAPULET.

Que l'hym-ne nup-ti-al suc-

dim.

p

-cède aux cris d'a-larmes! Fi-dèle au dernier vœu que Ty-balt à for-

p

-mé, Re-çois de lui l'époux que sa bouche à nom-

Ped.

c. _mé, Sou _ ris au milieu de tes lar _ _

JULIETTE. CAPULET.

c. _mes! Cet é _poux... quelest il?... Leplusvaillant de

p *cresc.* *f* *f*

(1)

JULIETTE. GERTRUDE.

Dieu! Calmez

c. tous Le comte Pa _ris! F. LAURENT. Si _ len _ ce!!.

dim. *p*

_vous! Calmez _ vous!

CAPULET.

Calmez _ vous! L'au _ _

pp

(1) Pour la coupure voir Supplément, lettre C, page 283.

c. -tel est pré - pa - ré, Pa - ris a ma pa -

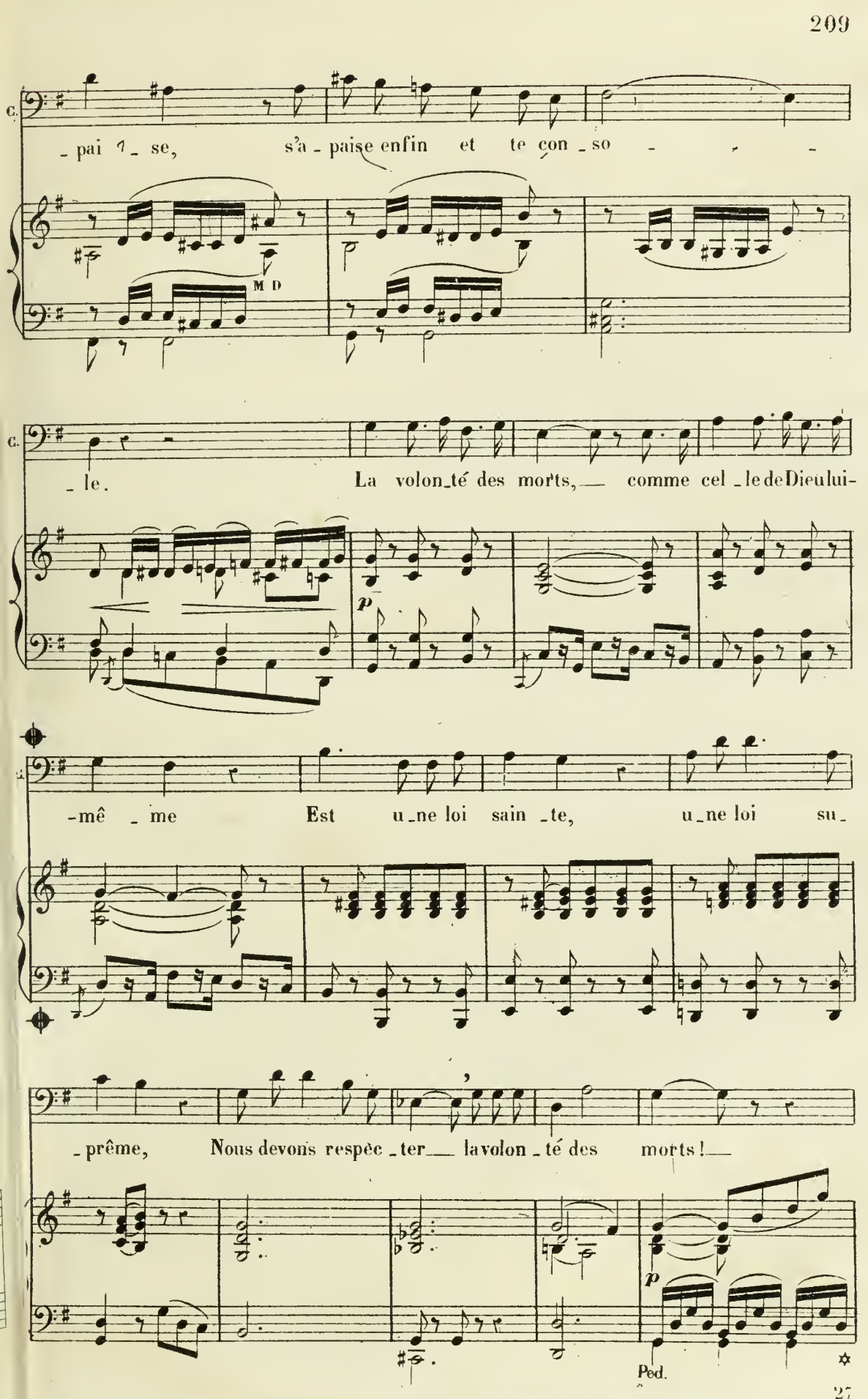
p

Ped. ✡ Ped. ✡ Ped. ✡

c. - ro - le So - yez u - nis tous deux sans at -

c. - tendre à de - main! Que l'om - bre de Ty -

c. - balt pré - sente à cet hy - men, S'a -


C.
-pai - se, s'a - paise enfin et te con - so - - -
M D
C.
- le. La volon - té des morts, — comme cel - le de Dieu lui-
p
-mê - me Est u - ne loi sain - te, u - ne loi su-
- prême, Nous devons respec - ter — la volon - té des morts! —
p
Ped.

JULIETTE

Ne crains rien Ro_méo, mon cœur est sans remords!

GERTRUDE.

Dans leur tom_be, dans leur tom_be

C.

Nous devons respec_ter la volon_té des morts

F. LAURENT.

El_le trem_ble, El_le tremble

J.

Ne crains rien Ro_méo, mon cœur est sans remords, mon

G.

lais_sons en paix dor_mir les morts,

C.

Nous devons respec_ter la volon_té des morts,

F. L.

et mon cœur mon cœur parta_ge ses re_mords,

Ped. ✡

J. cœur est sans remords, mon cœur est sans remords!

G. laissons en paix dor_mir les morts!

C. la vo_lon_té des morts!

F. L. mon cœur par_ta_ge ses re_mords!

p

Ped. Ped. Ped. Ped.

CAPULET.

Frè_re Lau_rent saura te dicter ton de_voir

C. Nos amis vont ve_nir je vais les re_ce_voir.

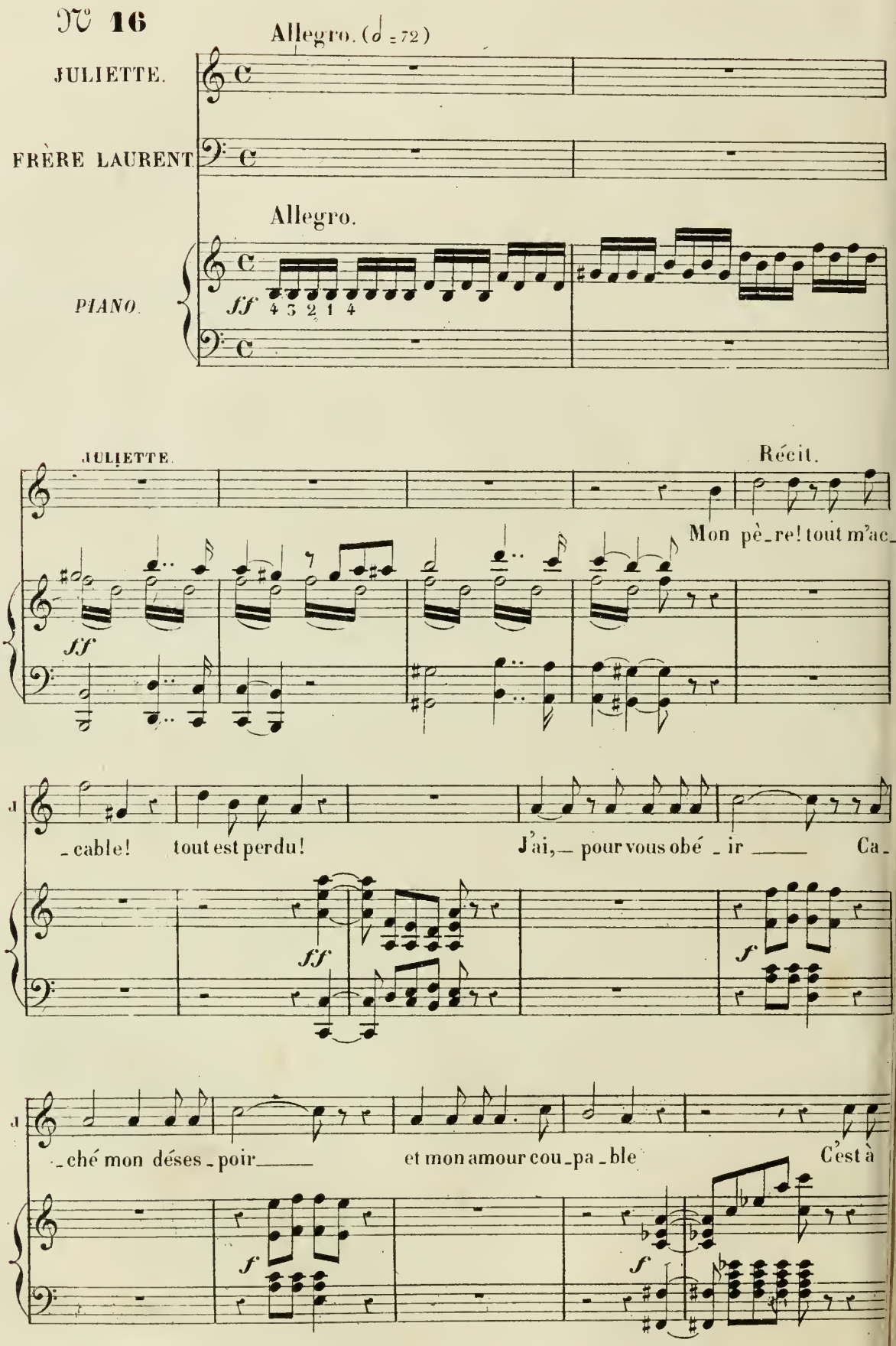
f

f

dim p p cresc.

Ped.

SCÈNE.


N° 16
Allegro. (♩ = 72)
JULIETTE.
FRÈRE LAURENT.
Allegro.
PIANO.
ff
4 3 2 1 4
JULIETTE.
Récit.
Mon pè_re! tout m'ac_
ff
_cable! tout est perdu!
J'ai, _ pour vous obé _ ir ___ Ca_
ff
f
_ché mon déses _ poir ___ et mon amour cou_pa_ble
C'est à
f
f

J. vous de me secou_rir à vous de m'arra_cher à mon sort misé_ra_ble! par_

dim p p f f

J. _lez, mon pè_re par_lez! ou bien je suis prête à mou_

f p

Andante.

J. _rir! Non!

F. LAURENT. Récit.

Ain_si, la mort ne trouble point votre âme?

Andante. Récit.

p pp

Moderato.

J. non! plutôt la mort que ce mensonge in_fâ_me!

f f

Andante. (♩=63)

F. LAURENT.

Buvez donc ce breu - va - - - - - - - ge: Et des membres au cœur Va soudain se ré - pandre une froide lan - gueur De la mort mensongère i - ma - - - - - ge Dans vos vei - nes soudain le sang s'arrête -

pp p pp pp pp pp pp pp pp

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

F. L.

-ra, Bien - tôt u-ne pâleur li - vide ef- face-ra Les

pp

F. L.

ro - ses de vo - tre vi - sa - ge Vos yeux seront fer-

-més ain - si que dans la mort! En vain

cresc.

-é - clateront a - lors les cris d'a - lar - mes «El-le n'est

pp

F. L.

plus» — «el_le n'est plus!» — di - ront vos compa - gnes en

cresc. *dim.*

F. L.

lar_ mes Et les an _ ges du ciel répon_

8 *pp*

F. L.

_dront: — «Elle dort!» — «elle dort!» —

8 *pp*

F. L.

— «el _ le dort!» —

8 *ri - te - nu - to.*

Allegro moderato

pp

F. L.

C'est la qu'après un jour vo_tre corps et votre â _ me, Com_

sempre pp

F. L.

_me d'un foyer mort se ra _ ni _ me la flam _ me, Sor_ ti_ ront en_

_ fin de ce lourd sommeil, Par l'ombre, proté _ gés, votre é _

_ poux et moi - mê _ me Nous é _ pi _ rons, nous é _ pi _ rons votre ré _

F. L.

_ veil ___ Et vous fui _ rez au bras de ce_ lui qui vous ai _ me,

pp

F. L.

Et vous fui - rez au bras de ce - lui qui vous ai - - - me.

cre - scen - do.

Moderato.

F. LAURENT. JULIETTE. Même mouv!

Hésitez-vous?.. Non! non! à votre main j'abandon - ne ma vi - e.

f *f*

F. LAURENT. JULIETTE. (avec fermeté) (F. Laurent sort)

A de - main! à de - main!

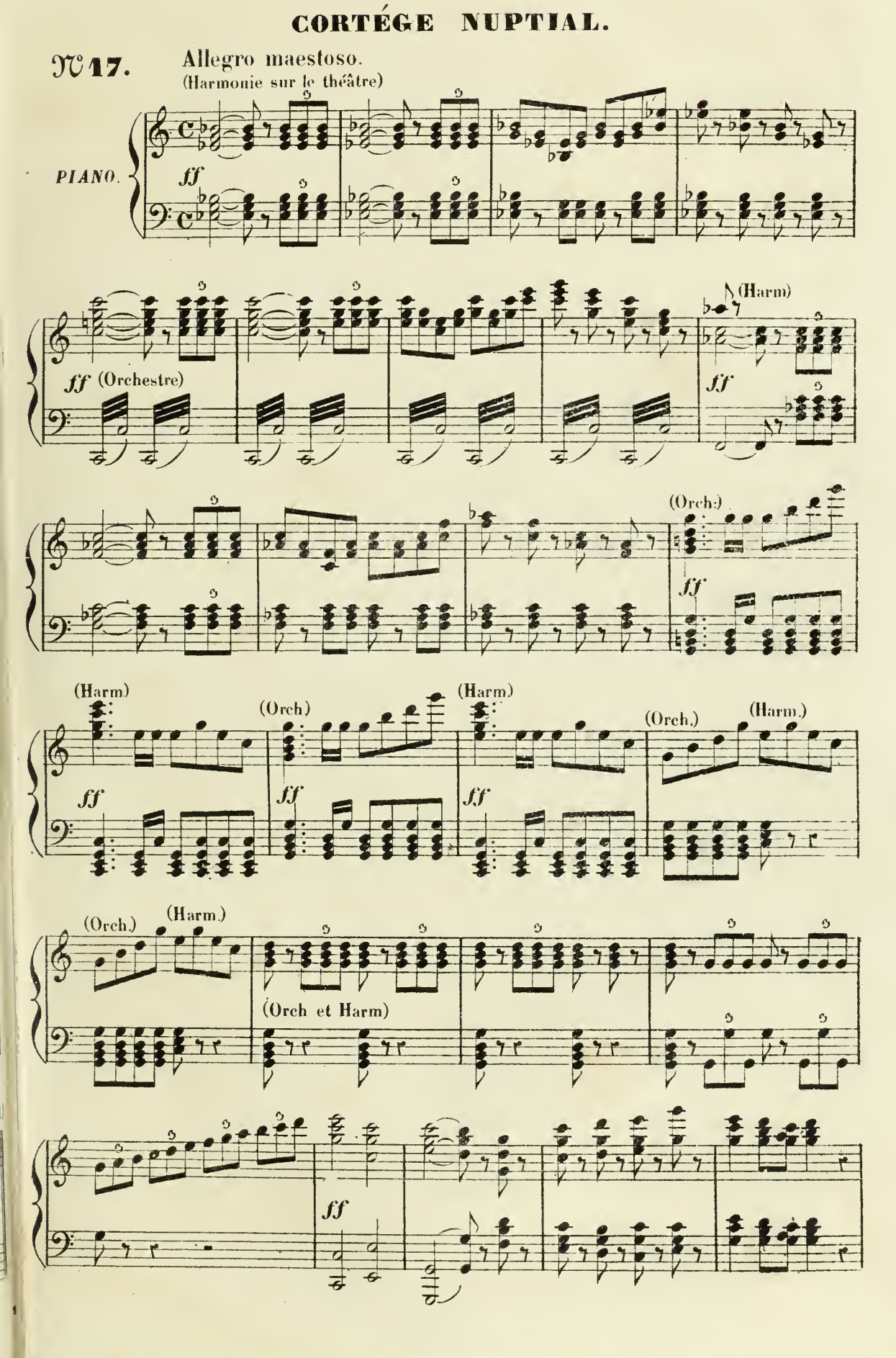
di - mi - nuen - do. *p*

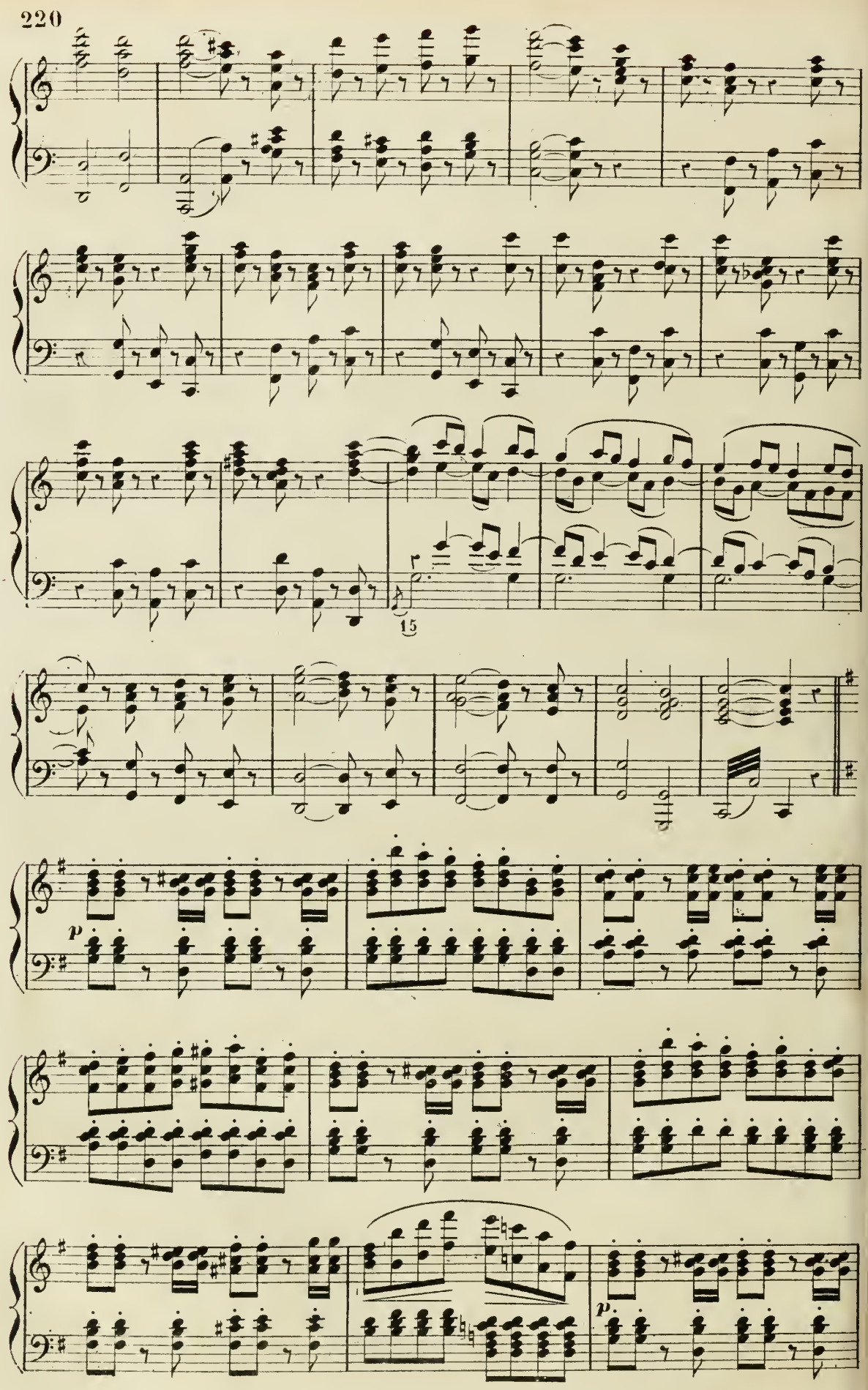
(1)

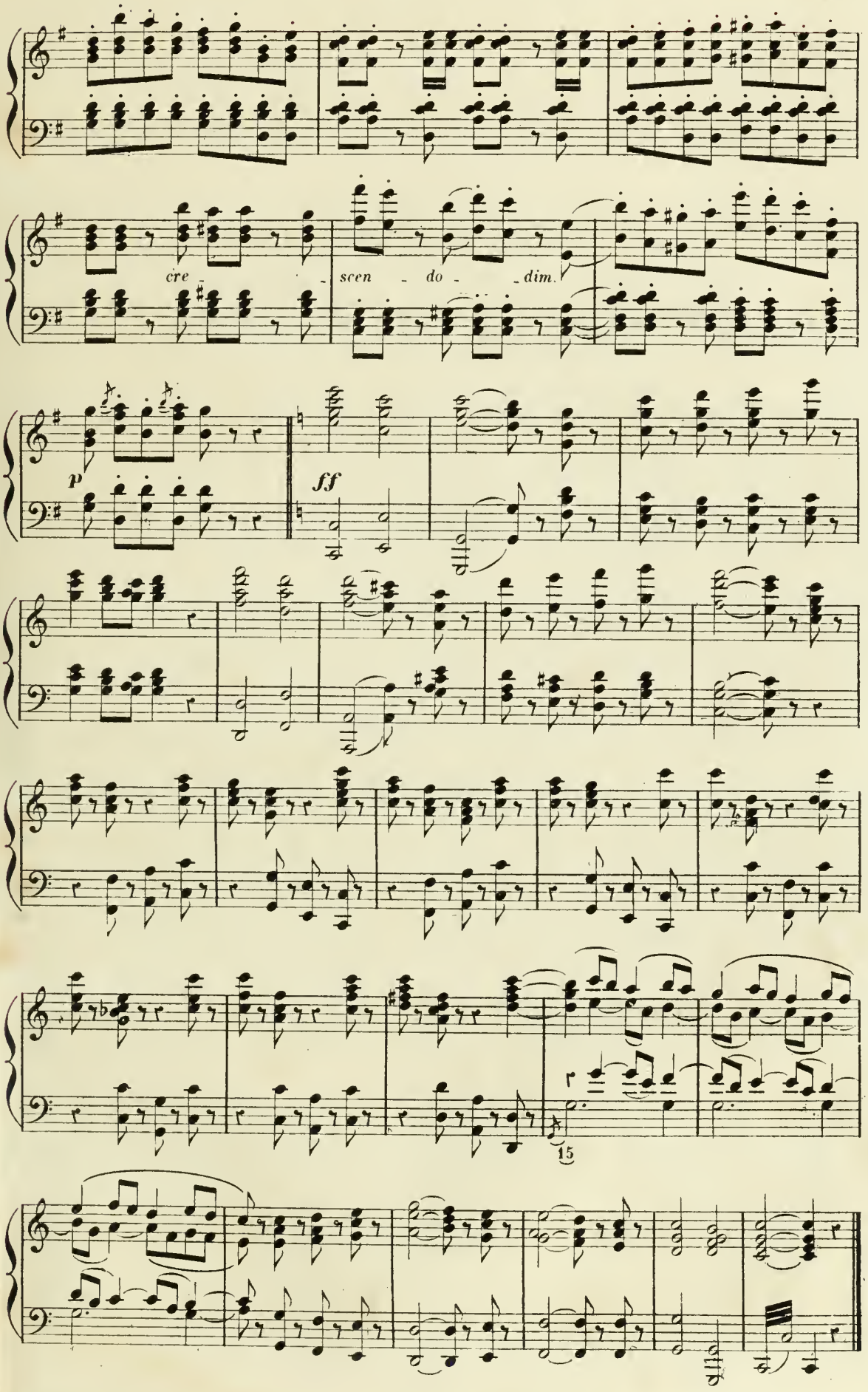
Ped.

(1) Au théâtre on peut passer de suite au N° 19 bis, voir le Supplément, lettre D, page 283.

CORTÉGE NUPTIAL.




15
p
p


cre - scen - do - dim.
p
ff
15

ÉPITHALAME.

N° 18.

Allegro maestoso. (♩ = 92)

JULIETTE

GERTRUDE — *p* — Loi rigou - reu - se, loi rigou - reu - se

PÂRIS — *p* — O Juli - et - te sois heu - reu - se! Mon âme amou - reu - se Su-

CAPULET — *p* — O Juli - et - te sois heu - reu - se! Son âme amou - reu - se Su-

MANUELA — *p* — O Juli - et - te sois heu - reu - se! Son âme amou - reu - se Su-

PEPITA — *p* — O Juli - et - te sois heu - reu - se! Son âme amou - reu - se Su-

ANGELO — *p* — O Juli - et - te Vois son âme amou - reu - se Su-

FRÈRE LAURENT — *p* — O Ju - li - et - te! ton â - me Peut

CHŒUR.

SOPRANI.

TÉNORS.

BASSES.

Allegro maestoso. (♩ = 92)
(Accompt ad libitum)

PIANO. — *p*

J. — cre scen - do

Ah! je trem - ble! mal - heu - reu - se! Loi — rigou

G. — cre - scen - do - -

O mortel ef - froi! O Juli - et - te mal - heu - reu - se! O —

Pa. — cre - scen - do - -

- bit ta — loi. O Juli - et - te Sois heu - reu - se! Vois mon

G. — cre - scen - do - -

- bit ta loi. O Juli - et - te Sois heu - reu - se! Vois son

M. — cre - - scen - - do - -

- bit ta loi. O Juli - et - te sois heu - reu - se Son

Pe. — cre - - scen - - do - -

- bit ta — loi. O Juli - et - te sois heu - reu - se Son

A. — cre - - scen - - do - -

- bit ta loi. O Juli - et - te sois heu - reu - se Son

F. L. — cre - - scen - do - -

croire en moi! O Juli - et - te sois heu - reu - se Ton

cre - - scen - - do - -

J. — molto — f — dim. — p — cre — scen —
- reu - se! O mor - tel ef - - froi! Sa ten - dres - se

G. — molto — f — dim. — p — cre — scen —
loi rigou - reu - se! Mor - tel ef - froi! L'es - pé - ran - ce

P. — molto — f — dim. — p — cre — scen —
âme amou - reu - se Su - bir ta loi Quand Dieu mê - me

C. — molto — f — dim. — p — cre — scen —
âme amou - reu - se Su - bir ta loi Quand Dieu mê - me

M. — molto — f — dim. — p — cre — scen —
âme amou - reu - se Su - bit ta loi Quand Dieu mê - me t'y con -

P. — molto — f — dim. — p — cre — scen —
âme amou - reu - se Su - bit ta loi Quand Dieu mê - me t'y con -

A. — molto — f — dim. — p — cre — scen —
âme amou - reu - se Su - bit ta loi Quand Dieu mê - me t'y con -

F. L. — molto — f — dim. — p — cre — scen —
âme amou - reu - se Peut croire en moi Quand Dieu mê - me t'y con -

molto — f — dim. — cre — scen —

- do - - - mol - - - to - - ff ,

J. m'est ra - vi - e Ô loi - ri - gou - reu - se! Mor - tel effroi! Lui

- do - - - mol - - - to - - ff ,

G. t'est ra - vi - e, Aux maux de la vi - e Ré - si - gne toi! Du

- do - - - mol - - - to - - ff ,

P. t'y con - vi - e, Sou - ris à la vi - e Qui s'ouvre à toi! Mon

- do - - - mol - - - to - - ff ,

C. t'y con - vi - e, Sou - ris à la vi - e Qui s'ouvre à toi! Son

- do - - mol - - to - - ff ,

M. - vi - e ah! sou - ris à la vi - e Qui s'ouvre à toi! Son

- do - - - mol - - - to - - ff ,

Pe. - vi - e Ah! sou - ris à la vi - e Qui s'ouvre à toi!

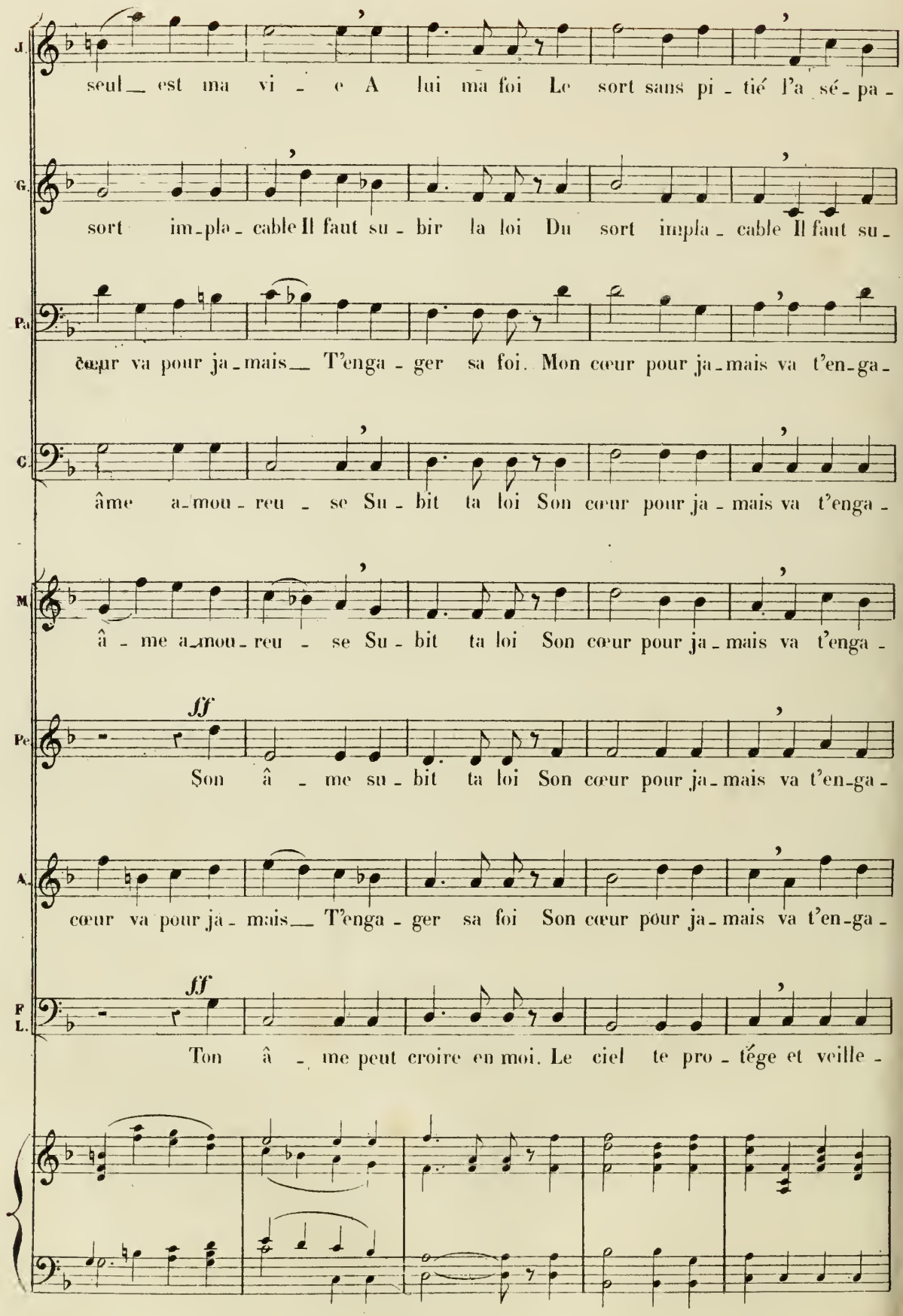
- do - - - mol - - - to - - ff ,

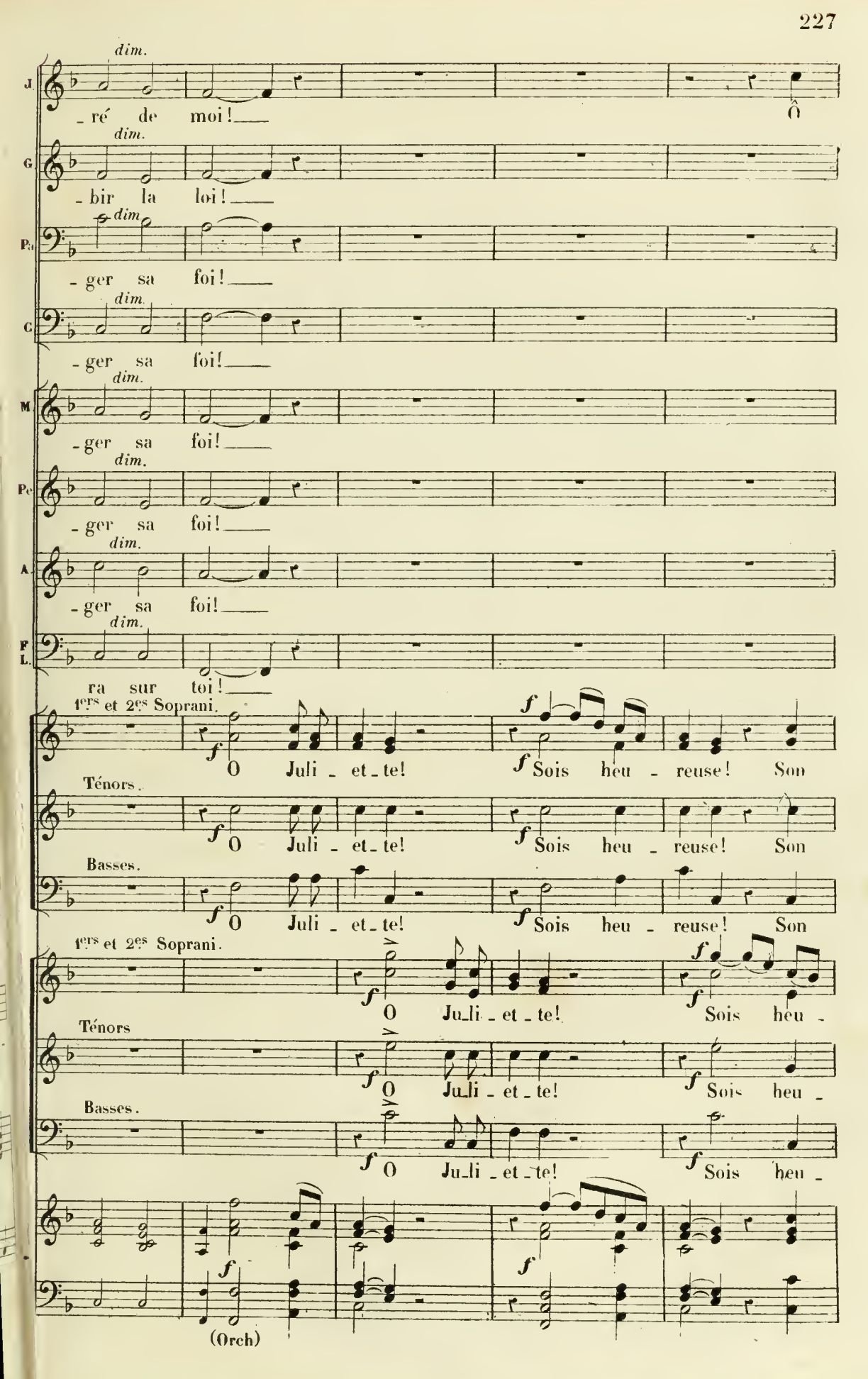
A. - vi - e Ah! sou - ris à la vi - e Qui s'ouvre à toi! Son

- do - - - mol - - - to - - ff ,

F. L. - vi - e Ah! sou - ris à la vi - e Qui s'ouvre à toi!

- do - - - mol - - - to - - ff


J.
seul_ est ma vi - e A lui ma foi Le sort sans pi - tié l'a sé - pa -
G.
sort im-pla - cable Il faut su - bir la loi Du sort impla - cable Il faut su -
Pa
cœur va pour ja-mais_ T'enga - ger sa foi. Mon cœur pour ja-mais va t'en-ga -
C.
âme a-mou - reu - se Su - bit ta loi Son cœur pour ja - mais va t'enga -
M
â - me a-mou - reu - se Su - bit ta loi Son cœur pour ja-mais va t'enga -
Pe
ff
Son â - me su - bit ta loi Son cœur pour ja-mais va t'en-ga -
A.
cœur va pour ja - mais_ T'enga - ger sa foi Son cœur pour ja-mais va t'en-ga -
F
L.
ff
Ton â - me peut croire en moi. Le ciel te pro - tége et veille -


dim.
J.
- ré de moi! Ô
G.
- bir la loi!
P.
- ger sa foi!
C.
- ger sa foi!
M.
- ger sa foi!
P.
- ger sa foi!
A.
- ger sa foi!
F. L.
ra sur toi!
1ers et 2es Soprani.
f O Juli - et - te! f Sois heu - reuse! Son
Ténors.
f O Juli - et - te! f Sois heu - reuse! Son
Basses.
f O Juli - et - te! f Sois heu - reuse! Son
1ers et 2es Soprani.
f O Ju-li - et - te! f Sois heu -
Ténors
f O Ju-li - et - te! f Sois heu -
Basses.
f O Ju-li - et - te! f Sois heu -
f
f
(Orch)

ff

loi ri-gou-reu-se! Mor-tel effroi! Lui seul est ma vi-e A

â-me amou-reu-se Su-bit ta loi. Son â-me amou-reu-se Su-

âme a-mou-reu-se Su-bit ta loi. Son â-me amou-reu-se Su-

âme a-mou-reu-se Su-bit ta loi. Son â-me amou-reu-se Su-

Son â-me amou-reu-se Su-

-reu-se! Son â-me su-bit ta loi. *f* Son â-me Su-

-reu-se! Son â-me su-bit ta loi. Son âme amou-reu-se Su-

-reu-se! Son â-me su-bit ta loi. *f* Son â-me Su-

J. — *dim*
lui ma foi Le sort sans pi - tié l'a sé - pa - ré de moi!

G. — *f* O

P. — *f* Mon

C. — *f* Son

M. — *f* Son

P. — *f* Son

A. — *f* Son

F. L. — *f* Ton

-bit ta loi. Son cœur pour ja - mais va t'enga - ger sa foi!

-bit ta loi. Son cœur pour ja - mais va t'enga - ger sa foi!

-bit ta loi. Son cœur pour ja - mais va t'enga - ger sa foi!

-bit ta loi. Son cœur pour ja - mais va t'enga - ger sa foi!

-bit ta loi. Son cœur pour ja - mais va t'enga - ger sa foi!

-bit ta loi. Son cœur pour ja - mais va t'enga - ger sa foi!

f (Acc.t ad lib.) *f*

J. — *f* O mortel ef - froi!

G. loi ri - gou - reu - se! Mor - tel ef - froi! Du sort im - pla -

Pa. âme a - mou - reu - se Su - bit ta loi! Mon cœur pour ja -

C. âme a - mou - reu - se Su - bit ta loi! Son cœur pour ja -

M. âme a - mou - reu - se Su - bit ta loi! Son cœur pour ja -

Pe. âme a - mou - reu - se Su - bit ta loi! Son cœur pour ja -

A. âme a - mou - reu - se Su - bit ta loi! Son cœur pour ja -

F. L. âme a - mou - reu - se Peut croire en moi! Le ciel te pro -

f Son cœur pour ja -

f Son cœur pour ja -

f Son cœur pour ja -

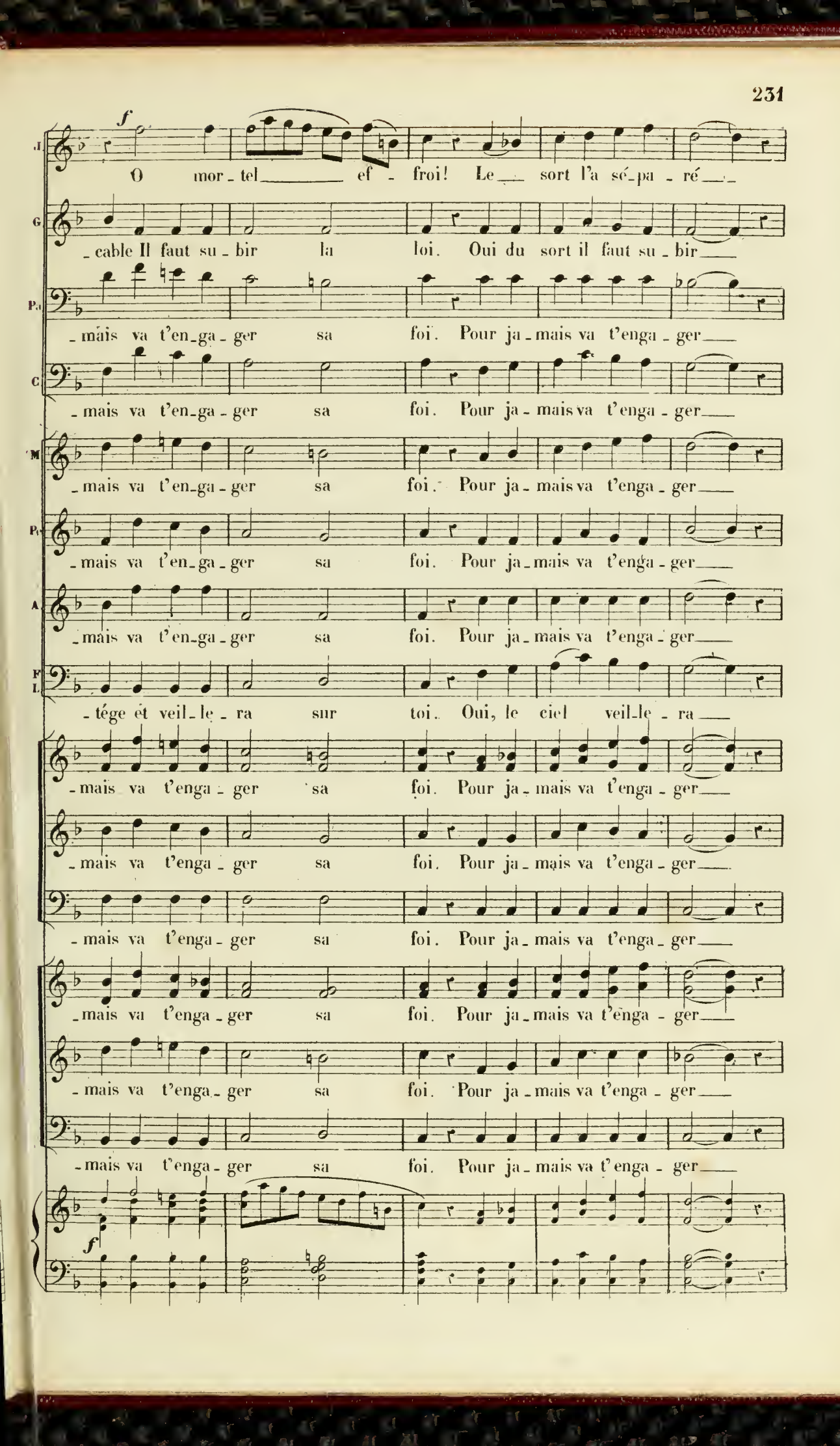
f Son cœur pour ja -

f Son cœur pour ja -

f Son cœur pour ja -

f Son cœur pour ja -

(Orch.) (l'acc! ad libitum)


f
J.
O mor - tel ef - froi! Le sort l'a sé - pa - ré
G.
- cable Il faut su - bir la loi. Oui du sort il faut su - bir
P.a
- mais va t'en - ga - ger sa foi. Pour ja - mais va t'enga - ger
C.
- mais va t'en - ga - ger sa foi. Pour ja - mais va t'enga - ger
M.
- mais va t'en - ga - ger sa foi. Pour ja - mais va t'enga - ger
P.v
- mais va t'en - ga - ger sa foi. Pour ja - mais va t'enga - ger
A.
- mais va t'en - ga - ger sa foi. Pour ja - mais va t'enga - ger
F.
L.
- tége et veil - le - ra sur toi. Oui, le ciel veil - le - ra
- mais va t'enga - ger sa foi. Pour ja - mais va t'enga - ger
- mais va t'enga - ger sa foi. Pour ja - mais va t'enga - ger
- mais va t'enga - ger sa foi. Pour ja - mais va t'enga - ger
- mais va t'enga - ger sa foi. Pour ja - mais va t'enga - ger
- mais va t'enga - ger sa foi. Pour ja - mais va t'enga - ger
- mais va t'enga - ger sa foi. Pour ja - mais va t'enga - ger
f

J. — de moi.

G. — la loi.

Pa. — sa foi.

C. — sa foi.

M. — sa foi.

Pe. — sa foi.

A. — sa foi.

F. L. — sur toi.

sa foi.

sa foi.

sa foi.

sa foi.

sa foi.

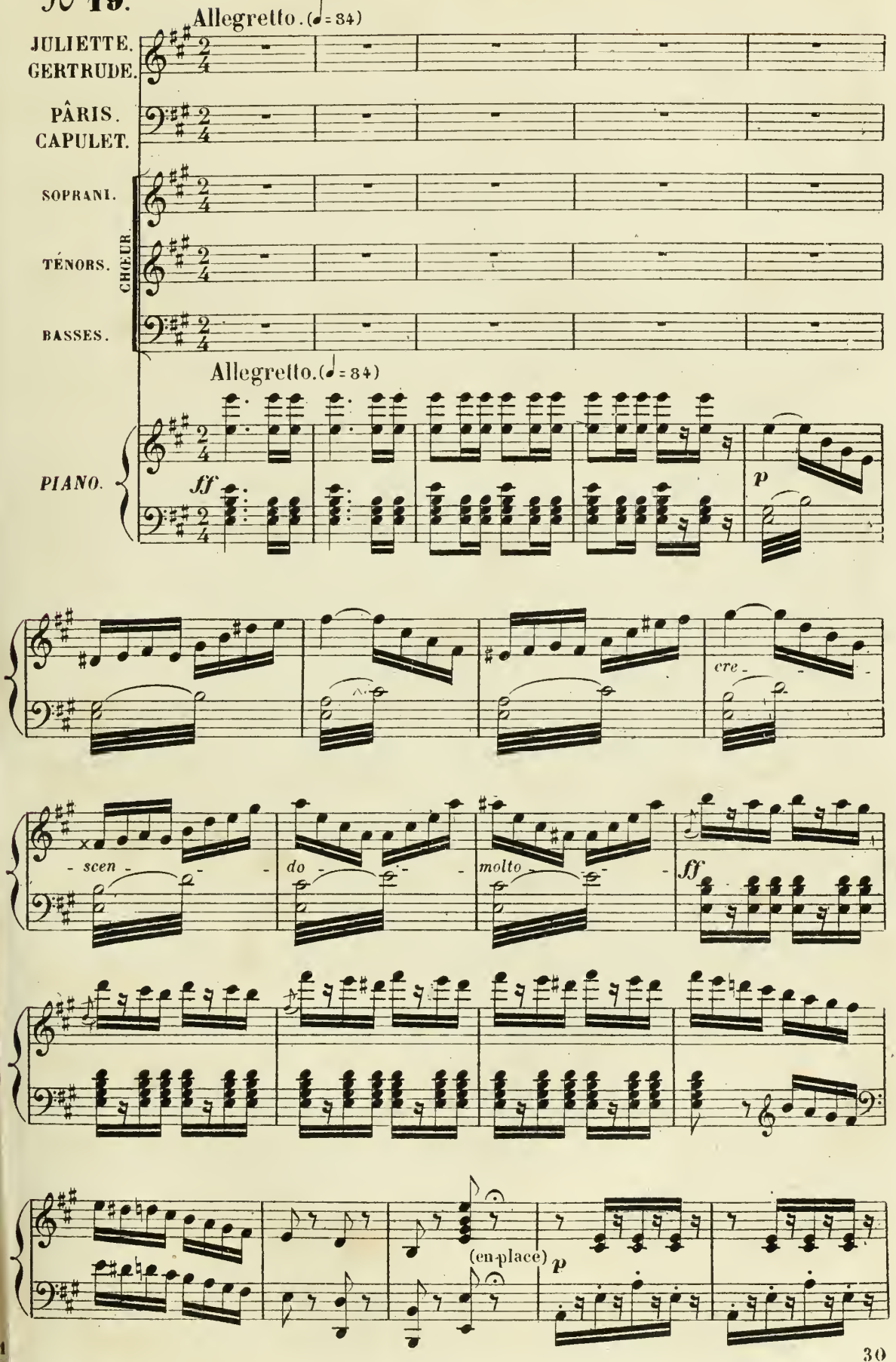
sa foi.

f (Orch) ff

Ped

CHŒUR ET DANSE.

N° 19.



Soprani.

Frappez l'air chants jo - yeux, Chants de l'hy - mé - né - e

Ténors.

Frappez l'air chants jo - yeux, Chants de l'hy - mé - né - e

Basses.

Frappez l'air chants jo - yeux, Chants de l'hy - mé - né - e

p

Plus de fronts sou - ci - eux Dans cet - te jour - né - e.

Plus de fronts sou - ci - eux Dans cet - te jour - né - e.

Plus de fronts sou - ci - eux Dans cet - te jour - né - e.

Frap - pez l'air chants jo - yeux, Chants de l'hymé - né - e,

Frap - pez l'air chants jo - yeux, Chants de l'hymé - né - e,

Frap - pez l'air chants jo - yeux, Chants de l'hymé - né - e,

Plus de fronts sou - ci - eux Dans cet - te jour - né - e.

Plus de fronts sou - ci - eux Dans cet - te jour - né - e.

Plus de fronts sou - ci - eux Dans cet - te jour - né - e.

Nous li - sons dans vos yeux Vo - tre des - ti - né - e,

Nous li - sons dans vos yeux Vo - tre des - ti - né - e,

Nous li - sons dans vos yeux Vo - tre des - ti - né - e,

Frappez l'air, chants jo - yeux, Mon - tez jus - qu'aux cieux. Frappez,

Frap - pez l'air, chants jo - yeux, Mon - tez jus - qu'aux cieux. Frappez,

Frap - pez l'air, chants jo - yeux, Mon - tez jus - qu'aux cieux. Frappez,

cre - scen - do

f *trbm*

l'air, chants jo_yeux, Et mon_tez jusqu'aux cieux, Mon_

l'air, chants jo_yeux, Et mon_tez jusqu'aux cieux, Mon_

l'air, chants jo_yeux, Et mon_tez jusqu'aux cieux, Mon_

tez jus_qu'aux cieux, Mon_ tez jus_qu'aux cieux,

tez jus_qu'aux cieux, Mon_ tez jus_qu'aux cieux,

tez jus_qu'aux cieux, Mon_ tez jus_qu'aux cieux,

jus_qu'aux cieux. Frap_pez l'air,

jus_qu'aux cieux. Frap_pez l'air,

jus_qu'aux cieux. Frap_pez l'air,

chants jo - yeux, chants de l'hy - mé - né - - e,

chants jo - yeux, chants de l'hy - mé - né - - e,

chants jo - yeux, chants de l'hy - mé - né - - e,

Frappez l'air, chants jo - yeux, Mon - tez jusqu'aux cieux

Frappez l'air, chants jo - yeux, Mon - tez jusqu'aux cieux.

Frappez l'air, chants jo - yeux, Mon - tez jusqu'aux cieux.

p

p Chants jo - yeux, chants de l'hy mé - né - - e,

p Chants jo - yeux, chants de l'hy mé - né - - e,

p Chants jo - yeux, chants de l'hy mé - né - - e,

Chants jo - yeux, chants de l'hy - mé - né - e,

Chants jo - yeux, chants de l'hy - mé - né - e,

Chants jo - yeux, chants de l'hy - mé - né - e,

Plus de fronts sou - ci - eux Dans cet - te jour -

Plus de fronts sou - ci - eux Dans cet - te jour -

Plus de fronts sou - ci - eux Dans cet - te jour -

- né - - e, Plus de fronts sou - ci - eux

- né - - e, Plus de fronts sou - ci - eux

- né - - e, Plus de fronts sou - ci - eux

cre - - - -

cre - - - -

cre - - - -

Ped. ✡

scen - - - - - do. - - - - - - f

Dans cet - te jour - né - - e. Frappez l'air

f

Dans cet - te jour - né - - e. Frappez l'air

scen - - - - - do. - - - - - - f

Dans cet - te jou - né - - e. Frappez l'air

6 6 6 6

scen - - - do. - - - f

Ped. ✡

chants jo - yeux, chants jo - yeux. Frappez l'air

chants jo - yeux, chantsjo - yeux Frappez l'air,

chants jo - yeux, chantsjo - yeux Frappez l'air,

Frap - pez l'air, Chants de l'hy - mé - né - e

Frap - pez l'air, Chants de l'hy - mé - né - e

Frap - pez l'air, Chants de l'hy - mé - né - e

5 5 5 5 5 5 5 5

Montez jusqu'aux cieux, Montez jusqu'aux cieux,

Montez jusqu'aux cieux, Montez jusqu'aux cieux,

Montez jusqu'aux cieux, Montez jusqu'aux cieux,

ff

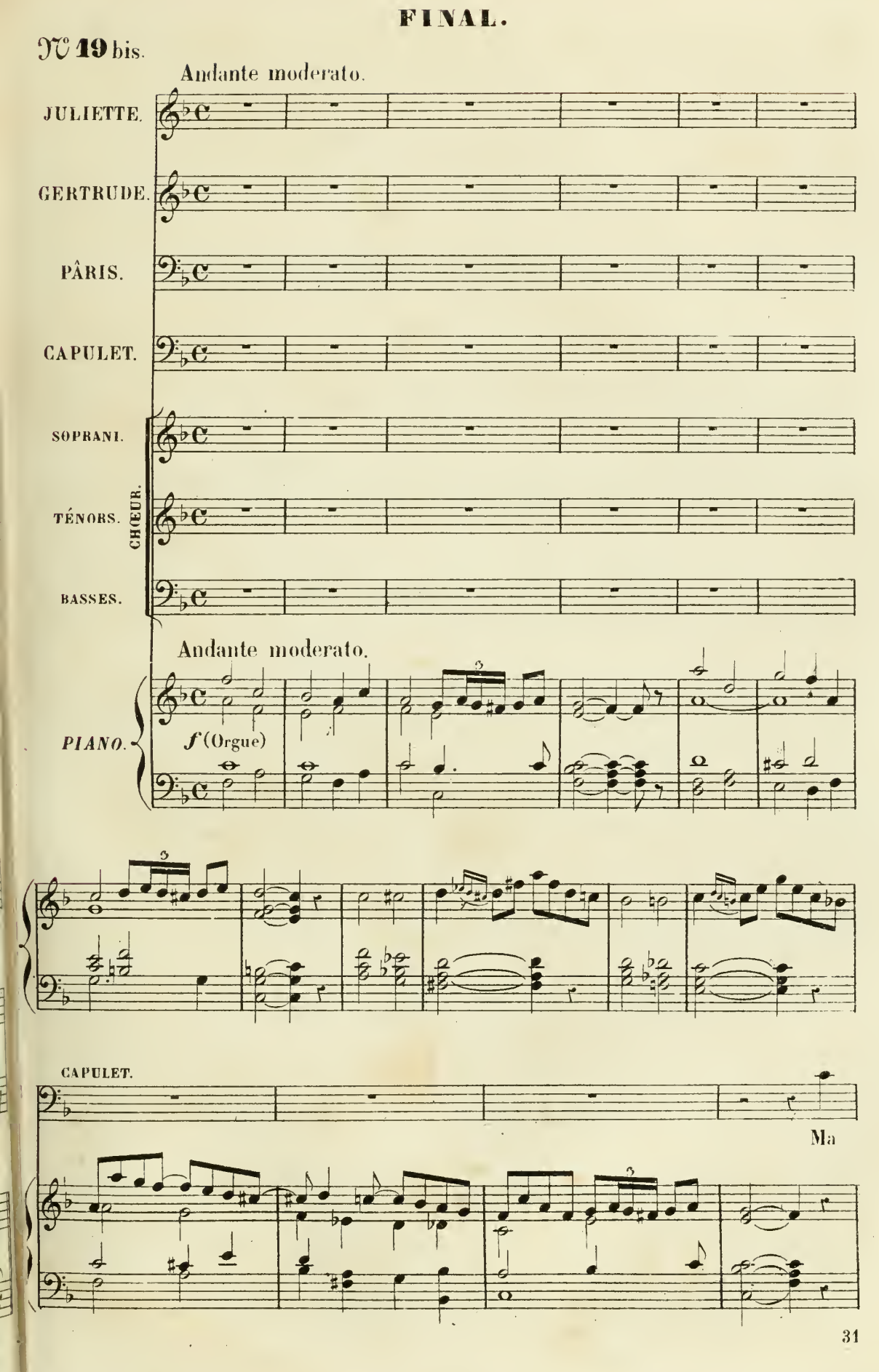
ff

jus - qu'aux cieux.

jus - qu'aux cieux.

jus - qu'aux cieux.

FINAL.


N° 19 bis.
Andante moderato.
JULIETTE.
GERTRUDE.
PÂRIS.
CAPULET.
SOPRANI.
TÉNORS.
CHŒUR.
BASSES.
Andante moderato.
PIANO.
f (Orgue)
CAPULET.
Ma

c.

fil - le, cède aux vœux du fi - ancé qui t'ai - me! Le

p

c.

ciel va vous u - nir par des nœuds é - - ter - nels!

c.

De cet hymen bé - ni voi - ci l'instant su - prê - me!

c.

Le bonheur vous at - tend au pied des saints au - tels

c.

Le bonheur vous at - tend au pied des saints au -

Moderato.

c.

- tels!

Moderato.

p

Andante.

cresc. molto.

f *p*

p

p

JULIETTE.

La

J. haine est le ber_ceau de cet amour fa_tal!

J. Que le cer_cueil soit mon lit nupti_

CAPULET.

J. _al! Ju_li_et_te! reviens à

JULIETTE

C. toi! Ah!.. sou_tenez-moi!.. je chan_

J. _cel_le!.. Quelle nuit m'envi_ron_ne?.. et quelle voix m'ap_

_pel_le?.. Est-ce la mort?... j'ai

peur!!! mon pè_re!!! a_

*cresc_* *molto.*

Andante.

J. _dieu!..

CAPULET. (égaré) (atterré)

Juli_et_te!!! ma fil_le!! ah!!! mor_te!!

Andante.

ff *ff*

ff GERTRUDE.
Morte! jus - te Dieu!

PARIS.
Morte! jus - te Dieu!

(avec désespoir)
CAPULET
Mor - te! jus - te Dieu!

CHŒUR.
ff Soprani.
Morte! jus - te Dieu!

ff Ténors.
Morte! jus - te Dieu!

Basses.
Morte! jus - te Dieu!

Rit. molto.

Ped.

Fin du 4e Acte.

ACTE V.

ENTR'ACTE.

N° 20.

Moderato. (♩ = 80)

PIANO.

mf

Ped.

Ped.

dim.

Ped.

p

p

Ped.

Adagio.

rit.

Ped.

SCÈNE.

N° 20 bis

Moderato. Récit.

FRÈRE LAURENT

Eh bien! ma lettre à Romé_o?

F. JEAN.

Son

PIANO.

p *p*

F. J.

pa_ge, At_ta_qué par les Capu_lets, vient d'être ra_mené blessé

F. J.

Dans le palais de son maître et n'a pu s'acquit_ter du messa_ge.

F. LAURENT.

F. J.

Voici la let_tre! Ô fu_neste ha_zard! Qu'un autre messager

f *p*

F. L.

par - te cet-te nuit mê - me Venez!. chaque instant de re -

f

F. L.

- tard Nous jette en un péril ex - trê - me.

Allegro moderato.

f *f*

dim.

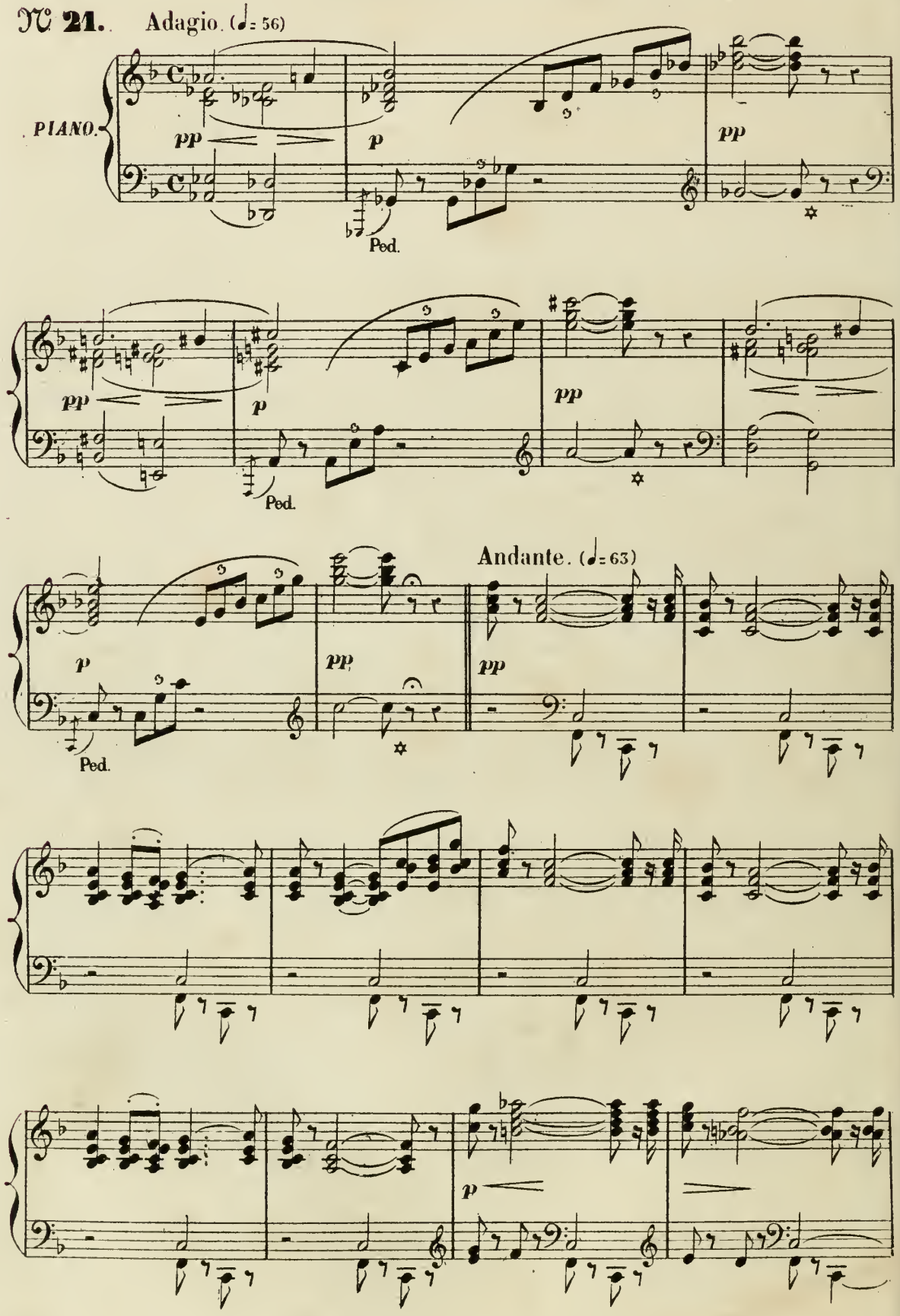
p *pp*

Adagio.

pp

Ped.

LE SOMMEIL DE JULIETTE.



pp

cresc. dim pp

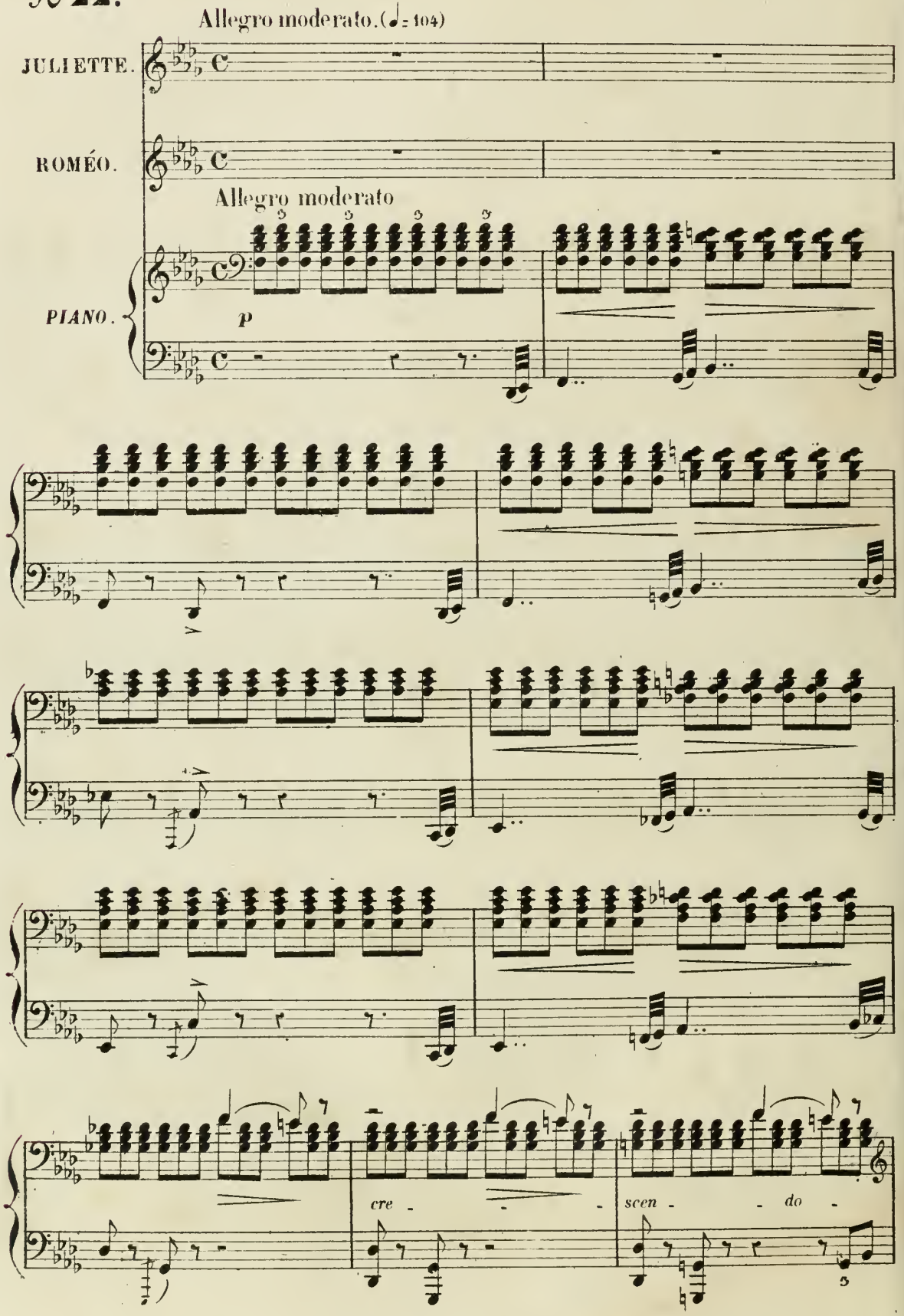
Ped.

smorzando.

Ped.

SCÈNE ET DUO.

N° 22.



ROMÉO.

C'est là!..

Andante.

(avec un sentiment de terreur)

Sa_lut! tombeau! sombre et silenci_eux!

cresc.

Un tombeau!.. non.. non!... ô demeure plus bel_le

Que le séjour mê_me des cieux!.. Sa_lut, pa_lais splen_

Ped. Ped. Ped.

Récit.

_dide et radi_eux!!! Ah! la voi_là! c'est el_

Ped. Ped. Ped.

B. _le!... Viens, funè_bre clar_té!_ viens l'offrir à mes

a tempo.

f *p*

Andante. (♩=66)

B. yeux. Ô ma femme!.. ô_ ma bien ai_

p *p*

B. _mé_el. La mort en aspi_rant ton haleine embau_mé_e N'a pas altéré ta beau_

cresc.

B. _té Non! non! cet_te beauté que j'a_do_re Sur ton front calme et

p *dim.*

R.

pur semble régner en - co - re Et sou - rire à l'éter - ni - té!!!

pp

MD

p

cresc.

R.

Pourquoi me la rends-tu si belle, ô mort li - vi - de?..

f

dim.

p

R.

Est-ce pour me je - ter plus vî - te dans ses bras?... Va! c'est le seul bon-

fp

cresc molto.

f

Andante. (♩= 66)

(trainez le son)

R.

- heur dont mon cœur soit a - vi - de!.. Et ta proie aujourd'hui ne t'échappera pas.

f

R. Ah! je te contemple sans crain-te, Tombe où je

p *cresc.*

R. vais enfin près d'el - le repo - ser! Ô mes bras donnez-

dim. *p* *p* *cre* - *scen* -

R. -lui votre dernière é-trein-te! mes lè-vres, donnez-lui votre der-

- *do* - - *mol* - - *to* - - *f*

Andante.

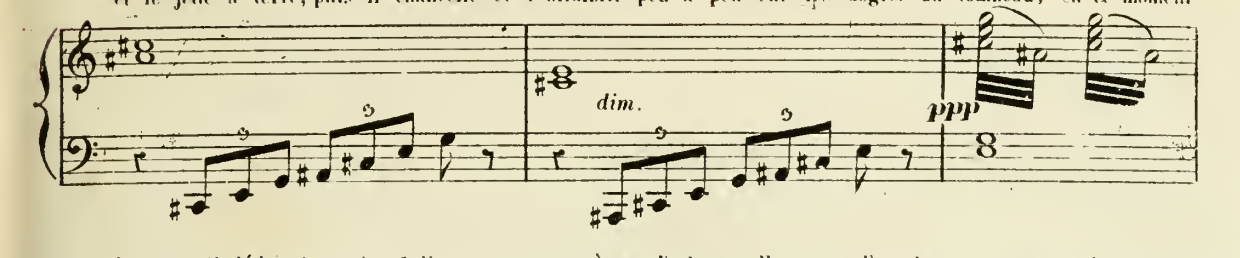
R. - nier bai - ser!!! (il embrasse Juliette avec délire)

ff Ped. Ped. Ped. Ped.

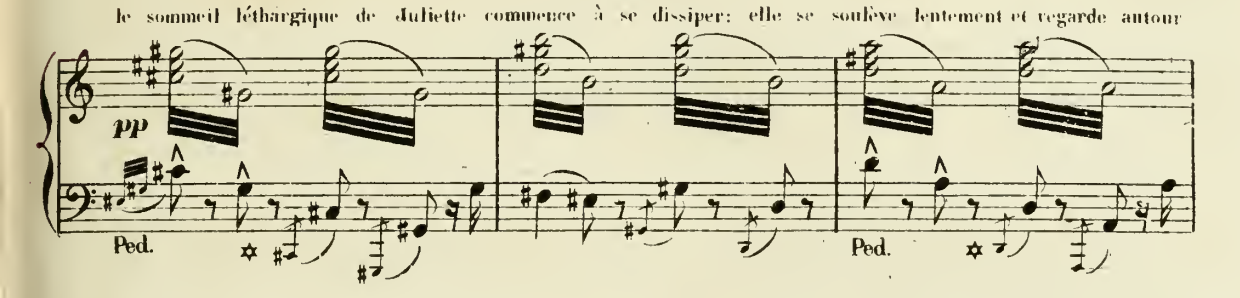
R. A toi, ma Juli - et - te! (avec frénésie) (Il vide le flacon d'un seul trait

Ped. Ped. *ff*

et le jette à terre, puis il chancelle et s'affaiblit peu à peu sur les degrés du tombeau; en ce moment

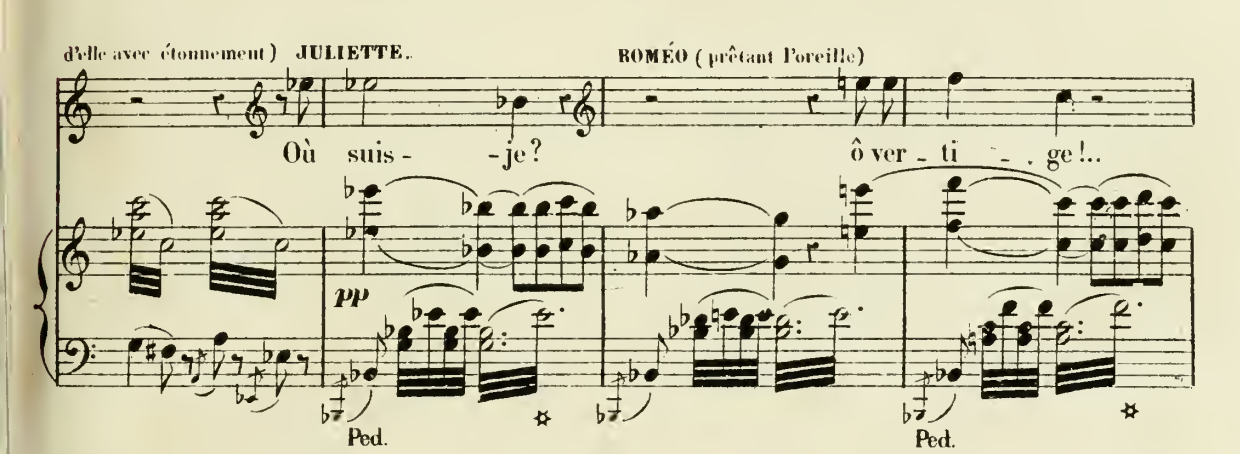


le sommeil léthargique de Juliette commence à se dissiper: elle se soulève lentement et regarde autour

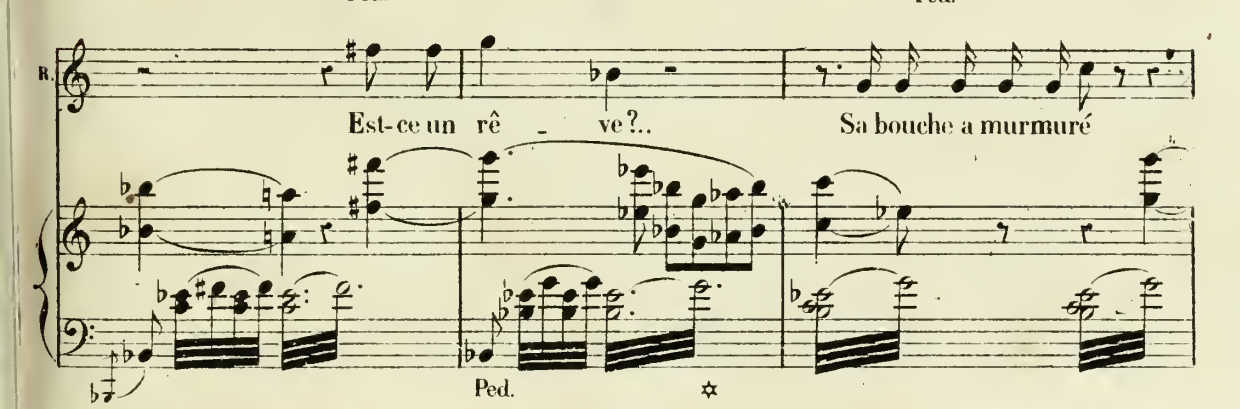


d'elle avec étonnement) JULIETTE. ROMÉO (prêtant l'oreille)

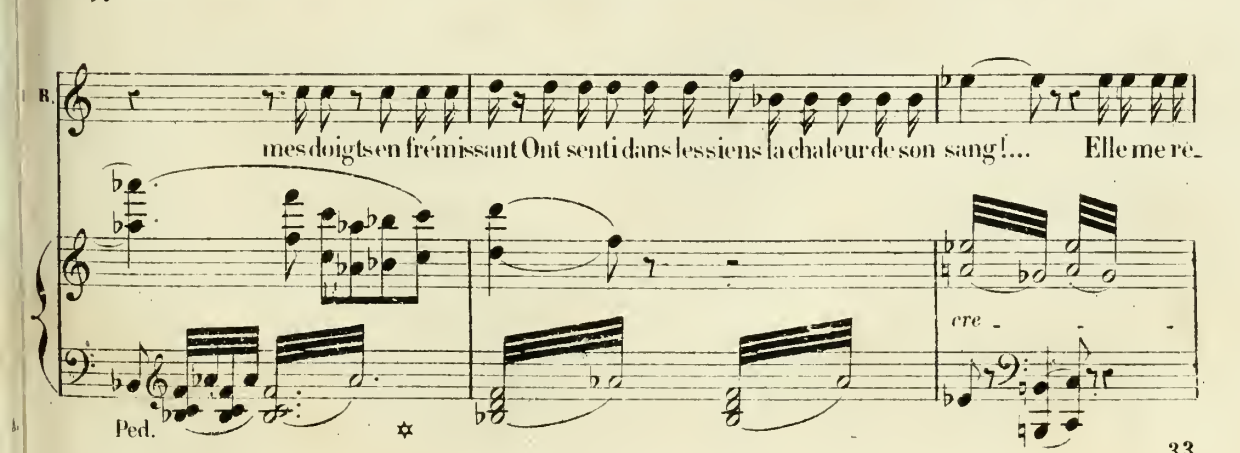
Où suis - - je? ô ver - ti - - ge!..



R. Est-ce un rê - ve?.. Sa bouche a murmuré



R. mes doigts en frémissant Ont senti dans les siens la chaleur de son sang!... Elle me re-



(il regarde Juliette fixement et avec stupéfaction) Adagio.

JULIETTE.

R. - garde... et se lè - ve!!!... Roméo!...

Adagio.

- scen - - do - - f pp ff

Ped.

1er tempo.

ROMÉO (avec éclat)

Seigneur Dieu tout puissant! Elle vit! Elle vit! Juliette est vi -

1er tempo.

ff

Moderato.

JULIETTE.

R. - van - te! Dieu! quelle est cette

Moderato.

ff pp

J. voix, dont la dou - ceur m'en -

ROMÉO.

J. _chan _ _ te?.. C'est moi! _____ c'est ton é

animez un peu. *p*

R. _poux Qui tremblant de bonheur Em_bras_se tes ge_

cre _ _ _ _ _ _ _ *scen* _ _ _

R. _noux!. Qui ramène à ton cœur La lumière en_i_

_ *do* _ _ _ _ _ _ *mol* _ _ _ _ _ _

R. _vran_te, la lumière___ eni_vran_te De l'a_mour___ et des

to _ _ _ _ _ _ *f* *f* *f*

Animez.

JULIETTE.

Ah! c'est toi!

R.

cieux Viens!

ff Animez.

J.

O bon-

R.

viens! fu-yons tous deux!

J.

-heur!

Moderato e molto appassionato.

ff

JULIETTE.

Viens! fuyons au bout du mon_de

ROMÉO.

Viens! fuyons au bout du mon_de

Animez.

J. Viens! soyons heu - reux Fuyons tous

R. Viens! soyons heu - reux Fuyons tous

Animez.

rit

J. deux Fuyons tous deux Viens!

R. deux Fuyons tous deux Viens!

ff rit

ff Largement.

J. Dieu de bon_té ___ Dieu de clé_men_ce! Sois ___ bé_ni ___

ff

B. Dieu de bon_té ___ Dieu de clé_men_ce! Sois ___ bé_ni ___

f Largement.

ff *ff*

allargando. *rit.* tempo animé

J. sois ___ bé_ni ___ sois ___ bé_ni par deux cœurs heureux! ___

allargando.

B. sois ___ bé_ni ___ sois ___ bé_ni par deux cœurs heureux! ___

rit. tempo animé.

allargando. *ff* *ff* *ff*

ROMÉO. (déchirant)

Ah! ___

fff

Allegro molto.

JULIETTE.

Que dis - tu?.. Romé_

(avec désespoir)

B. les parents ont tous des en_trailles de pier - re!..

Allegro molto.

ff ff ff ff

J. _o!.. ROMÉO. Ni larmes, ni pri_è_re, Rien, rien ne

ff dim.

B peut les attendrir!.. A la por - te des

B. cieux! Juli_et_te, à la por - te des

cresc.

JULIETTE.

B. cieux! et mou - rir!!.. Mou-

f dim. p

- rir!.. ah! la fiè - vre t'é - ga - re!. De toi quel dé - li - re s'em-

cre -

- pa - re? Mon bien ai - mé! rap - pel - le ta rai - son.

- scen - - do ff

ROMÉO.

Hé - las! Je te croyais mor - - te et j'ai

f f f f

JULIETTE.

Ce poi - son!! juste ciel!!!

B. bu ce poi - son!..

ff ff

ROMÉO.

Larghetto. (♩= 54)

Con - so - le-toi, pauvre

f dim. p pp pp

R. â - me Le rêve ___ était trop beau! L'a - mour ___ céleste

doux.

R. flam - - me, Sur - vit même au tom - beau!... ___

p pp

R. Il soulè - - ve la pier - re Et des an - ges bé - ni, ___

cresc. dim. p pp

R. Comme un flot de lu - miè - - re, Se perd... ___ dans l'in - fi -

cresc - - molto - f dim. p

Péd.

Animez. (♩=88) JULIETTE.

R. ui. Ô dou - leur!! ô tor - tu - re!!!

f f ff

Moderato. (♩=80)

ROMÉO.

É - coute, ô Juli - et - te!... L'alouet - te dé - jà nous annonce le

Moderato. (♩=80)

ppp

Ped. Ped.

Andante.

R. jour!!!... Non! non, ce n'est pas le jour,

f p pp

Ped. Ped. Ped. Ped.

R. ce n'est pas l'a - lou - et - te!... C'est le doux ros - si -

pp

Ped. Ped. Ped.

Allegro. (♩=66)

R. - gnol confident de l'a - mour!...

cresc. - molto - ff

p

Ped. Ped.

JULIETTE

Ah! cruel é-poux!

ff *ff*

J. de ce poison fu-nes-te Tu

f

J. ne m'as pas laissé ma part.

J. Ah! fortu-né poi-gnard

allargando a tempo.

ff

(Elle se frappe) ROMÉO (avec épouvante) Andante. (♩ = 60)

J. ton secours me res-te!.. Dieu! qu'as-tu fait?

ff *ff*

JULIETTE (avec tendresse) 1er tempo

Va!... ce moment est doux!... Ô

pp pp

Ped.

joie in_finie et su_prê_me de mou_rir a_vec

toi!.. Viens!.. un bai_

Moderato.

_ser!!!... je t'ai - - - -

f molto ritenuto. pp

Ped.

Cédez un peu. (avec effort)

J. - me! Sei - gneur, Sei -

ROMÉO. (avec effort)

Sei - gneur, Sei -

Cédez un peu.

pp *cre* -

rit. - - - Andante. (♩ = 56)

J. - gneur pardon - nez - nous!

rit. - - -

R. - gneur pardon - nez - nous!

Andante.

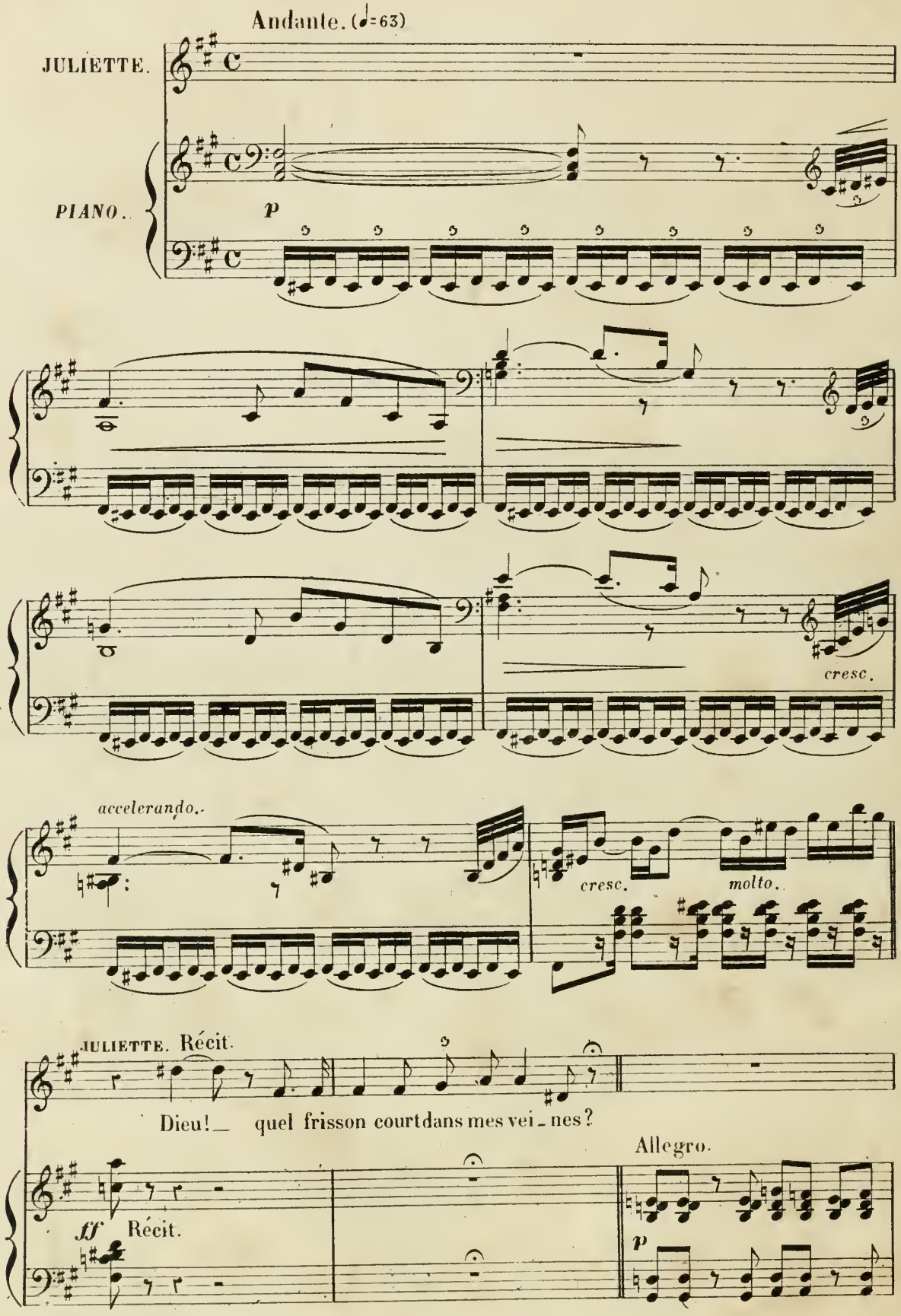
- *scendo* - - *f rit.* - - - *f*

Ped. ✡

Ped. ✡

— *FIN DE L'OPÉRA* —

SCÈNE ET AIR.[1]



(1) Ce Morceau a été supprimé à la représentation.

A. C.

J. Si ce breu - vage était sans pou - voir !...

cresc.

(avec confiance) Moderato. (résolu)

J. Craintes vaines ! Je n'appartiendrai pas au Comte malgré

Moderato.

f f

J. moi ! Non ! non ! ce poignard, ce poignard sera le gardien de ma

f f f

J. foi ! Viens ! viens !

f

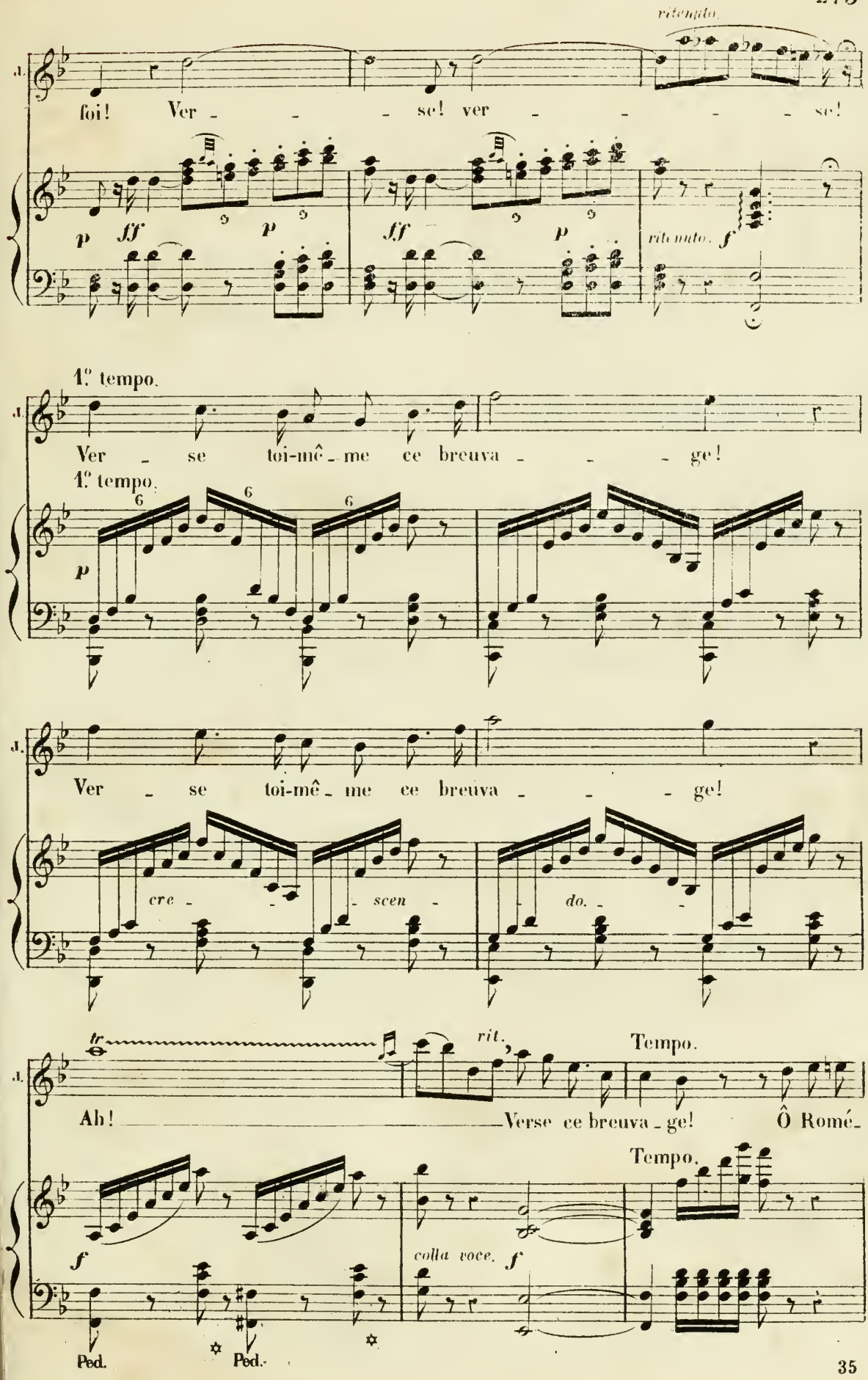
Moderato ben risoluto. (♩= 84)

A_mour rani_me mon cou_ra_ge Et de mon cœur chas_se l'ef_froi! Hé_si_ter c'est te faire ou_tra_ge, Trem_bler est un manque de

p

cresc.

f


ritenuto.
J.
foi! Ver - - - se! ver - - - - se!
p ff p ff p
ritenuto. f
1.° tempo.
J.
Ver - se toi-mê - me ce breuva - - - ge!
1.° tempo.
p
J.
Ver - se toi-mê - me ce breuva - - - ge!
cre - - - scen - - do. -
tr
rit.
Tempo.
J.
Ah! Verse ce breuva - ge! Ô Romé-
Tempo.
f
colla voce. f
Ped. Ped.

rit. Tempo.

J. -o! je bois à toi!

Tempo.

ff colla voce.

ff

Récit.

J. Mais si de-

fp

J. -main pourtant dans ces caveaux fu-nèbres Je m'éveillais avant son re-tour Dieu puissant!

ff

J. Cet-te pensée horrible a gla-cé tout mon sang!. Que deviendrai-je en ces té-

p

En mesure. (♩= 76)

J. - nè - bres, Dans ce séjour de mort et de gémisse-

p

J. - ments Que les siècles pas - sés ont rempli d'osse-

J. - ments? Où Tybalt, tout sai-gnant en - cor de sa bles-

cre - - - - - -

J. - su - re Près de moi, dans la nuit obs - cu - re Dormira!.. Dieu!!!

- scen - - - - do. - - molto. - - - f

(avec horreur)

ma main rencontrera sa main

fp *f*

(avec égarement et croyant voir le spectre de Tybalt)

Quelle est cette ombre à la mort échap - pé - e ?.. C'est Ty-

p *f* *p*

- balt! il m'ap - pel - le! il veut de mon che-

f *p* *f* *p*

- min É - carter mon époux! et sa fa - tale é - pé - e....

cre - - - scen - do. - molto. - - -

Non! fan - tô - - mes! dis - parais -

fff *fff*

- sez! Dis - si - pe - toi, fu - nes - te

Ped. Ped.

rè - ve! dis - si - pe - toi, fu - nes - te

Ped. Ped. Ped. Ped.

rè - ve Que l'au - be du bon - heur se lè - ve Sur

cre - *scen* - *do* *f*

Ped. Ped. Ped.

1.° tempo.

l'ombre des tourments pas_sés! Viens! A_

dim. p f dim.

_mour! rani_me mon cou_ra_ge Et de mon

p

cœur chas_se l'ef_froi Hé_si_

_ter, c'est te faire ou_tra_ge Trem_

cresc.

J.

bler est un manque de foi! Ver - - -

f *p* *ff* *p*

rit. Tempo 1°.

J.

- - se! ver - - - - - se! Ver - se toi mê - me ce breu-

Tempo 1°.

ff *p* *risoluto.* *f* *p*

J.

- va - - - ge Ver - - se toi mê - me ce breu-

cre - - - scen -

J.

- va - - ge Ah! Verse ce breu-

tr. *rit.*

- - do.

f *colla voce.* *f*

Ped. ✡ Ped. ✡

Tempo.

-va - ge O Romé - o, je bois à toi!

Tempo.

je bois à toi!!!

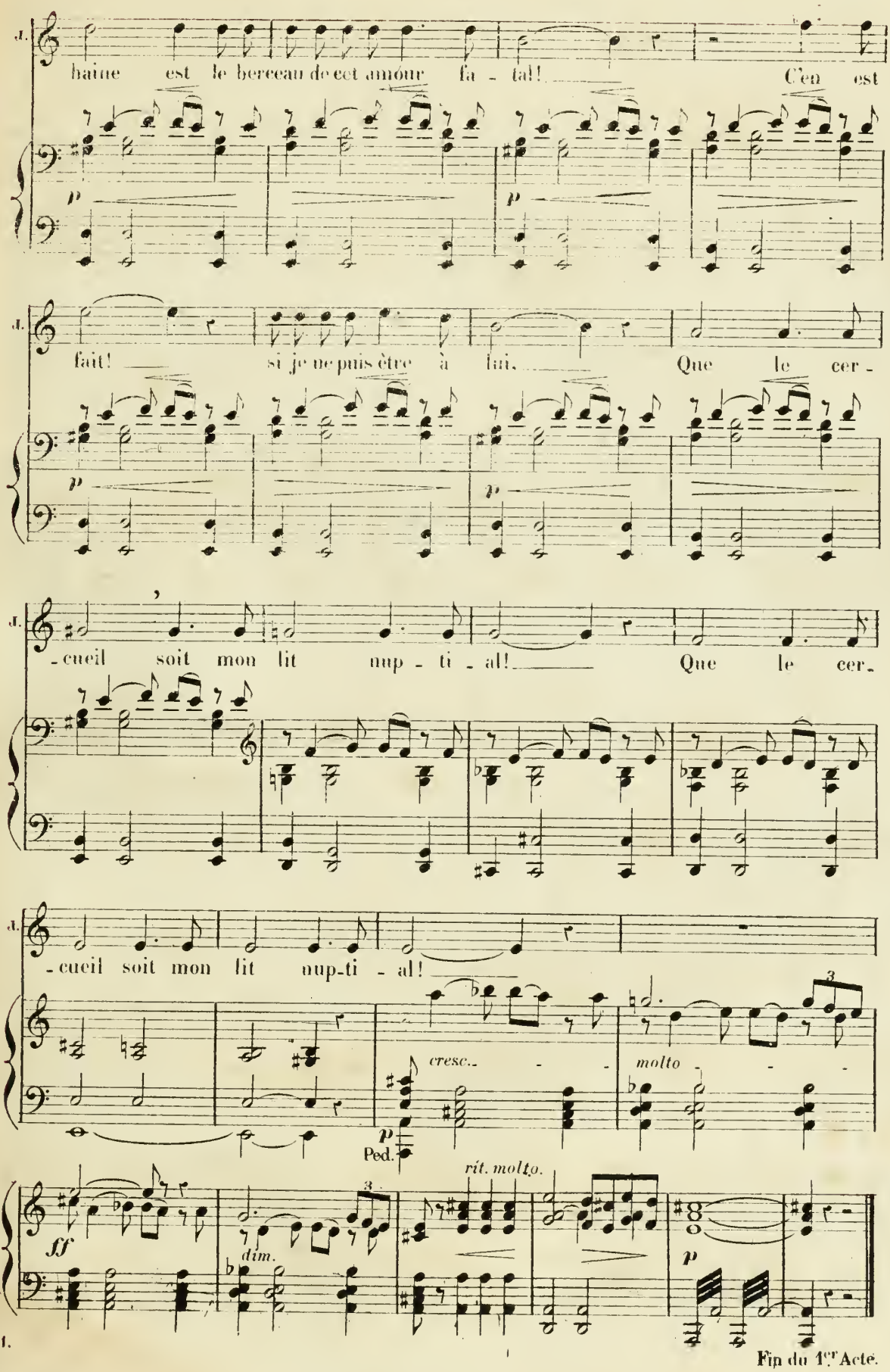
colla voce.

ff

8

8

Ped.



Fin du 1er Acte.

B

JULIETTE. *mf*

Ô pur bon - heur!

GERTRUDE. *mf*

Ô pur bon - heur!

ROMÉO. *mf*

Ô pur bon - heur!

F. LAURENT. *mf*

Ô pur bon - heur!

scen - - - do - - - fp

J. *cre - - - scen - , - - - do - - -*

Ô joie im - men - se! Le ciel même a re -

G. *cre - - scen - , - - - do - - - -*

Ô joie im - men - se! Le ciel même a re -

R. *cre - - - scen - , - - - do - - - -*

Ô joie im - men - se! Le ciel même a re -

F. L. *cre - - - scen - , - - - do - - - -*

Ô joie im - men - se! Le ciel même a re -

cre - - scen - - - do - - -

Passez au signe ✠ page 137.

C

G. -vous! Cal - mez - vous!

F. L. Cal - mez - vous!

CAPULET.

La vo - lonté des morts, — comme cel - le de Dieu lui-

p

Passez au signe ✠ page 209.

D

Afin d'éviter dans le 4e Acte, un entr'acte et un changement de décors, on passera immédiatement au N° 19 bis.

(Après la sortie de Frère Laurent, Capulet entrera sur le prélude d'Orgue, venant chercher Juliette pour la cérémonie nuptiale et sera accompagné de quelques parents et amis, et de jeunes filles apportant le voile et la couronne de Juliette)

—FIN DU SUPPLÉMENT—

DATE DUE

APR 1 5 1987			
APR 1 3 1988			
JUN [illegible] 1990			
FEB [illegible]			
OCT 2 6 1999			
OCT 0 6 1999			
MAR 1 9 2012			

DEMCO 38-297

3 1197 00328 9243